



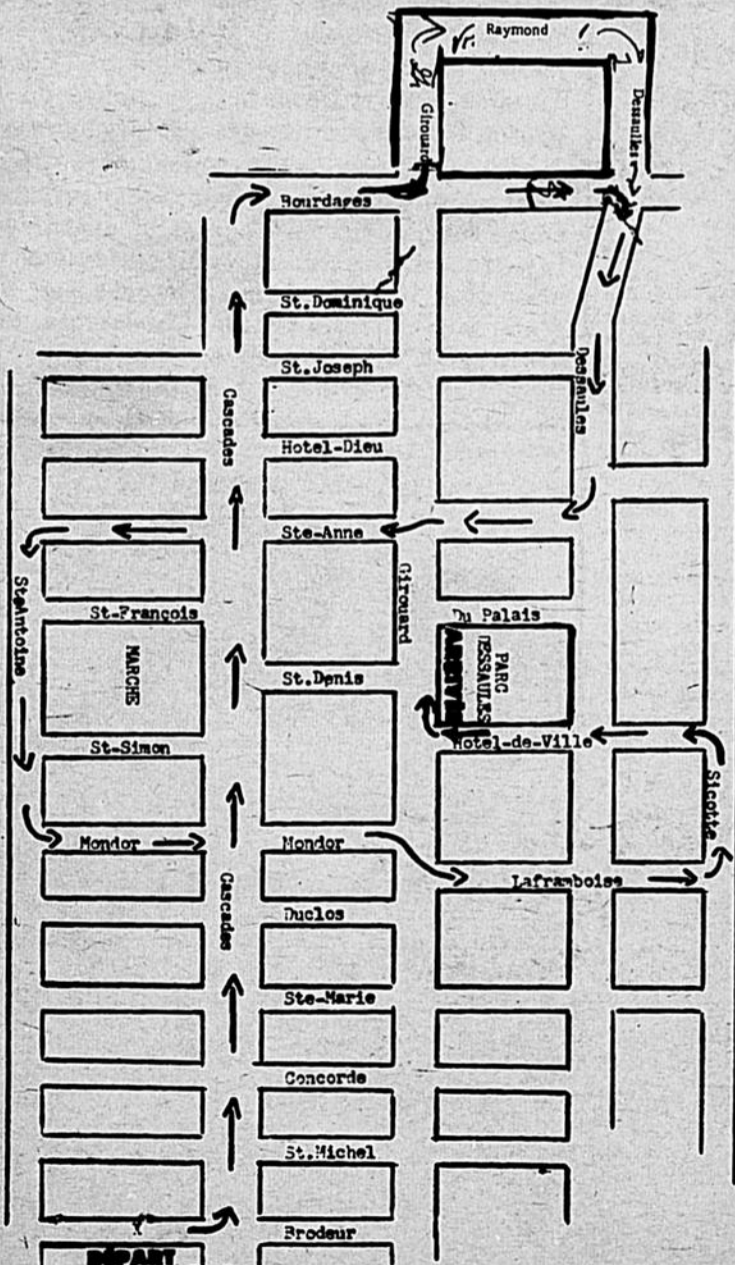
## En foule LE DÉFILE DU PÈRE NOËL DE LA PLAZA MASKOUTAINE

est présenté grâce  
à la collaboration  
des marchands-membres  
**La Plaza Maskoutaine Inc.**

**Dimanche le 28 novembre**

**Départ à 1 h.30**

### PARCOURS



Le défilé du Père Noël sera  
télévisé en direct à C.F.T.M. canal 10

12 Chars Allégoriques

Corps de Cadets et Majorettes

Plus de 50 Figurants, Bouffons, etc.

**LE PLUS GRAND CENTRE  
NATUREL DE LA PROVINCE**

# SPECTACULAIRE ACCIDENT A UPTON



# LE CLAIRON

SAINT-HYACINTHE

2/ LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE JEUDI, 25 NOVEMBRE 1965 15¢ la copie

## Des modifications devront être opérées au sein des structures de la SSJB

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe a tenu, en fin de semaine dernière, son Assemblée générale annuelle, à l'école secondaire Fadette de Saint-Hyacinthe. A cette occasion, quelque 80 délégués venus de tous les coins du diocèse se sont rencontrés pour discuter du nouvel aspect que devra prendre, selon eux, la SSJB pour faire face aux réalités toujours changeantes du monde moderne.

Les représentants des diverses sections de l'organisme se sont, entre autre, attardés à définir les modifications qui devront être opérées au sein des structures. La SSJB entend participer de plus en plus étroitement aux diverses manifestations humaines reconnues comme étant des symptômes de l'évolution québécoise. Formation de groupes Pour réaliser ce projet, il a été fortement question lors de l'Assemblée, de la formation de groupes

de travail qui s'occuperont d'étudier les problèmes relatifs à la planification et au développement économique. On sait que la planification et le développement font partie du thème d'étude proposé pour l'année 1965 par la Fédération provinciale. Les groupes de travail seront divisés en deux catégories, l'une rattachée aux facteurs de conditionnement et l'autre aux activités économiques. Selon les délégués de l'Assemblée, ces facteurs de conditionnement sont la géographie, la démographie, le transport et la main-d'oeuvre.

La Société entend également solliciter l'appui des corps intermédiaires et des diverses institutions dans la réalisation de cette planification.

Résolution visant un appui à l'UCC

Plus tard, durant l'Assemblée, une résolution visant à appuyer les politiques de l'Union des Cultivateurs Catholiques fut adoptée par les membres présents. La SSJB du diocèse de Saint-Hyacinthe entend traduire ce support par des pressions répétées sur le ministère de l'Agriculture de la province de Québec dans le but d'inciter le gouvernement à prendre des mesures définitives pour améliorer le sort des cultivateurs. Le résultat souhaitable, selon la SSJB, serait l'élévation des revenus moyens du cultivateur au même niveau que celui de l'ouvrier.

La SSJB souhaite aussi que la Commission royale d'enquête qui siège présentement termine son travail le plus tôt possible afin d'apporter une solution au problème qui devient de plus en plus ardu.

cision du tir de nos policiers, mais celles de leurs adversaires...

L'heureuse initiative prise par la Commission scolaire régionale relativement à l'aménagement d'un caféteria à l'École secondaire Casavant rencontre, il va sans dire, la faveur populaire, surtout à cause du prix minime des repas. Les plaintes des restaurateurs commencent déjà à fuser...

Fausse, la rumeur selon laquelle messieurs Gagnon et Daudelin songeraient à obtenir le contrat de déneigement des trottoirs l'an prochain. Les tempêtes semblent vouloir se répéter à un rythme trop accéléré. Le temps des vaches grasses est révolu...

Selon l'auteur français Pierre Peyrelitte, les familles portant les noms de Lefebvre, Durand, Moreau et Dupont appartiendraient originellement à la race de David. La preuve serait-elle faite que les purariens sont d'une grande rareté. Ainsi donc, plus de discrimination...

## LES RUMEURS DE MA VILLE

Les autorités policières de Saint-Hyacinthe ont changé le parcours du défilé de La Plaza à trois reprises pour finalement adopter le même itinéraire que la première proposition. Du moment que le Père Noël fera partie du défilé...

Les employés municipaux de Saint-Hyacinthe seraient sur le point de déclencher une grève, bien qu'ils aient l'un des meilleurs contrats de travail pour une ville d'égale importance. On se plaint, le ventre plein...

Un concours d'amateurs improvisé eut lieu la semaine dernière au Club de l'Age d'Or. Le premier magistrat et le député fédéral ont concouru dans une pièce bien connue : Bonhomme, bonhomme si... Quel passe-temps...

Les résidents de Saint-Hyacinthe - le confesseur n'ont guère pris la récente fusillade entre policiers et malfaiteurs dans leur arrondissement. Ils ne doutent pas de la pré-

Ci-dessus, un aperçu des dégâts causés par le déraillement du train 427 des Chemins de fer nationaux près d'Upton, tôt hier matin. Heureusement, personne n'a été blessé dans cet accident spectaculaire. 19 wagons ont quitté subitement la voie lorsqu'une roue s'est détachée de l'un d'entre eux. Des équipes de cheminots sont présentement au travail pour remettre les wagons avariés sur la voie qui a été endommagée sur une distance de 600. pieds.

## Spectaculaire déraillement: aucun blessé, mais les dommages s'élèvent à \$200,000

Un accident ferroviaire qui aurait pu entraîner de fâcheuses conséquences est survenu tôt hier matin sur la voie des Chemins de fer nationaux, près d'Upton dans le comté de Bagot. Plusieurs wagons du train 427, un convoi de marchandise qui fait la navette entre Montréal et Sherbrooke, ont quitté la voie après qu'une roue se fut soudainement détachée de l'un des wagons.

Le déraillement qui s'est produit à 1 h. 30 du matin est heureusement survenu au centre du train qui comptait plus de 80 wagons, ce qui a sauvé la locomotive et son équipa-

ge. 19 wagons transportant principalement de l'amiante ont quitté la voie qui a été lourdement avariée ( suite en page 11 )

## Nouveau directeur

En ma qualité de président du Conseil d'administration des Entreprises maskoutaines Inc., je désire informer la population de Saint-Hyacinthe et de la région que M. Richard Robert a été nommé au poste de directeur-gérant du journal Le Clairon en remplacement de M. Jean-Guy Brodeur. Ce dernier, président de la compagnie "Publicité Brodeur Inc.", se consacrera entièrement à son travail de publicité et continuera de collaborer étroitement avec Le Clairon.

M. Robert est à l'emploi du Clairon depuis 1963. Il obtint une mention honorable pour ses pages sportives au Clairon lors des concours de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada en 1965. Elu vice-président du Club de Presse de Saint-Hyacinthe au cours de la même année, il accéda à la présidence au début de 1965. Membre de l'Union canadienne des journalistes de langue française, M. Robert sera désormais le représentant accrédité du Clairon auprès de l'association des hebdomadaires.

Il est, comme de bien entendu, que le changement ne consiste qu'en une substitution de personne, et non pas en une transformation de l'idéologie ou des traditions qui demeureront, il va sans dire, libérales, sans que cela soit au préjudice de l'objectivité, de l'honnêteté et de la droiture dans l'information.

Dr Henri Labrie, président

## Que la vérité choque !

Grève, piquetage, arbitrage, conflits, conciliation... Toujours la même ritournelle qui défraie les manchettes de nos journaux !

A une certaine époque, les syndicats ont été créés pour protéger les ouvriers des patrons abusifs et des requins du capitalisme à outrance. Il est exact que ce mouvement a été rendu nécessaire par l'avènement d'une situation des plus inhumaines, il y a quelques décennies.

Toujours est-il qu'aujourd'hui, les patrons songent sérieusement à se syndiquer, eux aussi, pour se protéger contre les attaques sans cesse croissantes des ouvriers... On en demande toujours plus. Le coût de la vie augmente et c'est à recommencer au détriment du développement économique. En d'autres mots, l'ouvrier veut sa part du gâteau avant même que ce dernier ne soit cuit !

Il ne s'agit pas ici de se prononcer contre les principes syndicaux mais bien contre ceux qui les déforment sans tenir compte d'autres valeurs que leur porte-feuille.

Quelqu'un a déjà dit : "Si tout le monde pouvait se promener en Rolls Royce, personne ne voudrait fabriquer de Rolls Royces !" Cette remarque ne signifie pas que l'on soit contre l'abolition des classes mais bien que le bon sens ne doit pas seulement être respecté par les riches et les puissants.

Avis aux employés de la Cité...



Ci-dessus, le célèbre visagiste français Fernand Aubry au moment où il donnait une démonstration de son art à Edith Serei, visagiste canadienne et collaboratrice de M. Aubry et Mlle Michèle St-Roch, de Saint-Hyacinthe. M. Aubry était de passage dans la cité maskoutaine, il y a quelques temps.



## M. le juge Victor Chabot

Juge de district à la Cour de Magistrat

— Jean-Guy Brodeur

Montréal; celle du grand Séminaire et une autre, encore plus récente, pour la reconstruction du petit Séminaire.

Natif de La Présentation, le 26 mars 1900, notre "Personnalité de la Semaine" se retrouve au Séminaire de Saint-Hyacinthe durant les années 1913 à 1921 pour ensuite compléter ses études en droit à l'Université de Montréal en 1924, année de son ad-

mission au Barreau de la province. Dès le 3 février 1925, il ouvre ses bureaux sur la rue Girouard à l'emplacement actuel de l'étude Pothier & Pothier. L'année suivante, ses talents de juriste lui valent le poste de substitut du Procureur de la Couronne, fonction qu'il occupa jusqu'en 1936 et, aussi, de 1939 à 1944. En mai 1944, Me Victor Chabot accédait à la magistrature avec juridiction dans toute la province, assigné particulièrement au district de Saint-Hyacinthe.

M. le juge Chabot a épousé Mlle Clara Durette, de Montréal, le 28 septembre 1926.

Avant de présider le tribunal, Me Chabot s'est préoccupé de l'administration municipale de Saint-Hyacinthe. En 1932, il entrait à l'Hôtel de ville avec le porte-feuille des finances et les responsabilités de leader du conseil. Il évoque avec humour la seule élection de ses 12 années d'échevinage alors que son budget électoral atteignait \$30, montant qui défraya une sortie de la Philharmonique pour fêter la victoire remportée aux dépens du Dr Ernest Daigle.

M. Chabot est un des membres fondateurs de la section locale de la Société Canadienne du Cancer dont l'origine à Saint-Hyacinthe remonte à 1952. Il est aussi président de la Ligue Antituberculeuse de Saint-Hyacinthe depuis 1960, organisme qui lui tient particulièrement à coeur, dont

le Camp de santé, à Contrecoeur, est l'oeuvre maîtresse. M. le juge Victor Chabot préside également la campagne du Timbre de Noël dont les revenus constituent une source importante de fonds pour le Camp de santé. La générosité des Gouverneurs, celle des bienfaiteurs comme le Club Richelieu et la Cité de Saint-Hyacinthe de même que la sympathie active de nombreux amis font le reste.

En parlant du Camp de Santé, M. le juge Chabot rend hommage aux 15 membres de son conseil d'administration dont le dévouement et le travail intelligent est à la base de tous les succès du Camp. Plusieurs sont à la tâche depuis 10, 15, 20 ans et même 25 ans.

Il est pertinent d'ajouter que le juge Chabot se dévoue entièrement à cette oeuvre du Camp de santé qui connaît un épanouissement peu commun sous sa dynamique inspiration. La construction d'une piscine, le réaménagement des terrasses, les travaux d'aqueduc, le pavage des chemins et les améliorations intérieures sont autant de réalisations qui ajoutent à l'accueil sympathique du Camp de santé.

Sur le plan professionnel, le juge Chabot jouit d'un prestige considérable. Sa compétence et sa grande culture sont grandement considérées. Au cours des années 1961 à 1963, M. Chabot a présidé des enquêtes royales partant sur Taxi Owners, de Montréal; l'Hôpital Jean Talon; le Sanatorium Ross, de Gaspé, et le Sanatorium Bégin, de Sainte-Germaine de Dorchester.

Au chapitre des loisirs, le juge Chabot confie volontiers qu'il aime beaucoup le golf, la lecture, les pièces de théâtre, les divertissements culturels et aussi les voyages.

S'il est un homme dont la conscience professionnelle, le dévouement infatigable, l'esprit civique et la dignité méritent d'être cités en exemple, on ne saurait mieux trouver que le juge Victor Chabot qui préside à la Cour du Magistrat de ce district depuis plus de 20 ans.

Notre "Personnalité de la Semaine" a connu une carrière bien remplie, une vie riche d'expériences humaines. Ses lourdes responsabilités dans l'administration de la justice, loin de l'écartier des préoccupations et des réalités quotidiennes, l'ont toujours invité à se consacrer davantage au bien-être de ses concitoyens.

C'est ainsi que le juge Victor Chabot, Docteur Honoris Causa de l'Université de Montréal, Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, a présidé ou collaboré à maintes campagnes de bienfaisance en y associant son prestige, ses efforts, y consacrant ses rares moments de loisirs et même ses deniers. On se rappellera l'Aide aux pauvres, durant les années sombres de la crise économique; les campagnes en faveur des emprunts de la victoire; la souscription diocésaine pour l'Université de



Paul St-Onge Inc.  
invite la population  
à souscrire généreusement  
à la campagne du Timbre de Noël

Une entreprise  
de chez-nous  
bien de son temps

**Paul St-Onge Inc.**

Il fut demandé un jour au président d'une grande entreprise dont la prospérité grandissait, la façon qu'il s'y prit pour l'obtention d'une telle réussite. C'est bien simple, dit-il, le travail d'équipe en est le point vital...

C'est par ce travail d'équipe que le nouveau bureau de direction espère la réussite du lancement de la promotion des Fêtes, cette année.

En organisant une promotion de quelques semaines, tous nos membres pourront y participer, petits et gros marchands. Même si la période de cette promotion est plutôt courte, un montant de \$3,000.00 sera distribué en prix, réparti en quatre tirages. Quelque 29 personnes se partageront ce montant.

J'invite donc la population des comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot et Rouville, à venir magasiner sur La Plaza, non seulement durant la période des Fêtes, mais en tout temps de l'année. Vous y avez maintenant plusieurs marchands dont les établissements furent rénovés, et de plus, vous êtes toujours servis avec promptitude par des commis expérimentés et ai-

mables. Il y a aussi deux grands terrains de stationnement pouvant contenir plusieurs centaines de voitures faciles d'accès. La Plaza est sans contredit un centre d'achats naturel et le public maskoutain est en mesure d'en profiter.

Puisque les membres de La Plaza travaillent en équipe afin de donner à leur clientèle ce qu'il y a de mieux, je les invite donc à s'unir en magasinant sur La Plaza. J'insiste pour que les clients exigent leurs coupons de participation dès aujourd'hui, chez les marchands qui affichent la pancarte spéciale à cet effet.

Je profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui nous ont encouragés dans le passé, et je m'empresse de les inviter à continuer leur magasinage chez les quelque 150 marchands membres de notre organisme.

Magasiner chez nous est bien, mais magasiner sur La Plaza est encore mieux.

Yvon Rho  
Président.

## OPINIONS

### On s'est penché sur le sort des cultivateurs

Deux sujets principaux ont capté l'attention des délégués du 11e congrès de la Fédération libérale du Québec tenu en fin de semaine à Québec : l'agriculture et la santé. Le thème du congrès étant : "Economie rurale dans un Québec moderne", y a-t-il lieu de s'étonner que la santé ait été un sujet prédominant ? Sûrement pas.

Surtout si l'on tient compte qu'à un moment donné, l'agriculture et la santé se touchent. Elles constituent en somme, deux sujets connexes. Pour justifier leur "incursion" durant le congrès, les membres du "comité de la santé" ont insisté sur deux points.

En premier lieu, ont-ils dit, le problème de la santé en est un qui relève de la responsabilité de l'Etat moderne, et en conséquence, il est nécessaire que l'Etat prenne cette responsabilité avec les professions intéressées, tout en sauvegardant la liberté des individus.

Aussi, le problème de la santé de la population rurale de la province est plus urgent, parce que cette population n'a pas les mêmes facilités de plan privé d'assurances que dans les milieux industriels.

Il faut reconnaître que depuis quelques années, la situation de l'ouvrier s'est de beaucoup améliorée et ce, dans presque tous les secteurs de l'industrie. Mais durant ce temps, le cultivateur était toujours harassé par les mêmes problèmes, les mêmes difficultés, parce que son cas est bien différent et, on ne peut plus, délicat. Sa situation sera bonne ou mauvaise suivant le nombre de facteurs déterminants, qu'il s'agisse de prix de soutien, d'assurance-récolte, de prêts du gouvernement, etc. A un moment donné, le législateur a été dépassé par les événements.

Mais il semble bien que la situation soit sur le point d'être corrigée. A preu-

ves, les quelque 90 résolutions adoptées au congrès de fin de semaine et se rapportant directement au thème : "Economie rurale dans un Québec moderne". De plus, les cultivateurs pourront bénéficier des mesures prises éventuellement dans le domaine de la santé, entre autres, "de l'implantation d'un plan universel d'assurance-santé, dans le plus bref délai possible, avec la coopération de toutes les professions intéressées".

Comme la plupart des gens s'y attendaient, il y eut peu de surprises au dernier congrès de la FLQ. Cependant, ce qui est encourageant et réconfortant pour ceux qui sont impliqués directement dans le secteur de l'agriculture, c'est l'étroite collaboration et l'entente mutuelle qui existaient entre les autorités gouvernementales d'une part et les congressistes de l'autre.

Cet état d'esprit se traduira vraisemblablement par une législation réaliste, conforme aux désirs exprimés par les cultivateurs à Québec.

*Richard Lobert*

### Le romancier Emile Zola naissait il y a 125 ans

Fils d'un ingénieur d'origine vénitienne et d'une Beauceronne, Zola passe son enfance à Aix-en-Provence, où il noue une profonde amitié avec Paul Cézanne. Après de bonnes études secondaires et deux années de bohème littéraire à Paris, il devient chef de la publicité à la librairie Hachette, qu'il quitte bientôt pour entrer dans la carrière du journalisme et des lettres.

Dans ses études de critique littéraire, il exprime son admiration pour Balzac,

Flaubert, les Goncourt, et souhaite le développement d'une littérature d'analyse, qui, s'inspirant des principes de la science, s'efforce de donner une représentation véridique et intense de tous les aspects du réel. A la suite de Taine, il accorde une grande importance aux déterminations matérielles des passions humaines (le milieu et le tempérament) et compare volontiers le romancier à un naturaliste. Dans ses causeries suscitées par l'actualité politique, il prend

parti contre le régime impérial.

Après avoir publié les "Contes à Ninon", encore teintés de romantisme, la "Confession de Claude", roman autobiographique, "Thérèse Raquin", son premier roman "naturaliste", il commence une oeuvre cyclique, composée sur le modèle de "la Comédie humaine", et primitivement fondée sur l'application des passions proposées par les docteurs Lucas et Letourneau: "les Rougon-Macquart, histoire naturelle et sociale d'une famille sous le second Empire". Zola se débarrasse rapidement de tout appareil illusoirement scientifique. "La Fortune des Rougon", roman initial, ne parut, à

cause de la guerre, qu'en 1871; le vingtième et dernier, "le Docteur Pascal", parut en 1893.

Les meilleurs de ces romans incèrent un drame violent, animé par des personnages au relief accusé, dans un univers bien défini et dépeint avec précision, couleur et puissance: le Paris populaire ("l'Assommoir") la mine et les mineurs ("Germinal"), la paysannerie ("la Terre"), les chemins de fer ("la Bête humaine"), la guerre ("la Débâcle"). Mais plusieurs, et non des moindres, s'attachent à l'étude de drames plus intimes (amours contrariées, douleur physique, angoisse devant la mort), toujours associée à des recherches descriptives

prenant pour motif "un coin de la nature": la campagne provençale ("la Faute de l'abbé Mouret"), les paysages parisiens ("Une page d'amour"), la mer ("la joie de vivre")...

Quels que soient le thème et le cadre, l'oeuvre repose sur l'expérience vécue de l'écrivain, sur une minutieuse enquête préalable et sur une intuition très personnelle du jeu des grandes forces naturelles qui orientent et gouvernent le destin des hommes: de là le mouvement épique et lyrique qui emporte d'action de ses principaux romans. Zola se montre de plus en plus influencé par les théories socialistes (de Fourier à Guesde), dont il retient moins

les analyses économiques et stratégie révolutionnaire que la confiance dans la science, dans l'éducation progressive des hommes et dans le progrès de la société.

(Extrait du Grand Larousse Encyclopédique en dix volumes, qui vient de paraître).



Quelle époque ! J'espère que je ne passerai pas pour un "croulant" à "ma" parade de dimanche à Saint-Hyacinthe.

SERGE LOGAS

# la tribune du lecteur

## LE CLAIRON Saint-Hyacinthe

Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur T.-D. Bouchard. "Le Clairon" est la propriété des Entreprises Maskoutaines Inc.

Le bureau de direction est formé de:

Dr Henri Labrie, président  
M. André Mercure, vice-président  
M. Yves Gagnon, secrétaire  
M. Roger Garon, trésorier

Directeur général: Richard Robert  
Nouvelles locales et régionales:  
Pierre Beaurgard



Service de la publicité Département du tirage  
Publicité Brodeur Inc. Raoul Arpin  
Secrétaire à l'administration  
Pierre Neveu

"Le Clairon" a ses bureaux au 1535, rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe et son numéro de téléphone se lit comme suit:

Il est publié le jeudi de chaque semaine sur les presses de La Voix de l'Est Ltée, 10e Principale, Granby.

L'abonnement est de quatre dollars (\$4) par année, sept dollars (\$7) pour deux ans, et dix dollars (\$10) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de .15 sous l'unité. Livraison par camelot dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement.

## Il faut bien s'informer avant de poser des gestes Le langage des cloches

La semaine dernière, je me suis fait engueuler royalement par trois braves citoyens de chez nous, qui, depuis quelques semaines attendaient l'occasion propice pour me servir un bis-cuit. Etant reconnu d'eux comme un peu sympathique à la cause municipale actuelle, ils en ont profité pour savonner ma naïveté et me dire qu'il était temps pour moi d'envisager les réalités. Devant cette alternative, il m'a fallu faire face à la musique et jouer cartes sur table.

Le plus loquace des trois, me conseilla de suggérer aux échevins, de se servir du parc industriel au printemps prochain pour en faire un champs de patates. C'est une manière comme une autre, me dit-il, de récupérer des bénéfices pour alléger les déficits. Jugeant la valeur de ce sarcasme, je répliquai en disant, que la récolte serait petite, s'il faut en déduire l'espace qu'en prendra prochainement la Cie Volcano. Avec cette réponse, j'avais cru boucher

mon homme, mais il s'est empressé de continuer en me disant: "Ti-gars, ne va pas te barauder avec cette histoire-là dans les alentours du plus intéressé, car à ton tour, tu cours la chance de te faire sermonner comme ceux qui avaient ébruité cette nouvelle avant qu'elle devienne officielle, dans le seul but de se faire du crédit pré-électoral.

La conversation a continué sur la donnée de nos futures taxes municipales. De la façon que les choses marchent, m'ont-ils dit, nous ne savons plus ou nous allons. On a beau faire savoir à ces messieurs du Conseil, qu'il leur faut s'orienter vers le sentier de l'économie, mais on semble y faire la sourde-oreille et continuer à faire son petit bonhomme de chemin entre la salle du conseil et celle des réceptions. Se désaltérer modérément après une bonne soirée de travail ou pour une rencontre officielle c'est justifiable, mais abuser en occasion et toujours aux dépens du contribuable

ça devient révoltant. Demande donc à ces messieurs les échevins, combien ça coûte par année au trésor municipal cette salle de réception, et ensuite tu viendra nous dire si on a raison de rouspéter.

Comme vous voyez, je n'ai pas eu le meilleur dans cette engueulade et croyez-moi, j'avais hâte de prendre la poudre d'escampette. De toute façon, quoiqu'un peu humilié dans ma défaite, j'ai bien l'intention de revenir à la charge, mais cette fois avec des renseignements exacts afin de ne pas me mettre encore une fois les pieds dans les plats.

N.B. Est-ce que l'échevin André (CSN) Gagnon attend qu'une délégation de contribuables se présente à son domicile, pour décider de donner sa démission au sein du Conseil Central?...

Le gars de la rue,

Ce dicton s'applique aux personnes qui ne parlent ordinairement que d'après des idées qu'on leur suggère.

Un moine de Cluny, prédicateur du XVI<sup>e</sup> siècle, Jean Raulin, conte dans son troisième sermon latin sur le veuvage, l'anecdote suivante:

"Une veuve alla consulter son curé pour savoir si elle devait se remarier, alléguant qu'elle était sans appui et qu'elle avait un très bon valet, fort habile au métier de son mari. — Eh bien! lui dit le curé, mariez-vous avec lui. — Mais, dit-elle, je crains que mon valet ne devienne mon maître. — En ce cas, ne l'épousez pas, répondit le curé. — Mais comment ferai-je?" s'écria-t-elle: je ne puis me charger seule des affaires que mon pauvre défunt m'a laissées! — Alors prenez quelqu'un. — Et s'il avait un mauvais caractère, ne songerait-il pas à s'emparer de mes biens? — Alors ne le prenez pas.

NOTRE REPORTER  
pi erre beaugard

## Le film des EVÈNEMENTS

Les étudiants du cours secondaire de Saint-Hyacinthe ont vu, vendredi, un intéressant documentaire sur l'Exposition universelle de 1967. Cette production était commanditée par le complexe financier canadien, Traders Finance Corporation. Les élèves de douzième ont pu voir défiler devant les diverses étapes de la préparation de cette foire gigantesque que sera l'Expo '67. M. J.-M. Southière, de Granby avait présenté le film en soulignant que Traders Finance Corporation était très heureuse de contribuer à la publicité de l'Expo en commanditant ce film.

Le lieutenant-gouverneur de la province de Québec a accordé récemment des lettres-patentes à la firme "A la vieille Forge Inc." de Saint-Césaire. La nouvelle entreprise s'occupera de traiter les métaux. De plus, elle fera affaire comme compagnie de gestion et de placement. La firme dispose d'un capital total de \$40 000 réparti sur 700 actions ordinaires valant \$1 chacune, 1 000 actions privilégiées A de \$10 chacune et 29 300 actions privilégiées B valant \$1 chacune. Le siège social de la compagnie sera à Saint-Césaire, district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

M. Gaétan Bruno, ingénieur de la ville de Saint-Hyacinthe, sera le représentant officiel de la cité lors de l'audition de la cause du village de La Providence contre notre ville et la municipalité de Saint-Joseph. Cette cause sera entendue par les officiers de la Régie des Eaux.

La municipalité de Rougemont inaugurerait, samedi, un nouveau poste de pompiers. A cette occasion, une imposante cérémonie s'est déroulée en présence de nombreux dignitaires de l'endroit. Parmi les personnalités de marque qui assistaient à cette cérémonie, on a pu remarquer M. François Boulet, député provincial du comté de Rouville et adjoint parlementaire du ministre Pierre Laporte; M. Bernard Pilon, représentant à Ottawa du comté fédéral de Chambly-Rouville; M. Albert Darsigny, maire du village de Rougemont et les membres du conseil municipal de l'endroit.

A l'issue de l'Assemblée générale annuelle qui a eu lieu à l'école Fadette de Saint-Hyacinthe, en fin de semaine, les membres de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe ont décidé d'un commun accord qu'ils prient la Fédération des SSJB du Québec de faire preuve de beaucoup plus de fermeté sur la question de la priorité du français dans l'état du Québec. Cette assemblée qui groupait des représentants de plusieurs villes du diocèse était la vingtième.

Avec les récentes chutes de neige, le Père Noël sera des plus heureux. Il y a un hic cependant : il n'est pas impossible du train où vont les choses qu'un agent lui colle un billet de circulation pour stationnement illégal, la nuit... On en profite pour rappeler aux citoyens de Saint-Joseph que ce règlement est présentement en vigueur dans la municipalité en question. Selon des informations recueillies la semaine dernière, il y aurait encore beaucoup d'automobiliste récalcitrants en cet endroit. A se souvenir !

Le prochain souper de l'Association professionnelle catholique des Voyageurs de commerce aura lieu à la salle de l'OTJ La Providence, samedi, à 6 heures 30. Une danse suivra le souper et des rafraîchissements seront servis durant la soirée. Un prix de présence sera tiré au sort.

L'Extension de l'enseignement à l'école de Médecine vétérinaire du Québec à Saint-Hyacinthe organise des journées d'étude à l'intention des médecins vétérinaires praticiens. Ces cours abrégés, qui se tiendront à l'institution précitée les 11 et 12 janvier 1966, traiteront des principaux troubles des réservoirs gastriques des bovins. Le programme comprend des conférences, des séminaires et des séances de démonstration.

L'hon. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales de la province a déclaré dans une allocution qu'il prononçait à Bécancour que le gouverneur prendrait des mesures pour abolir le système des quartiers qui existe depuis longtemps dans les municipalités de la province. Selon le ministre, cette pratique sera la cause de beaucoup de rivalité entre les échevins des municipalités et ceci, au détriment des contribuables. Si le projet est mis en marche, les échevins seront élus par toute la population. Qu'en pense-t-on, au Conseil municipal de la Cité maskoutaine ?



La Compagnie de Téléphone Bell du Canada, par l'entremise de son gérant local, M. Fernand Cornellier recevra en fin d'après-midi, aujourd'hui, la visite des membres du Club de Presse de Saint-Hyacinthe. Les journalistes pourront ainsi se rendre compte de l'évolution de la technique téléphonique dans notre ville. Après la visite, un cocktail et un souper seront offerts au Grand Hôtel.

## M. R. Fugère, président de la Société canadienne du Cancer

M. René Fugères, de Saint-Hyacinthe vient d'être réélu président de la Société canadienne du Cancer, section Saint-Hyacinthe-Bagot-Rouville. Cette réélection a eu lieu lors de la dernière assemblée plénière de la So-



## Le R.F. Plante conférencier devant l'Union de Familles

Le R. F. Joseph Plante, f.c., donnera dimanche soir 28 novembre, une conférence sur les enfants-problèmes. Elle est organisée par l'Union de Familles de Saint-Hyacinthe et aura lieu à la salle du Club de l'Age d'Or de l'Hotel-Dieu à 8 heures 15.

Le R. F. Joseph Plante est particulièrement qualifié pour nous donner cette conférence : il est licencié en criminologie de l'Université de Louvain, a consacré une vingtaine d'années à la rééducation des jeunes au Mont-S-Antoine. Il retourna par la suite, en Europe pour des études de perfectionnement. Il est actuellement supérieur à la Maison Provinciale de la communauté, orienteur, professeur de psychologie, conférencier et même compositeur-chanteur.

Le prix d'entrée est de \$0.50 par personne.

ciété tenu à l'école vétérinaire, dernièrement.

A la même occasion, les membres du groupement ont pris connaissance des rapports des diverses activités pour l'année 1965. On a par la suite communiqué les résultats de la campagne de souscription; l'objectif de \$13,000 a été dépassé de \$354 à la plus grande satisfaction de l'assemblée. Aux dames

La Société nous prie de communiquer aux dames et demoiselles des régions concernées que les réunions des Dames auxiliaires de la section du bien-être ont recommencé leurs réunions depuis quelque temps.

Le but de ces rencontres est d'aider les malades en fabricant des pansements et en contribuant à la préparation de paniers de provision.

Les dames et demoiselles qui souhaitent obtenir plus de renseignements à ce sujet sont priées de communiquer par téléphone avec Mme Antonio Perreault, présidente de la section, à 773-1003.

## Le juge Victor Chabot a rendu deux

### sentences exemplaires

Le juge Victor Chabot de la Cour de magistrat du district de Saint-Hyacinthe a rendu vendredi deux sentences exemplaires à l'issue de procès sommaires devant un juge seul, au Palais de Justice.

En effet, Pierre Lévesque, de Beloeil, a été condamné à 3 ans de pénitencier après avoir été trouvé coupable d'une accusation de vol portée contre lui et André Lemoyne, 19 ans, du même endroit, à la suite d'un cambriolage perpétré durant la nuit du 11 au 12 juillet dernier, à la succursale de la Légion canadienne d'Otterburn Park. Lemoyne n'a pas écopé que de 15 mois à l'ombre vu son jeune âge. Toutefois, Me Constant Cordeau, qui procurait pour la Couronne, avait auparavant fait remarquer au juge que l'accusé avait un dossier judiciaire.

## Convocation

L'association des Numismates de Saint-Hyacinthe Inc. tiendra sa prochaine réunion le dimanche 28 novembre à la salle no 3 du Centre Notre-Dame. La salle sera ouverte de midi jusqu'à 5 heures de l'après-midi. Il y aura encaissement à 2 heures 30.

Cette réunion sera la dernière avant les fêtes et tous les membres sont les bienvenus.

## M. Lucien Lapointe décède à Toronto

M. Lucien Lapointe, un ancien citoyen de Saint-Hyacinthe, est décédé à Toronto, dimanche dernier à l'âge de 66 ans. D'abord à l'emploi de la maison Casavant de cette ville, puis pas la suite, de M. Jean Morel, de Toronto, il exerça son métier jusqu'à ces derniers temps.

Le défunt laisse son épouse née Marie Ethier, un fils Philippe, religieux enseignant au Nigéria; 6 filles, Marguerite, Lucille, Rita, Eva, Bernice et Anne-Marie, toutes de Toronto; un frère, Albert, de Saint-Hyacinthe et deux sœurs, Eva, de Chicago et Clémentine de Saint-Hyacinthe.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

## DECES

Mme veuve Victor Desmarais, née Joséphine Levreault de La Providence, est décédée le 22 novembre, à l'âge de 83 ans.

Elle laisse 2 filles: Mmes Rosaire Belgarde (Stella), Ovilla Dolbec (Jeannette); 1 frère, M. Conrad.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime ont eu lieu jeudi le 25 novembre à l'église Précieux-Sang.



SAMEDI LE 27 NOVEMBRE '65

SPECTACLE EXTRAORDINAIRE  
mettant en vedette



## Claude Blanchard et Léo Rivest

Duo de comédiens très populaires  
Étoiles de la radio, de la télévision,  
de la scène et du cabaret

## ROXANE

Jolie et Populaire Chanteuse  
et Dynamique Animatrice

## KIM SIMONE

Séduisante Danseuse de Caractère

## BRANDA DELMAL

Charmante & Voluptueuse Danseuse Exotique

## GUY MENARD

et son ensemble

SAMEDI LE 4 DEC '65

## TONY MASSARELLI

Jeune Chanteur de Grande Réputation  
Étoile de la Radio, de la Télévision,  
des Disques & du Cabaret.

NOUS AVONS COMMENCÉ  
A PRENDRE LES RESERVATIONS  
POUR NOS  
SUCCULENTS REPAS  
DU NOUVEL AN



Ci-dessus, un spécialiste de la Compagnie de Téléphone Bell démontrant un ensemble scientifique destinés aux étudiants des écoles secondaires. Depuis plusieurs années, la Compagnie Bell contribue à la formation scientifique des jeunes. Les appareils présentés ici sont destinés à l'étude des cristaux et seront à la disposition des écoles secondaires de la région maskoutaine.

## La compagnie de téléphone Bell présente une série d'auxiliaires scientifiques

Pour la quatrième année consécutive, Bell Canada a présenté une nouvelle série d'auxiliaires scientifiques aux écoles secondaires de la région de Saint-Hyacinthe.

C'est un ingénieur de Bell Canada, M. Jacques Bellemare, en tournée à travers le Québec, qui présente cette nouvelle série d'auxiliaires didactiques. Ceux-ci s'adressent aux professeurs de physique, de chimie et de biologie des classes de 11e et 12e année. Les sujets abordés cette année traitent des "conducteurs et semi-conducteurs, de cristallo-graphie et Cristaux et lumière, expériences".

La majorité des professeurs de Saint-Hyacinthe et des environs ont assisté à la présentation de cette quatrième série d'auxiliaires scientifiques à l'école Fardette, mardi le 16 novembre. C'est M. Denis Bienvenu, responsable de l'enseignement scientifique, et le gé-

rant local de Bell-Canada, M. Fernand Cornéliier qui ont organisé cette présentation.

Mis au point par des savants et des experts en recherches, ce programme présente, aussi bien aux éducateurs qu'aux élèves doués, une occasion unique de perfectionnement. En effet, ces auxiliaires scientifiques sont préparés afin d'aider les professeurs à présenter les notions scientifiques dans des domaines où l'industrie téléphonique a acquis une vaste expérience. Pour sa part, l'élève y trouve un programme d'études susceptible de lui faire découvrir d'emblée les réalités scientifiques du monde auquel ses études le préparent.

Le programme de cette année, complètement présenté en français, comprend cinq manuels et deux films ainsi qu'un ensemble d'essais pour la culture de cristaux en classe.

Le matériel destiné à l'élève est un ensemble appelé Cristaux et lumière, expérience. Il permet de monter un microscope polarisateur, et de faire des expériences d'après un manuel et un formulaire.

D'année en année, ce programme rencontre un accueil extrêmement favorable dans nos milieux scolaires. Plusieurs élèves ont déjà remporté avec ces auxiliaires des prix à l'occasion de concours scientifiques à travers le Québec et l'Ontario.

### DÉCÈS

M. Conrad Bienvenu de Montréal, est décédé le 12 novembre à l'âge de 63 ans.

Outre son épouse, née Ida Toutant, le défunt laisse une fille, Huguette de Montréal. Lui survivent aussi 5 frères, et une soeur, MM. Ernest, Paul et Roland de Saint-Hyacinthe, Gustave de Montréal, Lucien de Worcester et Mme Adrien Beauregard (Thérèse) de La Présentation.

Les funérailles eurent lieu le 15 novembre en l'Eglise Sainte-Cunégonde de Montréal et l'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe.

## Assemblée générale des membres de la Ligue antituberculeuse

L'Assemblée générale annuelle des membres de la Ligue antituberculeuse de Saint-Hyacinthe Inc. sera tenue le mardi 7 décembre au bureau de la Générale de Commerce, 2450 rue Girouard.

Le bilan du dernier exercice et les rapports médical et financier du Camp de Santé seront soumis aux membres à cette occasion. A l'issue de l'Assemblée, il y aura élection d'un exécutif pour le prochain mandat.

Tous les membres de la Ligue sont priés d'assister à cette importante Assemblée.

**Jacques Sylvestre**  
b.a., II.I.  
Avocat

1600, rue Girouard  
Suite 332

# INFORMATIONS SUR L'ASSURANCE

### QUESTION :

L'auto-neige ou Ski-Doo peut-il avoir une protection contre la responsabilité civile ?

### REPONSE :

Oui, si l'auto-neige ou Ski-Doo est utilisé pour plaisir seulement, il peut avoir des limites de 35 000, 50 000 ou 100 000 pour la responsabilité civile.

## Agence d'ASSURANCE MERCURE, Inc.

Etablie en 1930

SERVICE COMPLET  
EN ASSURANCE

Edifice La Survivance

PR. 4-4626

ST-HYACINTHE, P.O.



André Mercure  
Courtier d'assurance agréé  
président



René Beauregard  
Courtier d'assurance agréé  
gérant



L'Epic de Luxe

# Voici pour 66 l'infatigable petite voiture de General Motors

Voici l'Epic. L'Envoy Epic, voiture General Motors, dans sa version 1966. L'Epic 66, la petite voiture capable d'encaisser qui se vend à un prix très modique et qui, pour ce petit prix, vous offre tant de grandes qualités. L'Epic est économique: elle consomme peu d'essence, elle exige peu de frais d'entretien, elle dure longtemps. L'Epic a beaucoup de qualités pratiques: entre autres, on trouve des concessionnaires GM

partout au Canada. L'Epic est agréable à conduire: elle est maniable comme une voiture de sport, elle est facile à garer; elle est nerveuse pour les reprises dans la circulation et rapide pour rouler sur la route. Très agréable même: elle offre quatre places spacieuses et a un grand coffre...et elle est bien chauffée avec ça! Votre femme adorera conduire l'Epic, elle aussi. (Si toutefois elle parvient à prendre votre place au volant.)

Que faut-il savoir d'autre sur l'Epic 66? Demandez-le au concessionnaire Chevrolet-Envoy, il vous renseignera complètement. Et il vous présentera l'Epic 66. Elle vous attend; allez la voir et l'essayer.

## L'EPIC \$ 1751.

L'INFATIGABLE PETITE VOITURE DE GENERAL MOTORS

Prix de liste maximum suggéré de General Motors

St-Hyacinthe

Le prix maximum comprend les frais de transport et de livraison et les taxes provinciales et fédérales. Taxes provinciales et fédérales de vente d'automobiles non incluses.

EP-166 CF

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CONCESSIONNAIRE EPIC AUTORISE A SAINT-HYACINTHE

## CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE

100, rue Concorde

Saint-Hyacinthe

Tel. 774-5336

Ne manquez pas de regarder "Cinéma International" tous les vendredis soir à 8 h.30 et "Tous pour un" tous les jeudis soir à 8 h. sur le réseau complet de Radio-Canada.

### NOMINATION RENE T. LECLERC Incorporee



### M. Réal Nadeau

René T. Leclerc Incorporée, courtiers en valeurs de placement, sont heureux d'annoncer la nomination de M. Réal Nadeau au poste de représentant dans la région de Saint-Hyacinthe.

# PARTICIPEZ AU CONCOURS

## "Connaissez mieux vos marchands"

# GRAND PRIX \$200

Chaque semaine

### 2 PRIX

\$10 en argent

5 jeux de Football offert par

Paul St-Onge Inc.

### Règlements du concours

Pour participer au concours "Connaissez mieux vos marchands", il s'agit de trouver la raison sociale, l'adresse et le numéro de téléphone du commanditaire dont la photo casse-tête apparaît dans la carré "PHOTO MYSTÈRE".

Envoyez votre réponse

Connaissez mieux vos marchands, a/s Journal Le Clairon, 1535, Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, Qué.

Les lettres seront acceptées du jeudi au mercredi suivant. Chaque semaine, un tirage sera effectué chez l'un des marchands participants pour trouver les trois gagnants hebdomadaires. Toutes les lettres reçues seront accumulées pour le tirage final

## C'est facile! C'est payant!

**PHOTO MYSTÈRE**

**Marché BONIN**  
EPICERIE - BOUCHERIE  
Fruits et légumes  
Bière et Porter  
Livraison gratuite  
2190 Des saulles  
Tel 774-4782  
Tel 774-8922

**MONGEAU FRERE ENR.**  
JOUETS  
632 Concorde  
Tel 773-0093

**CENTRALE CENTRAL AUTO ELECTRIQUE ELECTRIC inc.**  
M. Labrie, président  
758, rue des Cascades,  
Téls 774-6266 — 774-6336  
SAINT-HYACINTHE

**Césaire Vermeersch**  
Fleuriste  
3160 Girouard, tel 774-8333  
Saint-Hyacinthe

**G. Michon**  
LAVAGE DE CHEMISES  
NETTOYEUR  
2045, des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
Tél.: PR. 3-2541

**Quincaillerie MASKA**  
Peinture C-I-L  
Tapisseries  
Accessoires électriques  
Cadeaux, osier  
1812 Cascades  
Téléphone: 774-6644  
Saint-Hyacinthe

**B/A GARAGE PREFONTAINE Enr.**  
Spécialité: Voiture sport  
COIN MONDOR  
et CALIXA-LAVALLEE  
TEL: 773-2633

La meilleure qualité au plus bas prix  
**ROVETTE**  
Produits de beauté  
Tout produit de coiffure  
Cosmétiques  
905 Laframboise  
St-Hyacinthe Tel PR 3-8034

Votre magasin à 2 pour 1  
**Magasin Léo BINETTE**  
Confection pour hommes, dames et enfants  
1740, rue St-Antoine Tél. 774-6740  
Saint-Hyacinthe

**Salon de la Mariée**  
Mlle Jeanne Roy, prop.  
506, rue Mondor  
Tél.: 774-8208  
Saint-Hyacinthe

**Epicerie VINCENT**  
Thomas Vincent, propriétaire  
1630 St-Antoine,  
Tél.: 774-8504  
Saint-Hyacinthe  
• LIVRAISON GRATUITE •

Procurez-vous votre carte  
**"PLAN MISE DE COTE" G. AVARD**  
Mercerie pour hommes  
448 Ste-Anne  
Tél.: 774-8565  
Saint-Hyacinthe

**JEAN PAUL GLADU, Prop.**  
**TAVERNE ST-HYACINTHE**  
424 ST-SIMON

**AUX TUILERIES**  
Pierre GENDREAU, prop.  
Bijoutier diamantaire  
1642, rue Cascades,  
Tél.: 774-4656  
Saint-Hyacinthe

Tél. 773-0311  
**Restaurant RENDEZ-VOUS**  
SPECIALITE: Charcoal steak  
Cuisine canadienne  
Bière & Vin  
Gilles PARADIS, prop.  
470, rue Hôtel-Dieu,  
Saint-Hyacinthe  
Face au Théâtre Maska

**Handy Andy**  
Raymond JOLY, prop.  
1575, rue Saint-Antoine,  
Tél.: 773-3708  
Voisin de la Régie des Alcools  
Saint-Hyacinthe  
De tout pour l'automobile

**Auger & Gaucher**  
Confection et mercerie pour hommes  
478, rue Saint-Simon,  
Tél.: 774-4155  
Saint-Hyacinthe

**Roland BOUSQUET**  
Marchand de meubles  
444, rue Hôtel-Dieu,  
Tél.: 774-4500  
Saint-Hyacinthe

**Restaurant CASCADES**  
SPAGHETTI & PIZZA  
LIVRAISON GRATUITE  
1245 des Cascades. 773-8023



M. Denis Dorais, marchand de meubles d'Acton Vale, présente ici le magnifique appareil stéréo aux dirigeants de l'Amicale St-André et aux candidates au titre de Reine qui offriront des billets pour le tirage de ce prix fabuleux qui sera attribué à l'issue du Carnaval d'hiver d'Acton Vale, le 23 janvier. Sur la photo, de gauche à droite, M. Denis Dorais, Miles Marielle Lacasse, Micheline Fontaine, Pauline Demers, M. Roger Deguire et M. André Chevanelle respectivement 2e vice-président, et président de l'Amicale St-André d'Acton Vale.

### Il remplacera le Dr J.-D. Nadeau

## M. Maurice Auger, élu à la présidence du Service diocésain de l'Enfance handicapée

Le Service diocésain de l'Enfance handicapée, section de Saint-Hyacinthe, a procédé à l'élection de ses nouveaux officiers pour la prochaine année, lors de sa dernière assemblée générale tenue le mardi 9 novembre 1965.

Le Dr J.-D. Nadeau qui avait été le président fondateur du Service en 1959 et qui occupait le même poste depuis ce temps demanda d'être remplacé, tout en assurant les membres de sa participation active.

Voici la liste des nouveaux officiers: M. Maurice Auger, président; M. Georges Moore, 1er vice-président; M.

Roger Gagnon, 2ième vice-président; Dr J.-D. Nadeau, secrétaire-trésorier et MM. Lucien Martel, J.-L. Raymond, D. E. Gendron, Mme Donat Drapeau, Mme Yvonne Desmarais, directeurs.

Mlle Gabrielle Perron agira comme secrétaire-trésorière de l'exécutif.

Le Service diocésain de l'Enfance handicapée est un service d'assistance à l'enfance handicapée en vue de fournir les services médicaux, psychologiques, sociaux, éducationnels et récréatifs aux enfants du diocèse qui sont inadaptes, déficients ou arriérés physiquement et mentalement.

Avant de procéder à l'élection, le président rappela les principales réalisations du Service fondé par Caritas le 3 septembre 1959. Environ une soixantaine d'enfants ont profité de l'oeuvre sous forme d'instruction, de soins médicaux, d'examen psychologiques, de médecine physique ou de physiothérapie. Le Club Richelieu, contribua largement à ces réalisations en défrayant le coût soit du transport des élèves handicapés à l'école, soit d'achat de pièces de prothèse, de médicaments, etc... pour un montant global d'environ \$12 000. Le Service fonda aussi l'Association parents-maîtres de l'Enfance exceptionnelle.

L'instruction de ces élèves relevant maintenant de la Commission Scolaire Régionale Yamaska, l'oeuvre dirige maintenant ses activités vers l'organisation de services récréatifs. Elle fit l'acquisition d'un chalet sis à la Pointe-aux-Fourches, qu'elle désigna sous le nom de Camp Richelieu.

Au cours de l'assemblée, les membres élaborèrent un programme permettant de compléter l'aménagement du terrain, un peu à l'exemple du Camp de Saint-Alphonse de Joliette: construction d'une piscine et d'unités pouvant fournir logement et divertissement aux enfants et aux membres du personnel, etc...

Continuer l'aménagement du Camp Richelieu avec la collaboration de Caritas d'une part et du Club Richelieu Saint-Hyacinthe d'autre part, tel est donc le mandat confié au nouveau bureau de direction pour la prochaine année.

### DÉCÈS

M. Georges Duvernay, de Montréal, est décédé le 10 novembre à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, née Eva Gaudette il laisse 1 frère, M. Paul.

Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime ont eu lieu samedi le 13 novembre à l'église La Présentation.

## L'Exposition de la Société d'Horticulture aura lieu le 15

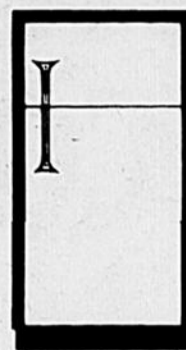
L'exposition organisée par la Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe aura lieu cette année le 15 décembre au local du Club de l'Age d'or, à l'Hôtel-Dieu, rue Sainte-Anne.

Chaque membre est prié de ne présenter que trois oeuvres au maximum. De nombreux prix seront attribués aux exposants. Les parents et amis des membres de la Société d'Horticulture sont cordialement invités à assister à cette exposition qui promet d'être magnifique. L'entrée sera libre. Pour plus de détails, prière de communiquer par téléphone avec Mme Fernand Saint-Georges, à 774-6502 ou Mme Georges Salvas, à 773-9365.

### Réunion

La réunion mensuelle du Laïcat franciscain de la paroisse de la Cathédrale se tiendra le dimanche 28 novembre, à 3 heures 30 de l'après-midi au sous-sol de la Cathédrale. Cordiale invitation à tous.

A VOUS le choix...



comparez et voyez comme vous y gagnez avec un prêt plan-à-Terme de la Banque Royale

Quand vous envisagez un achat important — voiture, meubles, réfrigérateur, machine à laver, sècheuse — ou toute autre grosse dépense, comparez les prêts plan-à-Terme à ce que vous offrent d'autres organismes de prêt; vous verrez qu'un prêt plan-à-Terme ne coûte vraiment pas cher. Empruntez d'avance la somme qu'il vous faut et vous serez en mesure d'obtenir de meilleures conditions.



**BANQUE ROYALE**

Succursale Saint-Hyacinthe

M. B. U. Bousquet, gérant

1205 Des Cascades - Pr. 3-9761

la vie est belle  
quand on se réjouit  
avec le goût jovial d'une bière Dow



DOW... toujours de bon goût



DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS DU QUÉBEC

## HOTEL POINTE VALAINE

SAINT-HILAIRE — OTTEBURN PARK  
Rés. FO. 7-5555

M. Hubert OUMET, gérant

Vendredi et Samedi

GUY ROBICHAUD

CHANTEUR M.C.

PRESENTE EN GRANDE VELETTE  
CETTE SEMAINE

La Revue On l'prend pas  
Clémence Desrochers  
Gilbert Chenier et  
Yvon Deschamps  
Jeudi soir, on fête  
la Sainte-Catherine

REAL MICHEL  
et son quartet

Salle de réception  
pour Mariages,  
Anniversaires,  
Groupements, etc.

DIMANCHE APRES-MIDI, CONCOURS DE DANSE

avec  
REAL & PIERRETTE



## La Philharmonique fete sa 86e Sainte-Catherine, samedi soir

Comme annoncé précédemment, la célébration de la 86e Sainte-Catherine de

la Société Philharmonique aura lieu le samedi soir 4 décembre prochain à 8 heures 15 précises.

Le Directeur musical M. Joe Michelin, assisté de M. Gaby Dion, a préparé un concert de fanfare. Les pièces au programme sauront plaire à tous.

"Les Musicales", comédiens, instrumentistes chanteurs et danseurs seront les artistes invités pour la circonstance. Ces artistes ont une réputation internationale, ils ont figuré à la T.V. dans les théâtres et cabarets au Canada et aux États-Unis. Des remises de décoration à certains musiciens auront lieu au cours de la soirée, laquelle se terminera par une généreuse distribution de la traditionnelle tire et des rafraîchissements seront également servis.

La direction s'attend à une assistance nombreuse d'amis

de la fanfare et de personnalités bien connues dans la région.

## Les Menestrels au Séminaire mercredi prochain

Les Menestrels de Saint-Hyacinthe, un chœur composé de 35 voix féminines, se produiront en récital au Séminaire local mercredi prochain, à 8 heures du soir. L'ensemble vocal est sous la direction de Mme G.T. Nadeau.

La recette totale de la soirée sera versée à l'oeuvre des missions. Des billets au coût de \$0,50 pourront être obtenus auprès de M. Gaston Giguère du Séminaire de Saint-Hyacinthe, en téléphonant à 774-4232.

## Une chasse à l'homme ponctuée de plusieurs coups de feu fait deux blessés mardi

Une chasse à l'homme ponctuée de plusieurs coups de feu est venue troubler la paix des citoyens de Saint-Hyacinthe-Annexe durant la nuit de lundi à mardi. Cette poursuite digne du plus pur James Bond a débuté au moment où une automobile Ford de modèle 1966 brûla le feu rouge à l'intersection des rues Brodeur et Des Cascades, en présence des agents Witty et Mercier qui patrouillaient à bord d'une voiture-radio de la police de Saint-Hyacinthe, vers 4 heures 2.

Réalisant ce qui se passait, les agents prirent aussitôt le véhicule suspect en chasse. La course prit rapidement une allure effrénée, les véhicules roulant à un certain moment à plus de 100 milles à l'heure. Quelques secondes plus tard, cette poursuite se terminait de façon dramatique lorsque la Ford alla emboutir un arbre situé en bordure du boulevard qui mène à Sainte-Rosalie.

L'un des deux occupants demeura inconscient dans la voiture fortement endommagée tandis que son complice s'enfuyait à pied en direction du Centre d'Achats Sainte-Rosalie. Les agents se lancèrent à sa poursuite mais, après avoir tiré plusieurs coups de feu en direction du fuyard, ils le perdirent de vue.

### Auto volée

La Ford avariée avait été rapportée volée par M. P.-E. Legault, domicilié au 454 Dollard, à Longueuil, M. Legault avait en même temps logé une plainte de vol par effraction d'une somme de \$80. La voiture peut être considérée comme une perte totale.

Le suspect blessé, Michel Legault, de Longueuil frère du plaignant, a par la suite été conduit à l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe où, selon nos informations, il serait encore sous observation.

### Arrestation du complice

Quelques heures plus tard, les agents Morin et Bélisle de la Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe se présentaient au poste de la police municipale en compagnie de l'autre suspect, Rodrigue Leblanc, de Longueuil également. Les policiers l'avaient appréhendé peu auparavant alors qu'ils fouillaient les abords de la route transcanadienne.

La Sûreté municipale remettra les détenus à la Sûreté de Longueuil où des plaintes de vol seront logées contre eux.

L'hiver impose des précautions spéciales à l'automobiliste; il doit garder clairs de glace, le pare-brise, les portières, les vitres et les phares de sa voiture. Les pneus à neige sont une aide précieuse sur nos chaussées glacées. Il est bon d'avoir dans la voiture un sac de sable ou de sel pour démarrer des endroits particulièrement gussants.

## Nouveau - Nouveau - Nouveau

Mme A. Laliberté annonce l'ouverture du

## SALON PRESTIGE ENR.

Jeudi le 25 novembre

Haute Coiffure

Spécial d'ouverture

Permanente  
Régulier \$12.50 et \$15.  
pour seulement \$10 et \$12.

1900, rue Dessaulles,

coin St-Joseph (Voisin Hôtel-Dieu)

Tél: 773-0873



Teintures - Permanente - Postiches

NOTRE SPÉCIALITÉ :

Permanente avec "Permabal"

Évitez la bousculade, obtenez vos plaques dès le 1<sup>er</sup> décembre



204 bureaux répartis dans le Québec pour vous servir dès le 1<sup>er</sup> décembre

Cette année, aucune plaque d'immatriculation ne sera expédiée par la poste

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS  GOUVERNEMENT DU QUÉBEC 

## CLUB DU TROUSSEAU

Mademoiselle,

Voulez-vous posséder un beau trousseau qui fera l'envie de vos amis? Pour cela, il vous faudra plusieurs draps, taies d'oreillers, des édredons, couvertures de laine, nappes, serviettes, essuie-vaisselle, ensembles de serviettes, etc, etc.

Mais pensez-vous que quelques semaines seulement avant votre mariage, votre budget vous permettra d'acheter tous ces articles d'un seul coup?

# H. Fontaine

BERNARD SICOTTE, PROP.

"Nous avons un club Trousseau"

Mesures - Confections & Installations de draperies Rideaux, couvre-lits, housses - Accessoires - Toiles Tapis mur à mur

Service complet de lingerie de maison

Livraison gratuite

1741 Des Cascades

RES. B. Sicotte

PR 4-6996

# hebdo police

## Disparition

Le détective Louis Charrette de la Sûreté municipale nous rapporte la disparition de M. Léo Loiselle, 75 ans, domicilié au 7820 de la rue Bernard, à Saint-Hyacinthe. M. Loiselle a été vu pour la dernière fois le 19 novembre à 2 heures de l'après-midi, à la Pharmacie Lanctôt. A ce moment, il portait un chapeau gris et un paletot noir. En quittant l'établissement, l'homme avait oublié une mallette renfermant quelques objets personnels. C'est d'ailleurs ce qui a permis aux limiers de situer le dernier endroit où M. Loiselle a été vu. Toute personne possédant des renseignements sur les allées et venues du disparu est priée de communiquer dans le plus bref délai avec la Sûreté municipale à 773-2575.

## Trois mois de prison

Gaston Leblond, 26 ans, de Thetford, a été condamné vendredi par le juge Victor Chabot de la Cour du Magistrat de Saint-Hyacinthe à 3 mois de pénitencier pour avoir été trouvé coupable de tentative de fraude. Leblond avait été appréhendé par la Sûreté municipale la semaine dernière après avoir tenté de contracter un emprunt de \$1000 chez Beneficial Finance de Saint-Hyacinthe, sous de fausses représentations. En effet, l'inculpé avait présenté au représentant de la firme locale un faux certificat de naissance lui conférant une autre identité.

## Piéton renversé

La Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe nous rapporte qu'un garçon de 9 ans, Yves Grégoire, fils de Marcel Grégoire, de Saint-Judes a été renversé par une automobile conduite par M. Aimé Gaudreau, 29 ans, du même endroit. L'accident s'est produit à 5 heures 40 de l'après-midi vendredi dernier. Le jeune garçon est dans un état satisfaisant.

## Vague de cambriolage

La vague de vols par effraction qui déferlait depuis quelques semaines sur la ville semble s'être calmée. Cette semaine, les policiers ne rapportent aucun cambriolage. Les limiers n'en sont pas moins actifs, puisqu'ils ont franchi de grands pas dans l'enquête qui doit les mener aux coupables dans un avenir très rapproché.

## Faux chèques

Le détective Charrette nous prie de mettre la population maskoutaine en garde contre les escrocs qui semblent pulluler dans la région depuis quelque temps. En effet, plusieurs marchands locaux ont été victimes de ces rusés malfaiteurs qui leur ont soutiré d'importantes sommes d'argent en se servant de chèques contrefaits. Un commerçant devrait jamais accepter de chèques s'il n'est pas certain de l'identité de la personne qui en offre un en guise de paiement. Il faut redoubler de vigilance, plus particulièrement à l'approche de la saison des fêtes.

## Facultés affaiblies

Un conducteur d'automobile dont nous tairons le nom a été mis en état d'arrestation par la police municipale après un accident survenu sur la rue Sainte-Anne au Bourg-Joli, samedi soir. L'inconnu, en effet, embouti l'arrière d'une automobile qui roulait vers le nord sur la rue Sainte-Anne. Le véhicule en question était conduit par M. Lionel Lussier de Saint-Thomas d'Aquin.

## A l'hôpital

En terminant, nous souhaitons offrir nos meilleurs vœux de prompt rétablissement au sergent-détective Bernard Sansoucy, présentement sous traitement à l'hôpital général de Saint-Hyacinthe.

## Tragédie

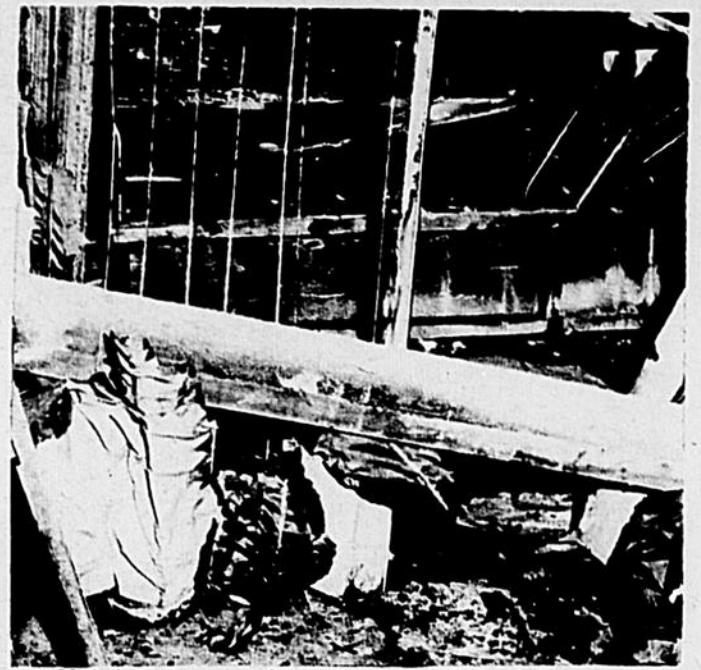
(suite de la page 2)

Selon un porte-parole de la compagnie ferroviaire, les pertes matérielles seraient évaluées à plus de \$200 000. Ce chiffre est toutefois sujet à confirmation. Les wagons endommagés transportaient des chargements d'amiante pour la plupart.

Des équipes de cheminsots se sont affairées à remettre la voie en état durant toute la journée d'hier et d'après une information, la circulation devait devenir normale vers minuit, hier. Les autorités de la compagnie ont dû détourner le trafic de Sherbrooke vers Charny à cause de deux énormes grues qui utilisaient la voie, à Upton.

Les 19 wagons seront probablement remplacés

sur les rails d'ici deux jours. Personne n'a subi de blessure



Voici un aperçu des ruines de l'Hôtel Balmoral de Saint-Hilaire qui a été la proie d'un désastreux incendie, il y a quelques mois. Le Commissariat des incendies poursuit présentement une enquête des plus sérieuses sur cette affaire qui, comme les lecteurs le savent, est entourée de circonstances pour le moins ténébreuses. La chute d'une des poutres que nous apercevons au premier plan aurait causé de graves blessures à un enquêteur de la PP, il y a deux semaines.

### S.A.M.

présente...

le COUCHE-TARD des Couche-tard

## JACQUES NORMAND

et ANDRE BOUCHARD

### DIMANCHE 5 DECEMBRE

à l'ESCAPADE

RESERVATIONS:

774-7403

773-2855

un spectacle à 8.30 h. p.m.

adm.: \$1.70



## VOYEZ

# Cusson & Cusson

1624, RUE DES CASCADES TEL.: 774-5265

## Le palais du cadeau pour homme sur La Plaza Maskoutaine

### Pour une tenue impeccable tout l'hiver...

## PALETOTS

Chauds paletots d'hiver pour hommes - Modèle droit, à dos uni et de styles réguliers. Court ou long; choix de draps velours à texture de fantaisie dans les tons de gris, bleu, charcoal ou noir. Coupe et confection de première qualité.

Tailles 35 à 46

### Prix \$55 à \$190



## LUXUEUX COMPLETS

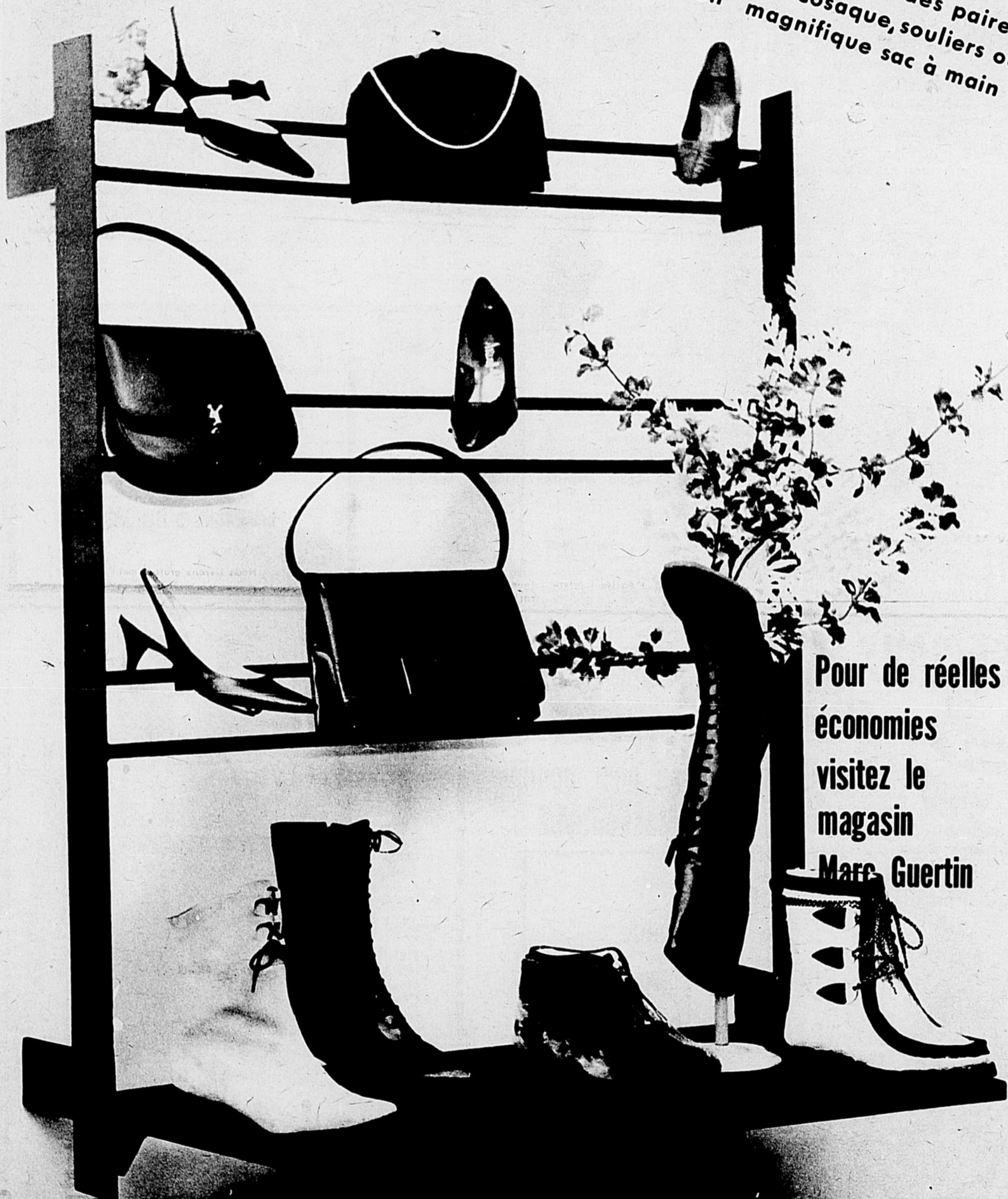
Cusson & Cusson vous présente ses luxueux complets, disponibles dans un choix de tissus en Pure Laine Vierge. Le complet obéit à tous vos mouvements bien qu'il reprenne sa forme. Taillés dans la coupe exclusive Cusson & Cusson, ils vous offrent le confort de la laine dans un choix de teintures unies ou à motifs des plus exclusifs.

Un cadeau Cusson,  
est une marque  
d'élégance et  
de distinction



# Pour du choix, et de la qualité VOYEZ MARC GUERTIN

Madame  
Pour les fêtes offrez-vous  
une de ces splendides paires  
de bottes Cosaque, souliers ou  
un magnifique sac à main



Pour de réelles  
économies  
visitez le  
magasin  
Marc Guertin

# "Les Cyniques" présenteront un nouveau spectacle le 11

Après le vif succès qu'ont remporté à Saint-Hyacinthe les deux précédents spectacles du quatuor fantaisiste

"Les Cyniques", les directeurs de la boîte à chansons Rakakas ont décidé de les inviter à nouveau dans no-

tre ville. Le spectacle, qui mettra également à l'affiche une jeune co-vedette, sera présenté à l'auditorium du Centre Notre-Dame le samedi 11 décembre, à 9 h. du soir. On y rencontrera ces princes de la satire et du comique dans leurs meilleurs sketches et imitations. Depuis la sortie de leur premier long-jeu et leur passage, un mois durant, au Casa Loma, "Les Cyniques" se sont ouverts de nouveaux horizons, ils ont conquis tout le public du Québec, partout, où ils passent, des salles bondées les accueillent. Ce continuel défi les invite à se perfectionner de spectacle en spectacle, et il ne fait nul doute que le public maskoutain saura les apprécier à leur juste valeur. On peut affirmer sans crainte que le samedi 11 décembre à 9 heures, Rakakas présentera à Saint-Hyacinthe le spectacle de l'année, spectacle que le public n'oubliera pas de sitôt. Les billets pour ce récital "Les Cyniques" sont en vente au comptoir de disques André Perrault et au Centre Notre-Dame. Renseignements: 774-6506.



## Un léger accident survenu à S-Simon

Saint-Simon (CR) -- Un accident qui aurait pu entraîner de fâcheuses conséquences est survenu près de Saint-Simon, la semaine dernière.

Mme Clément Sylvestre roulait sur la route du troisième rang, venant de Saint-Hyacinthe, lorsque l'automobile dans laquelle elle avait pris place accompagnée de ses deux enfants, fit soudainement une embardée pour aller s'immobiliser dans le fond d'un ravin. Heureusement, personne n'a subi de blessures dans cet accident et tous purent regagner leur foyer après les constatations d'usage.

## Décès

Mme veuve Désiré Houlzet née Eva Duclos de cette ville, est décédée le 18 novembre à l'âge de 77 ans. Elle laisse 1 fille, Mme Roméo Brodeur (Hélène). Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime ont eu lieu lundi le 22 novembre à l'église Christ-Roi.

## SHERATON LIMITED

Nous offrons au public des débentures garanties à fonds d'amortissement 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub>% série A de Sheraton Limited, datées du 1er décembre 1965 et échéant le 1er décembre 1980.

Affiliée à Sheraton Corporation of America — une des plus importantes chaînes d'hôtellerie en Amérique du Nord — Sheraton Limited possède et exploite au Canada les hôtels suivants: le Sheraton Mont-Royal, à Montréal, le King Edward Sheraton, à Toronto, le Sheraton Brock, à Niagara Falls, et le Sheraton Connaught, à Hamilton. Un cinquième nom viendra s'ajouter à cette liste au cours de 1966, alors qu'un nouvel hôtel de 415 chambres, le Sheraton Foxhead Inn ouvrira ses portes à Niagara Falls.

Des circulaires concernant l'offre de ces valeurs peuvent être obtenues en s'adressant à nos bureaux.



## RENÉ T. LECLERC

INCORPORÉE

Représentants à St-Hyacinthe

GASTON MANNY  
3920, rue Louvigny  
Tél.: 774-4177

RÉAL NADEAU  
2545, rue St-Germain  
Tél.: 774-7248

Le quatuor fantaisiste "Les Cyniques" est à mettre au point avec M. Jean-Guy Labelle, directeur de Rakakas, les derniers détails du spectacle qu'ils présenteront à Saint-Hyacinthe. On sait que "Les Cyniques" dont la réputation n'est plus à faire, seront à l'auditorium du Centre Notre-Dame samedi 11 décembre, à 9 heures de la soirée dans un spectacle de deux heures. Il faut s'attendre à tout !!!

## C'EST LE TEMPS

De préparer vos liqueurs pour les FETES

Nous avons en main les essences NOIROT. Préparez-les à l'avance pour en goûter toute la saveur.

## PHARMACIES LOCAS

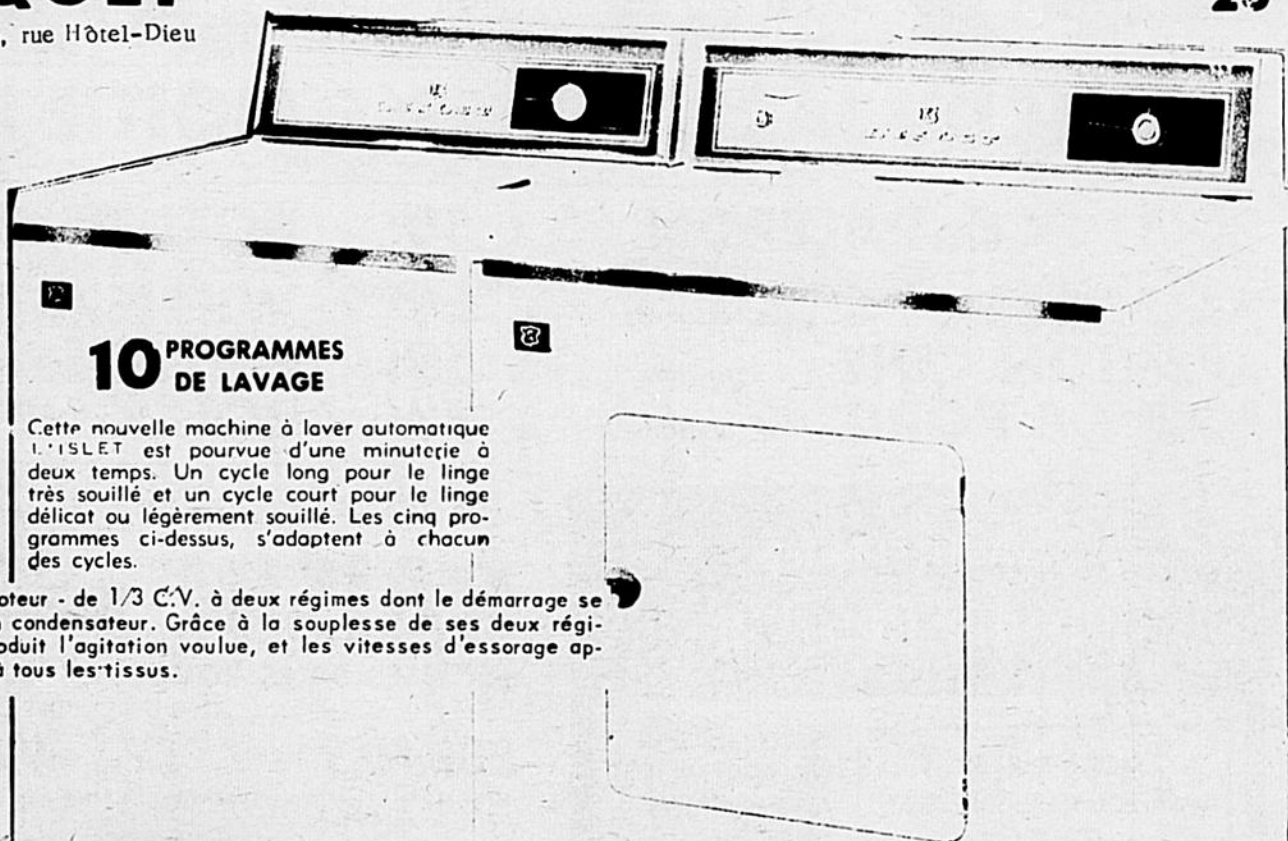
2776, Ste-Anne 1600, Cascades

Nous livrons gratuitement

# SPECIAUX AVANT NOEL chez ROLAND BOUSQUET

Tél: 4-4500

444, rue Hôtel-Dieu



RADIO 5 lampes \$17.95

PLANCHE A REPASSER en Métal \$5.95

LAMPES à longue tige \$9

LAMPES de Table \$12.95

LAMPES au plancher 20

## 10 PROGRAMMES DE LAVAGE

Cette nouvelle machine à laver automatique L'ISLET est pourvue d'une minuterie à deux temps. Un cycle long pour le linge très souillé et un cycle court pour le linge délicat ou légèrement souillé. Les cinq programmes ci-dessus, s'adaptent à chacun des cycles.

Robuste Moteur - de 1/3 C.V. à deux régimes dont le démarrage se fait par un condensateur. Grâce à la souplesse de ses deux régimes, il produit l'agitation voulue, et les vitesses d'essorage appropriées à tous les tissus.

satisfaction garantie



Un séchoir qui vraiment est un modèle de luxe—Un modèle à deux temps composé d'un cycle automatique de séchage et d'un cycle de séchage minuté. Trois réglages de la température: Très chaude, Moyenne et Basse vous permettent de sécher tous les tissus, au degré voulu.

Ca, c'est du... L'ISLET



"LES MARQUES EXCLUSIVES A A&P" CONSTITUENT VOS MEILLEURES

# Aubaines économiques

*Garantie de satisfaction!*



- TARTE AUX CERISES** grande tarte 8" - 24 ozs **39¢**  
JANE PARKER Prix rég. ch. 59c—Épargnez 20c
- GATEAU ESPAGNOL EN BARRE** cha. **29¢**  
JANE PARKER Prix rég. ch. 39c—Épargnez 10c
- RAGOUTS CLARK** bte 25 ozs **49¢**  
BOEUF ou IRLANDAIS Prix rég. bte 53c—Épargnez 4c
- ALIMENTS ET JUS pour BEBES** 8 btes 4 3/4 ozs **95¢**  
TAMISES, GERBER Spécial!
- TISSU FACIAL** 3 ppts de 400 **\$1.00**  
(Blanc ou coloré) Scotties

**SPECIAL!**  
**PAIN BLANC**  
JANE PARKER  
TRANCHE ou NON-TRANCHE

**2** pains 24 ozs **39¢**

Prix rég. ch. 22c—Épargnez 5c

- POIS A&P DE CHOIX** 4 btes 20-oz **75¢**  
\*Épargnez jusqu'à 15c sur autres marques
- POIS AYLNER DE CHOIX** 2 btes 20-oz **45¢**
- LAIT INSTANTANE A&P** bte de 8-lb **\$2.79**  
LAIT ECREME EN POUDRE \*Épargnez jusqu'à 40c sur autres marques
- LAIT INSTANTANE CARNATION** bte 8-lb **\$2.99**  
LAIT ECREME EN POUDRE
- JUS DE TOMATES DE FANTAISIE, A&P** 3 btes 48-oz **\$1.00**  
\*Épargnez jusqu'à 23c sur autres marques
- JUS DE TOMATES LIBBY DE FANTAISIE** bte 48-oz **41¢**
- KETCHUP ANN PAGE** 2 btes 11-oz **29¢**  
\*Épargnez jusqu'à 21c sur autres marques
- KETCHUP HEINZ** bte 11-oz **29¢**
- COMPOTE DE FANTAISIE DE POMMES A&P** 4 btes 20-oz **85¢**

**A&P NE VEND SEULEMENT QUE LA MEILLEURE VIANDE INSPECTEES PAR LE GOUVERNEMENT**

# Jambons Fumés

**CUITS, PRETS A SERVIR . . . QUALITE SUPER-RIGHT**

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <b>PORTION DU JARRET</b><br><b>49¢</b> / lb | <b>PORTION DU SOC</b><br><b>59¢</b> / lb | <b>JAMBONS ENTIERS</b><br><b>59¢</b> / lb | <b>COUPES du CENTRE</b> ou Tranches<br><b>89¢</b> / lb |
|---|--|---|--|

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <b>MOITIE DU JARRET</b> lb <b>59¢</b><br>DEMI-JAMBONS PLEINE COUPE — AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVEE | <b>MOITIE DU SOC</b> lb <b>69¢</b> |
|---|------------------------------------|

- |   |   |
|---|---|
| <b>BIKTECK de PALERON</b> Pour Braiser lb <b>59¢</b><br>BOUVILLON DE MARQUE ROUGE — QUALITE SUPER-RIGHT | <b>ROTI DE COTES</b> COTES COURTES OU DE TRAVERS lb <b>63¢</b><br>BOUVILLON DE MARQUE ROUGE — QUALITE SUPER-RIGHT |
| <b>SAUCISSE</b> LA BELLE FERMIERE lb <b>69¢</b>   | <b>WIENERS FUMES</b> MAPLE LEAF pqt <b>53¢</b>  |
| <b>JAMBON CUIT</b> SCHNEIDER pqt <b>59¢</b>   | <b>Bacon de Côte</b> sans couenne, tranché, fumé, Allgood pqt <b>89¢</b>  |
| <b>FOIE DE PORC</b> TRANCHE lb <b>33¢</b>   | <b>BOLOGNE DE BOEUF</b> Tranché lb <b>49¢</b>   |

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS — ARRIVAGES QUOTIDIENS**

- RAISIN Rouge Empereur** 2 lbs **25¢**  
GROSSES BAIES ROUGES ET SUCREES

- |  |   |
|--|---|
| <b>POMMES</b> En sac cello de 5 lb. <b>49¢</b><br>MACINTOSH, juteuses, croquantes, de fantaisie, cultivées au Québec | <b>CONCOMBRES</b> 2 pour <b>25¢</b><br>No 1, des E.-U., frais, longs belles tranches vertes |
| <b>ORANGES</b> En sac cello de 5 lb. <b>59¢</b><br>Valencias, Outspan, importées, sucrées, juteuses                  | <b>ECHALOTES</b> 3 gros ppts <b>29¢</b><br>No 1, des E.-U., fraîches, douces                |

- CAROTTES**  
Cat No 1, cultivées au Québec, jeunes, sans coeurs
- En sac cello de 3-lb. **19¢**



Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à la fermeture samedi, le 27 novembre, 1965.

Les Merveilles  
**Du Royaume Des Animaux**

PAQUETS No 2 à No 12  
Maintenant en VENTE—SEULEMENT 19¢

SUPERBE ALBUM EN COULEURS ET PLUS DE 400 MAGNIFIQUES IMAGES

**COUPON**

PRÉSENTEZ CE COUPON À UN MAGASIN A&P (L'OFFRE EST DISPONIBLE À LA PLUPART D'ENTRE EUX) ALBUM ET PAQUET D'IMAGES NUMÉRO UN

**GRATIS**

CE COUPON EST DÉMONTABLE AUX ADULTES EN DES ÉTATS APPROPRIÉS JUSQU'AU SAMEDI 30 DÉCEMBRE 1965, INCLUSIVEMENT. PAS D'ESCOMPTÉ DE FAIRE D'ACHAT

**COUPON**

←

DECOUPEZ CE COUPON



## Clément a subi son enquête devant M. le juge Chabot

Pierre Clément, domicilié au 5785 de la rue Boileau, à Montréal, a subi son enquête préliminaire, hier matin, devant le juge Victor Chabot, au Palais de Justice de Saint-Hyacinthe. Le jeune homme comparait sous l'accusation de vol. On se souviendra qu'il y a quelque temps, M. Léo Binette, propriétaire d'un magasin de vêtements, bien connu à Saint-Hyacinthe, se plaignait à la police d'un vol à l'étalage de plusieurs habits évalués par la suite à plus de \$900.

Après enquête, les détectives Louis Charrette et Paul Bergeron de la Sûreté municipale effectuèrent l'arrestation du suspect nommé plus haut ainsi que deux présumées complices, Lise Clément, une rousse synthétique et Michèle Bruno, toutes deux Montréal.

### Validité d'une déclaration

À midi hier, l'audience était levée. La matinée s'était terminée par une remarque du juge Chabot à l'effet qu'il n'était pas satisfait de la procédure adoptée par les policiers pour obtenir une déclaration de l'accusé Clément.

En effet, durant le témoignage des policiers, on a constaté certaines contradictions de faits entre les versions. Par exemple, un détective affirme que son collègue a tapé la déclaration sur le clavographe tandis que ce dernier déclare dans son témoignage qu'il ne l'a pas fait. Existait aussi une ou deux anomalies quant à l'interprétation des circonstances de temps par l'un et l'autre limier.

Le juge n'a toutefois pas mis en doute la bonne foi des policiers ajoutant pendant

qu'il existait une certaine confusion qui ne lui permettait pas de considérer la déclaration recueillie avec certitude.

Au moment de mettre sous presse, nous ne possédions aucun autre détail sur les conclusions de cette enquête. Il nous est permis toutefois de prévoir que l'affaire ne sera pas sans rebondissements.

## Reprise des activités au Centre d'Art

Le Centre d'Art de la ville reprendra ses activités publiques dans une semaine. Les Compagnons de la Genèse (section théâtre) entreprennent une nouvelle saison.

Ils affichent un spectacle qui comprend deux pièces en un acte: "Oraison" de Fernando Arrabal et "La Cantatrice chauve" de Eugène Ionesco. La première, drame mystique, met face à face, dans un langage naïf, l'innocence de l'homme qui se veut bon et l'absurdité d'un monde cruel. La seconde, anti-pièce, pose le problème de la communication devenue impossible entre les gens; Ionesco illustre la situation en nous plaçant devant les yeux des gens de tous les jours qui, non libres, sont enfermés dans leur parler pour ne rien dire: ils ne sont plus que des robots qui obéissent par réflexes aux clichés d'un univers publicitaire, au conformisme d'une société devenue anonyme.

Le grand public est donc invité à assister à ce spectacle qui aura lieu samedi, le 4 décembre 8 h. 30 p. m. à l'auditorium du Séminaire.

## M. Denis Proulx

La Jeune Chambre Saint-Hyacinthe Inc., qui avait accepté de collaborer avec le Service National de Placement dans la Campagne des Emplois d'Hiver 1965-66 pour la région, annonce la formation du comité chargé de la conduite de cette campagne.

Le Comité sera composé comme suit: MM. Denis Proulx, président; Guy Ménard, vice-président; Léon Davignon, trésorier; Gilles Courchesne, publiciste; Denis Grenier, conseiller; Claude Cayouette, conseiller; André Blain, conseiller; Léon Morissette, conseiller; MM. Marc Gladu, président Jeune Chambre, coordonnateur Denis Phaneuf, surveillant Jeune Chambre, coordonnateur Mlle Ginette Mathon, secrétaire; M. Emile Martel, préposé aux Relations, représentant du SNP.

Le Comité compte sur la collaboration de toute la population afin de faire un succès de cette campagne.

Quand chacun travaille, tous en bénéficient!



## Oh! il faut voir cela!

Oui, vraiment, il faut la voir! En réalité, nous vous invitons à arrêter en passant et à visiter les magnifiques nouveaux locaux de la succursale de la Banque de Montréal, à Saint-Hyacinthe. Nous déménageons dans notre nouveau bureau au cours de la fin de semaine qui vient, et serons prêts à vous y accueillir lundi matin.

Tout a été agencé pour votre commodité... des comptoirs aux lignes profilées, avec huit guichets de caisse pour accélérer le service — quatre discrètes cabines pour coupons à l'usage des clients qui ont des coffrets de sûreté — une vaste chambre forte en acier et béton armé — l'éclairage fluorescent, le plafond à carreaux insonorisés, la boiserie de noyer, le plancher en carreaux antidérapants de vinyle de couleur et un ensemble de tons qui plaisent... bref une installation moderne dans tous les détails.

À Saint-Hyacinthe, comme dans des centaines d'autres centres à travers le Canada, notre ambition est de fournir le même genre de service efficace que les Canadiens de tous les milieux en sont venus à attendre de la B de M au cours des 148 dernières années.

### Vous pouvez déposer votre argent à la banque 24 heures par jour... tous les jours

Si vous pouvez difficilement parfois vous rendre à la banque durant les heures régulières, vous serez content de savoir que notre B de M a son installation de dépôt de "vingt-quatre-heures".

Cette installation signifie que les clients, hommes d'affaires et particuliers, peuvent faire des dépôts 24 heures par jour — sept jours par semaine.

N'ayez plus d'inquiétude, cessez de redouter les voleurs et le feu durant la nuit et les fins de semaines... utilisez le service de dépôt de "vingt-quatre-heures" de la B de M.

Tous les membres du personnel se feront un plaisir de vous donner tous les renseignements que vous leur demanderez.



J.-LÉO LABRÈCHE, gérant

## BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Saint-Hyacinthe:  
J.-LÉO LABRÈCHE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

## COURS PSYCHOLOGIQUE sur la PERSONNALITÉ

Voici quelques commentaires recueillis à la fin des cours :

- "C'est bien regrettable que cela ne me soit pas arrivé il y a 20 ans".
- "Maintenant, je suis plus calme — Fini la nervosité".
- "Je dors mieux — Fini les somnifères".
- "Je parle distinctement — fini les hésitations, les bégaiements".
- "J'ai de nombreux amis — fini la solitude".
- "Je suis compris, apprécié — fini l'incompréhension".
- "Je peux m'expliquer devant un groupe — fini ce manque de maîtrise".
- "Je vois plus clair en moi-même — fini ce refoulement".
- "J'ai plus confiance en moi — fini ce doute".
- "Je montre un visage agréable à la vie — fini les plaintes".
- "J'ai un meilleur caractère — fini les scènes".
- "J'ai une meilleure position — j'ai fini de végéter".
- "J'ai pris conscience de mes aptitudes, j'ai fini d'exister, maintenant, je vis".
- "Je fus vraiment aidé sans être exploité".
- "Je n'ai signé aucun engagement".
- "J'ai payé un faible montant par semaine".
- "Tout le monde devrait suivre ces cours".

— Vous aussi, à la fin de ce cours ferez de tels commentaires.

### A VOUS DE DECIDER

PERSONNE NE PEUT LE FAIRE A VOTRE PLACE —  
LE COURS COMPORTE 12 SOIREEES soit :  
Une DÉMONSTRATION GRATUITE  
Dix (10) leçons régulières. Une par semaine.  
une "ONZIEME" leçon spéciale GRATUITE.



SYLVA BERGERON  
directeur - fondateur

## DÉMONSTRATION GRATUITE

En vue de former le 14e groupe à suivre ce cours à Saint-Hyacinthe

Mercredi soir

CENTRE NOTRE - DAME

1er décembre, 8 hres

Angle Dessaulles et Bourdages  
Saint-Hyacinthe

N.B. — Nous sommes tellement confiants en notre méthode que nous vous offrons les conditions suivantes:

CONDITIONS :  
Aucun engagement à signer  
Prix: \$45.00 comptant ou  
10 leçons à \$5.00

Devise:

"AIDER SANS EXPLOITER"

## INSTITUT DES LOISIRS CULTURELS

Informations: Restaurant du Centre



# Le R.P. Lecavalier a posé le problème de l'inutilité de Dieu

Pour avoir posé le problème de "l'inutilité de Dieu", la dernière rencontre de catéchèse d'adultes, le Père H. -D. Lecavalier, o. p. a provoqué de vives réactions qui ont animé la discussion entre les laïcs et les Pères qui prenaient part au panel.

Le conférencier commença par énumérer quelques idées courantes sur Dieu, partiellement fausses, qui sont à l'origine d'une pratique religieuse imparfaite. L'idée d'un "Dieu-Juge", sévère, qui attend le pécheur pour le punir, ou celle d'un "Dieu-Policier", surveillant et gardien de l'ordre moral, sont à l'origine d'une religion de crainte, où l'on prie d'abord pour amadouer Dieu. L'idée d'un "Dieu-Père Noël", qui se doit de com-

bler nos désirs et régler nos problèmes pour nous donner la sécurité, est à l'origine d'une religion centrée sur nos besoins. Ce Dieu-là est trop humain, trop fonctionnel.

Le vrai visage de Dieu, tel que révélé dans la Bible, est celui d'un Dieu tout-puissant, indépendant et autonome, créateur de tout ce qu'il y a de vivant et de beau sur la terre. Ce Dieu vivant, infiniment libre, n'est cependant pas indifférent au sort de l'homme. Il s'est au contraire présenté comme un ami, qui veut entretenir des relations personnelles, cordiales, avec l'homme. Le cœur d'une authentique pratique religieuse consiste à rencontrer le Dieu vivant qui veut "ê-

tre avec nous", dans une communion de personne à personne.

C'est dans cette perspective que le conférencier affirma que "Dieu n'est pas d'abord utile", qu'on doit l'estimer non pas d'abord pour ce qu'il nous donne de biens et de sécurité temporels, mais pour sa valeur et le don de son amour. "Comme ce serait un amour merveilleux, dit-il, que celui d'un homme qui arriverait à considérer son épouse non pas d'abord comme une bonne cuisinière, une servante dévouée ou une chaude amoureuse, mais comme "inutile", c'est-à-dire comme ayant sa valeur en elle-même, en égard à la richesse de son esprit et de son cœur, comme une personne autonome et donc capable de dialoguer et de communion profonde". Nos rapports avec Dieu doivent être de cette qualité-là. Ils postulent avant tout l'autonomie, la liberté et l'amour, conditions essentielles au dialogue et à la communion vraie, autant dans la foi vivante que dans les relations humaines.

La prochaine rencontre de catéchèse pour adultes se tiendra à l'École Raymond, angle des rues Lafontaine et Raymond, le lundi 29 novembre, à 8 h. 30 précises. Le sujet sera: "Qui est Jésus-Christ: un vivant ou un mort?"

## M. Jean-Louis Gladu appuie la campagne du Prêt d'Honneur

Le président général des étudiants de l'école secondaire Casavant, M. Jean-Louis Gladu, pose son premier geste officiel depuis sa récente élection en invitant tous les étudiants à apporter leur contribution personnelle à la grande visite étudiante du Prêt d'Honneur. Voici le texte de la déclaration de M. Jean-Louis Gladu:

"Il est heureux que le premier geste officiel que je pose à titre de président général des étudiants de Casavant soit en faveur d'une oeuvre pleinement vouée aux intérêts de la jeunesse du Québec, et dont le succès nécessite l'étroite coopération de tous les secteurs de la population.

Ce geste d'appui au Prêt d'Honneur, c'est sans hésitation que je le pose, conscient de refléter ainsi le millier d'étudiants de Casavant, qui se destinent à des études supérieures et dont une grande partie devra, en temps opportun, se prévaloir d'un prêt d'honneur pour atteindre l'idéal fixé.

Je me permets de faire miennes les paroles récentes du Président de l'Association des Etudiants de l'Université de Montréal, M. Michel Pelletier: "Appuyer le Prêt d'Honneur, c'est une façon de gagner la population à la cause de l'éducation". A la suite de Michel Pelletier, je déplore les attaques de certains étudiants qui invoquent le mythe de la gratuité scolaire pour s'opposer au Prêt d'Honneur. Nous som-

mes pour la gratuité de l'enseignement, nous luttons et continuerons à lutter pour l'obtenir, mais elle ne couvrira jamais toutes les dépenses de l'étudiant. Ce dernier devra toujours recourir à diverses sources de financement dont la principale demeurera le Prêt d'Honneur.

J'invite donc chaque étudiant de Casavant et des autres institutions à prendre conscience de la réalité et à apporter spontanément sa contribution personnelle à la grande visite étudiante du 22 novembre, dont le succès est notre affaire collective".

### Décès

Mme J. -A. Choinière, née Rose-Alba Amyot, est décédée à son domicile, 3878 Parc Lafontaine, Montréal, le 21 novembre, après une longue maladie. Elle laisse dans le deuil son mari Joseph-Aphiter, trois enfants, Maurice, Laurent et Thérèse; deux petits-enfants Louise et Pierre, une sœur, Mme Benoit Poirier, tous de Montréal.

Mlle Léontine Salois de l'Hôtel-Dieu, est décédée le 18 novembre à l'âge de 80 ans.

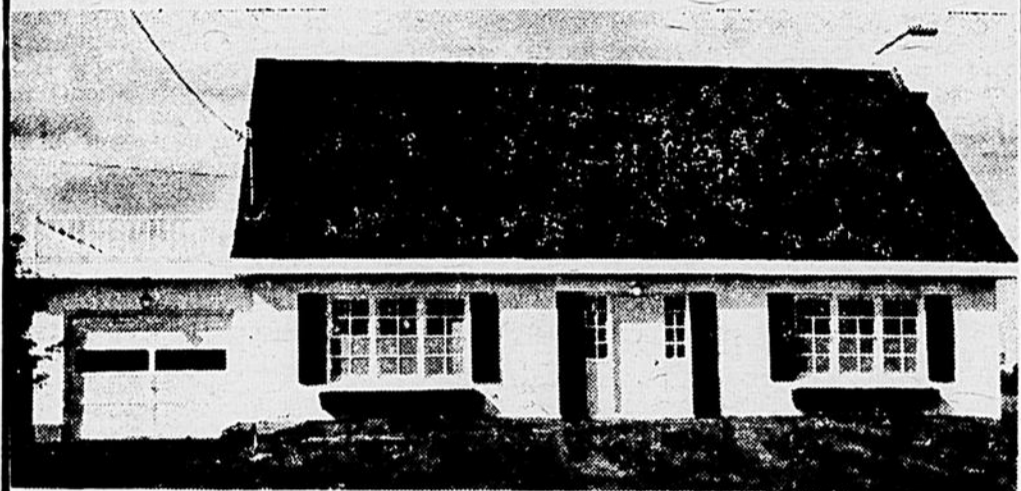
Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime ont eu lieu lundi le 22 novembre à l'église Notre-Dame du Rosaire.

Visitez la magnifique maison modèle

## "La Canadienne"

3910, RUE MONTIGNY

AU DOMAINE HERTEL, A DOUVILLE



AGENCEMENT ET DECORATION, MAISON D.E.A. ENR.

MEUBLES QUEBECOIS, COLONIALS, GERMAIN LARIVIERE LTEE

TENTURES ET TAPIS, RAOUL GAUDET

DECORATEUR MAISON D.E.A. ENR. TEL.: 773-2650

Bienvenue aux visiteurs dimanche de 2 à 5 heures

Rendez-vous sur semaine - Tél.: 774-8840 - 42



bon prix



bon repas



bon repos

le tarif rouge s'applique de nouveau!



CN

Exemples d'aubaines du tarif rouge billet simple

de St. Hyacinthe à Montréal	\$ 1.55
Halifax	15.00
Winnipeg	23.00

Le tarif rouge du CN vous offre ses plus fortes réductions. C'est le moment de l'année où les voyages par chemin de fer coûtent le moins cher. Le CN a tout prévu pour assurer votre bien-être: voitures spacieuses, choix de places couchées, repas savoureux, salons où causer et prendre une consommation. Les repas sont inclus dans le prix des places en voiture-lits ou en voiture-salon. Le CN vous propose trois plans de crédit. Pour plus amples renseignements sur le tarif rouge, consultez le CN.

bravo! bravo!

LE GIN

# de KUYPER

EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

**LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE—DEPUIS 1695**

John de Kuyper & Son—Blended Gin—Distillé au Québec

# La Banque de Montreal inaugure ses nouveaux locaux dimanche

L'ouverture officielle des nouveaux et spacieux locaux de la succursale de la Banque de Montréal à Saint-Hyacinthe aura lieu dimanche après-midi, a annoncé le gérant, M. J. -Léo Labrèche. Une réception aura lieu de 3 heures à 5, dimanche après-midi, pour marquer l'inauguration officielle.

Avec une superficie de 4 000 pieds carrés, le nouveau bureau de la banque a une rangée de comptoirs profilés, avec huit guichets de caisse. Quatre discrètes cabines pour coupons ont été ménagées pour les clients qui ont des coffrets de sûreté à proximité d'une vaste chambre forte en acier et béton armé.

Il y a en plus, dans le sous-sol, une installation pour l'emmagasinage des livres et dossiers de la banque, à l'épreuve du feu.

Le bureau a été aménagé avec l'éclairage fluorescent, un plafond à carreaux insonorisés, un plancher à carreaux de vinyle et une boiserie de noyer.

La succursale de Saint-Hyacinthe de la B de M a été établie en juin 1968, dans l'édifice situé rues des Cascades et Sainte-Anne qui a été remplacé par le nouvel édifice.

### Installation de dépôt

Une caractéristique spéciale de la nouvelle banque est son installation de "vingt-quatre heures", qui permet aux clients, hommes d'affaires et particuliers, de faire leurs dépôts à n'importe quelle heure.

Les clients ayant des comptes personnels reçoivent de la B de M des enveloppes spéciales, et ceux qui ont des comptes d'affaires, des sacs de grosse toile.

Les dépôts sont placés dans les enveloppes ou les sacs, qu'on peut glisser par une des deux ouvertures qu'il y a sur le devant de l'ins-

tallation. Enveloppes et sacoches tombent alors le long d'un coulisseau qui aboutit à l'intérieur de la banque à

un réceptacle de sûreté, où elles restent jusqu'à la prochaine ouverture de la B de M. Les dépôts passent alors par la filière habituelle.

## ROLAND DAUDELIN

MANUFACTURIER DE MONUMENTS FUNERAIRES

Maison établie en 1895

Vendeur autorisé  
ROCK OF AGES  
Lettrage et  
ouvrage garantis

Bureau  
1395 St-Antoine  
Tél.: 774-7607



## LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe

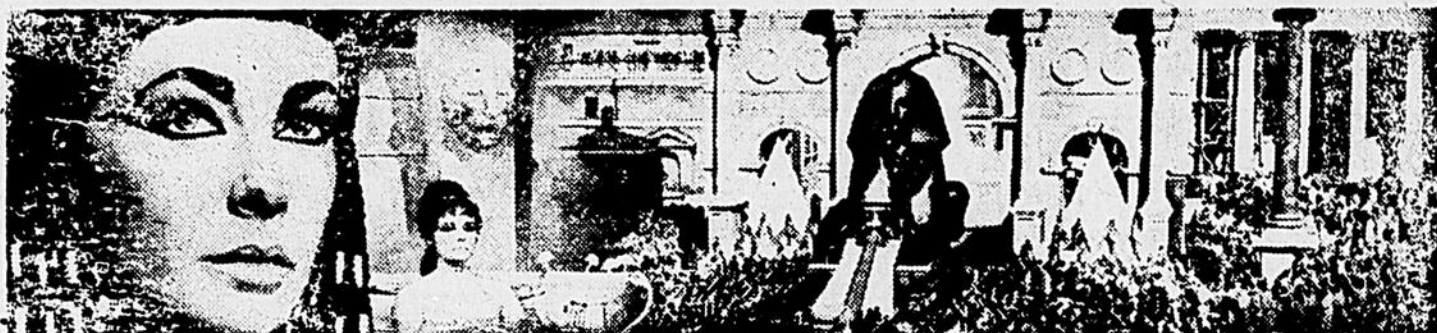
TEL.: PR 3-9492

PRIX  
REGULIER

Sa merveilleuse beauté et ses amours célèbres ont bouleversé la civilisation de l'époque!!

### HORAIRE

Samedi et dimanche	12.20	SUR SEMAINE
	5.14	8.40
	8.44	



Jamais auparavant, un spectacle fut si soigneusement produit!



La plus grande réalisation au royaume du cinéma depuis des années!



Colossal! Un super-spectacle! Gigantesque: Inoubliable!

20th Century Fox presents  
**ELIZABETH TAYLOR**  
**RICHARD BURTON** / **REX HARRISON**  
"MARK ANTONY" / "JOSEPH L. MANKIEWICZ" / "JULIUS CAESAR"

EN COULEURS

## CLÉOPÂTRE

EN COULEURS

Egalement à l'affiche

De toute sa tendresse il interroge le visage aimé qui ne répondra peut-être jamais plus...



Horaires spécial pour ce programme

SAMEDI ET DIMANCHE

OUVERTURE DES PORTES A MIDI

SUR SEMAINE

OUVERTURE DES PORTES A 6 HEURES 30 P.M.

### Des étudiants au Club d'Age d'Or

Des étudiants du Séminaire de Saint-Hyacinthe, ont été accueillis, samedi soir, au Club de l'Age d'Or maskoutain. C'était une occasion pour ces jeunes de faire connaissance avec cette nouvelle organisation et de participer au divertissement de ses membres.

Jeunes et moins jeunes ont vraiment goûté cette soirée récréative. Les étudiants et étudiantes ont voulu, en compagnie de leurs aînés, revivre la belle époque. C'est ainsi qu'on a vu des jeunes "dans le vent" danser avec des personnes "d'âge d'or" des valse et danses carrées, jadis si populaires. De leur côté, les membres du Club de l'Age d'Or ont pu écouter les chansons, la musique apprécier les danses modernes exécutées par les jeunes qui traduisent bien leur époque qu'on dit "être dans le vent".

Les membres de cet organisme ont rarement la possibilité de participer à de tels événements de groupe. C'est pourquoi ils remercient tous ceux qui, jusqu'à ce jour, ont contribué à leur rendre la vie plus agréable.

Le Club de l'Age d'Or maskoutain est encore tout jeune. Cependant depuis sa naissance, il ne cesse d'impressionner ses membres et son entourage par son dynamisme.

# La chanson moderne n'est pas un "jeu d'enfants"

"La chanson en dit plus long sur la psychologie des groupes et des temps que les traités compacts"  
(Joseph Folliet)

Périodiquement, et comme elle seule peut le faire si bien, la caméra de la télévision va prendre sur le vif, dans la rue ou au théâtre, les images d'une jeunesse enthousiasmée jusqu'au délire autour de quelques vedettes passagères de la chanson. Scènes d'hystérie collective, nous semble-t-il, qui ne peuvent laisser indifférent le spécialiste en psychologie sociale. Mais beaucoup plus qu'un sujet d'étude, la réaction

que provoquent des jeunes gens mal ou bien peignés se pose comme un thème de réflexion aux parents, aux éducateurs, à tous ceux qui ont charge d'âmes. La chanson moderne et les vedettes qu'elle fait successivement surgir et disparaître n'est pas un simple "jeu d'enfants": les sommes fabuleuses qu'elle met en branle et l'influence qu'elle exerce sur les mentalités et les comportements en font un véritable phénomène social. Un

examen superficiel nous conduit aux approches du problème et nous permet d'en mesurer l'ampleur. Bien sûr, ce n'est pas d'aujourd'hui que l'être humain vibre au balancement du rythme. Et en même temps qu'il apprenait à tirer des sons mélodieux du bois, de la corde, de la peau tendue ou du métal, l'homme a voulu chanter ses exploits, ses conquêtes, ses rêves, ses joies, ses peines. Simples mélodies, psalmodies, chansons de gestes, cantilènes, chansons folkloriques, negro spirituels etc., sont les reflets fidèles

de l'âme d'un peuple et d'une époque. Chez le primitif comme chez le plus civilisé, on constate cette sorte de fascination qu'exerce la parole rythmée. Souvent, la chanson s'est confondue avec la littérature elle-même. Mais parfois la littérature a voulu garder ses distances. "Défense de poser de la musique de long de mes vers", disait Victor Hugo. De nos jours, la chanson se place dans un contexte nouveau en raison de facteurs qui lui donnent un relief particulier. Tout d'abord, il faut tenir compte du fait que la chanson moderne s'adresse, en grande partie, à la jeunesse. Et les sociologues s'accordent à dire que notre jeunesse forme une classe indépendante du monde des adultes. Elle est consciente de sa force; elle jouit d'un pouvoir d'achat intéressant. Elle veut avoir son style de vie personnel. Comme le monde moderne, la jeunesse vit vite, mais comme la jeunesse éternelle, elle demeure éprise d'idéal et a besoin de s'enthousiasmer. Quant à la chanson, il semble qu'elle s'orienterait actuellement vers deux directions différentes, sinon opposées. D'un côté, on assiste à la réconciliation entre la littérature et la chanson: des académiciens comme François Mauriac, Jean Cocteau, Marcel Aymon ne dédaignent pas de faire chanter leurs œuvres par Juliette Gréco, Mouloudji et Patachou. Des compositeurs comme Brassens ont mis en musique des poèmes de Villon Hugo, Jammes. De véritables poètes comme Trenet, Brel, Leclerc, le

Père Duval se sont faits chansonniers. La poésie est le langage des choses muettes. Dans la chanson, la poésie dépasse l'apparence des choses pour atteindre la vérité. La chanson moderne est orientée vers cette philosophie: atteindre les choses dans leur réalité, mais dans une perspective nouvelle. Jadis, par exemple, la chanson voulait montrer la poésie du métier de laboureur, de bucheron, de sabotier... Aujourd'hui elle veut faire vivre au contact des travailleurs et exprimer leur cri authentique. La chanson moderne apporte l'idéal, non pas en l'appelant d'en haut, mais en creusant le réel avec plus d'authenticité. Elle répond, par le fait même, à l'anticonformisme de la jeunesse moderne. Il n'y a plus beaucoup de chants de marche, de chants de masse. La chanson prend un air de confiance. On a souvent l'impression que le chanteur ne chante que pour un seul. Quel que soit le thème, l'amour, la solitude élargie aux dimensions de la condition humaine, la mort, le monde cosmique, la chanson véhicule un message personnel, même s'il n'a pas toujours la fraîcheur de l'eau vive ou le caractère de "Rue des longues haies"...

Par ailleurs, il ne faut pas oublier que la chanson moderne est aussi devenue un article commercial soigneusement exploité par le disque et la radio. Véritable industrie, la chanson enregistrée met chaque année sur le marché quelque 140 millions de disques aux États-Unis, 35 millions en France, 25 millions au Canada, etc., comme tout produit commercial soumis à la loi de l'offre et de la demande, la chanson est livrée au génie de la publicité qui a pour mission, on le sait, de créer le besoin économique. Et c'est ainsi que l'on voit les airs se livrer la bataille du palmarès ou du his "parade", et que toutes sortes de techniques plus ou moins avouables sont mises en œuvre pour la fabrication des vedettes. Ce genre de chanson commerciale est une musique de danse chantée. La plupart du temps de faible ou nulle valeur poétique, son rythme élémentaire lui permet de moins d'être accessible à tous. Elle ne coûte pas cher à réaliser et se vend bien. Cela suffit aux producteurs. Il reste à savoir si ce rythme peut quand même inspirer un mode de vie compatible avec le sens de la dignité et l'idéal spirituel. Soucieuse de la dignité de la personne humaine et de son épanouissement intégral dans l'accomplissement de sa destinée terrestre, l'Église s'est toujours préoccupée des valeurs culturelles, pour les promouvoir ou les orienter dans le sens de la fin de l'homme. La chanson moderne, avec sa puissance d'envahissement et son rôle de conditionnement dans le monde de l'adolescence, ne demeure pas étrangère à cette préoccupation. Si l'éducation consiste à se placer à la portée des jeunes, à partir de faits concrets de la vie, pour leur faire comprendre et découvrir graduellement ce qu'ils ignorent, la chanson peut jouer un rôle éducatif

## PROTÉGEZ VOTRE SANTÉ



La santé, la plus importante des richesses, repose essentiellement sur l'hygiène. Et celle-ci n'est guère possible sans eau chaude.

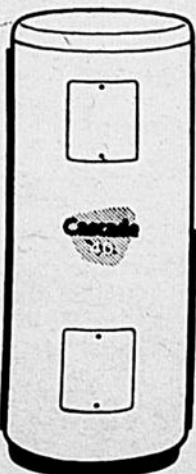
Le chauffe-eau électrique Cascade 40 vous en fournit sur demande, suffisamment pour tous les besoins normaux de votre famille.

Profitez du mode de financement de l'Hydro-Québec. Procurez-vous un Cascade 40 dès maintenant, sans déboursé initial, installation comprise. Vous en ferez le remboursement

à raison de versements mensuels de **\$4.92**

Renseignez-vous auprès de votre plombier ou de votre maître électricien.

**HYDRO-QUÉBEC**



## DÉMONSTRATEURS

- AUBAINES FORMIDABLES
- PRIX TELLEMENT BAS
- QU'ON NE PEUT LES PUBLIER

*Rambler*

- AMÉRICAN —
- CLASSIC —
- AMBASSADOR —

VENEZ VOIR LA TOUTE NOUVELLE

*Rebel*

ST HYACINTHE AUTOMOBILE LTEE

4103, Boul. Laurier-Douville 773-8457

RAMBLER/AMERICAN MOTORS - DEPOSITAIRE AUTORISÉ



le régime de rentes...

et vous madame

Quand le père de famille est en bonne santé et travaille, l'épouse peut compter sur un revenu régulier pour boucler le budget familial, source principale de ses préoccupations. Mais cette situation peut être grandement modifiée lorsque le mari prend sa retraite, s'il devient invalide ou meurt prématurément.

Parmi les buts généraux du Régime de rentes du Québec, figure justement celui d'aider la mère de famille à subvenir à ses besoins et à ceux de ses enfants, si l'une ou l'autre de ces situations devient la sienne au cours des années à venir. C'est ce qui fait que le Régime de rentes du Québec est essentiellement une mesure de sécurité sociale.

POUR LES FEMMES

Toutes les personnes qui s'intéressent à cette nouvelle loi sociale, sont frappés par les avantages qui en découlent pour les femmes. Toutes sont d'accord pour dire que cette loi permettra aux familles de chez nous de se protéger plus efficacement que jamais auparavant contre des situations devant lesquelles elles sont la plupart du temps sans aucune défense.

Le but du présent article est d'expliquer le Régime et de montrer qu'il est constitué principalement pour les femmes. Au cours du mois de janvier, lorsqu'un mari dira à son épouse qu'une déduction de quelques cents ou d'une couple de dollars a été apportée à sa paye, elle saura pourquoi cette déduction a été faite et elle comprendra qu'elle a été faite pour sa protection.

VASTE PROTECTION

Le Régime de rentes peut se comparer à une police d'assurance. En payant des primes très basses, c'est-à-dire des contributions dans le langage de la Régie des rentes, le chef de famille se trouve assuré de recevoir au moment de sa retraite, un montant mensuel proportionné à son revenu avant sa retraite. Ce montant lui sera versé chaque mois, tant qu'il vivra.

De plus, sans aucun déboursé supplémentaire, il est assuré de recevoir une rente spéciale pour lui et ses enfants s'il devient invalide. Il est également assuré, toujours sans autre déboursé, que sa femme et ses enfants recevront une rente s'il décède prématurément.

Ces avantages montrent que la protection offerte par le Régime de rentes du Québec est très vaste.

CARACTERES FONDAMENTAUX

Pour permettre au Régime d'atteindre pleinement son but, ceux qui l'ont conçu ont tenu compte de quatre critères fondamentaux. Le Régime est, en effet, universel, obligatoire, contributif et transférable.

**UNIVERSEL** - En principe, le régime est universel. Il s'applique à tous ceux qui travaillent à salaire ou à leur propre compte.

**OBLIGATOIRE** - En second lieu, le régime est obligatoire, c'est-à-dire que tous les travailleurs sont tenus d'y participer entre 18 et 70 ans, à moins qu'ils abandonnent leur emploi régulier entre 65 et 70 ans. Chacun assume donc sa part de responsabilité.

**CONTRIBUTIF** - En troisième lieu, il est contributif, ce qui signifie que les participants devront verser des contributions ou primes. Ces contributions serviront au paiement des rentes et seront proportionnées au revenu.

**TRANSFERABLE** - Les avantages du Régime de rentes pourront être conservés et transférés, même si un travailleur change d'emploi, que ce soit dans le Québec ou le reste du pays. Au moment de sa retraite, ce travailleur recevra une rente comme s'il avait toujours contribué à un seul régime.

N.B. - Ces brèves explications seront suivies de détails plus précis concernant chacune des rentes dans les prochains articles. D'ici là, nous suggérons à nos lectrices de lire attentivement le dépliant explicatif que la Régie des rentes a fait distribuer par la poste dans tous les foyers de la province.

# Dans 20 ans, il manquera près de 2,500 médecins au Québec

Dans 20 ans, il manquera 2 500 médecins pour servir la population québécoise. Le Collège des médecins estime donc urgent que le gouvernement provincial prenne les dispositions voulues pour créer une cinquième faculté de médecine, qui recevrait 100 élèves de première année, à partir de 1971.

Une étude menée par le Collège révèle qu'en 1964 on trouvait aux États-Unis 143 médecins par 100 000 habitants et 140 en Ontario, comparativement à 121 dans le Québec (exclusion faite des internes et des résidents étrangers).

Le Collège croit que nous devrions atteindre, chez nous à une moyenne de 140 médecins par 100 000 habitants,

Mais, si nos universités n'arrivent pas à former un plus grand nombre de jeunes gens qu'à l'heure actuelle, notre corps médical ne comptera que 10 500 médecins en 1986; tandis qu'il en faudrait 13 000.

On devrait trouver le personnel nécessaire et les fonds voulus pour permettre aux trois facultés existantes de former 800 médecins de plus d'ici 20 ans. De son côté, la nouvelle université de Sherbrooke pourrait former 700 médecins durant le même laps de temps. Il demeure nécessaire de fonder une cinquième faculté, qui pourrait former 900 médecins supplémentaires.

Les 5 facultés fourniraient alors 2 400 médecins de plus

que le nombre prévu avec les facilités existantes. Compte tenu des décès et des départs nous aurions environ 2 300 médecins sur les 2 500 nécessaires.

Le Collège estime donc que la création d'une cinquième faculté, probablement située dans la région de Montréal, ne risque pas de provoquer un sur-investissement dans le secteur mé-

dical. Au contraire, tout retard ou toute diminution dans le programme suggéré ne ferait qu'aggraver le problème.

Par ailleurs, la pénurie des professeurs est telle qu'il est également urgent d'élaborer parallèlement un programme destiné à former un nombre suffisant de professeurs dans les disciplines de la science médicale.

**TRANS - CANADA ASPHALTE**  
 Nous avons l'équipement moderne pour tous genres de PAVAGE  
 2865 Lamarche, PR 4-4269

Tout droit chez **CAZES & McDUFF**  
 Cadeaux parfaits pour vos parents et amis

**25 jours pour vos achats de NOEL**

CHANDAILS et GILETS  
 Orlon, banlon, laine, Taille: 14 à 46.

SUGGESTIONS

CHEMISES de NUIT trois quart et longues, en nylon, arnel, coton, finette, P. M. G.

DESHABILLES trois quart et longs en piqué, nylon, flanelle, coton.

BOURSES du soir

Sacs à main en veau, marocain, blin blin Pour toute occasion.

FOULARDS en satin, chiffon, laine, soie, longs et courts, Grand choix - Prix populaires.

GANTS en chevreau, chamoisette de nylon, poul de soie, Doublés et non doublés - Courts et longs, Pointures 6 à 8.

JUPES en Worsted, Flanelle, Paupeline. Taille: 8 à 44.


PARAPLUIES pliants et droits, jolies teintés.

Emballage gratuit

Demandez vos coupons pour cadeaux de Noël

725 Laframboise (coin Girouard) Saint-Hyacinthe PR: 4-8754  
 Ouvert le jeudi et vendredi soir

POUR LE PLUS AGREABLE "PASSE - TEMPS" DE FAMILLE ET A LA PORTEE DE TOUS...  
 CONSULTEZ Pierre Gendreau DIRECTEUR DE LA VENTE  
**Piscines Richelieu Liée**  
 ST-HYACINTHE  
 Tél.: Bureau, 774-5379  
 Rés.: 774-7347



Pierre Gendreau

# Noël, c'est la fête des pauvres

Vous êtes-vous déjà promenés à pas lents dans les rues de notre ville? Avez-vous remarqué le contraste qui existe entre certaines demeures? Vous avez pu constater qu'un grand nombre de gens habitent des constructos solides, tandis que d'autres demeurent dans des bicoques.

Une autre chose qui nous invite à un tel examen, c'est la période des Fêtes dans laquelle nous entrons. Peut-être qu'après avoir lu cet article nous serons plus intéressés à aider ceux pour qui la vie est loin d'être rose. Les véritables pauvres...

Vous voulez venir en aide aux malheureux, c'est certain. Mais souvenez-vous que la véritable misère est silencieuse. Ce ne sont pas ceux qui se déclarent les plus bafoués qui le sont réellement.

C'est une triste situation pour les enfants et l'épouse. Aider ouvertement ces familles pauvres, c'est en quelque sorte encourager les habitudes prises. On oublie en sorte dans ces milieux ce qu'il y a de plus important: la santé des enfants, le besoin chez eux d'une vie normale.

Derrière nombre de murs, sous des combles froids, la pauvreté réduit des familles à un profond désespoir. Le père est sans travail, la mère se tue lentement pour apporter le nécessaire. Les enfants n'ont que des vêtements usagés sur le dos. C'est la misère, la vraie. C'est précisément cette situation qu'il faut montrer aux yeux du public.

En fait, on n'a pas une notion réelle de la misère qui frappe certains foyers de notre ville. Pourquoi? Parce que les vrais pauvres ne sont pas ceux qui se plaignent publiquement. Ils souffrent, ces parents, de voir la santé fragile de leurs enfants. Ils travaillent sans relâche pour leur donner tout ce qu'ils ont besoin. Mais il semble que le malheur n'est fait que pour eux. Chez eux, ce n'est pas la mauvaise volonté qui est cause de tout: c'est la vie qui ne leur a pas donné une chance.

**Nous devons les aider**

Et, pendant que ces familles voient venir l'hiver avec angoisse, ailleurs l'on prépare la fête de Noël. Rien ne sera assez beau dans les maisons; table bien garnie, magnifiques décorations, nombreux jouets pour les petits, du rire et des chansons dans l'air.

Et cette même nuit de Noël, des petits enfants s'efforceront de dormir dans

le froid de leur chambre. Pour eux, ce sera la vie de tous les jours. Peut-être, que par un grand sacrifice, les parents leur auront acheté un jouet de dix sous. Il y aura alors un peu de joie au réveil, mais si peu...

Avez-vous pensé à tout cela, vous Monsieur qui roulez en Cadillac? Et vous Madame, qui affichez pour la première fois un manteau de fourrure, avez-vous pensé qu'une femme de votre âge a fait teindre son manteau d'été pour l'hiver? Avez-vous pensé à ces enfants qui n'ont dans la vie que l'amour de leurs pauvres parents?

Et bien oui! vous y avez pensé. Mais alors, votre pensée aurait dû s'extérioriser par des aumônes. Vous me direz, vous qui lisez cet article, que je ne suis pas au courant des dépouillements d'arbres de Noël, des distributions de cadeaux aux enfants, des repas qu'on leur offrirait.

J'ai pensé à tout cela. Mais il me semble qu'il y a encore quelque chose qui manque. Certes, je suis avec vous pour féliciter le beau geste de nos associations. Donner un peu de joie aux petits, c'est une grande charité.

Pourtant, il y a quelque chose à qui l'on ne pense pas. Ce sont les parents de ces petits enfants qui courent dans les rues avec leurs vêtements rapiécés. Eux aussi devraient attirer l'attention de nos maskoutains plus fortunés. Il est bien beau de présenter des cadeaux à des enfants, mais je crois qu'il est plus merveilleux d'offrir quelque chose à une personne âgée.

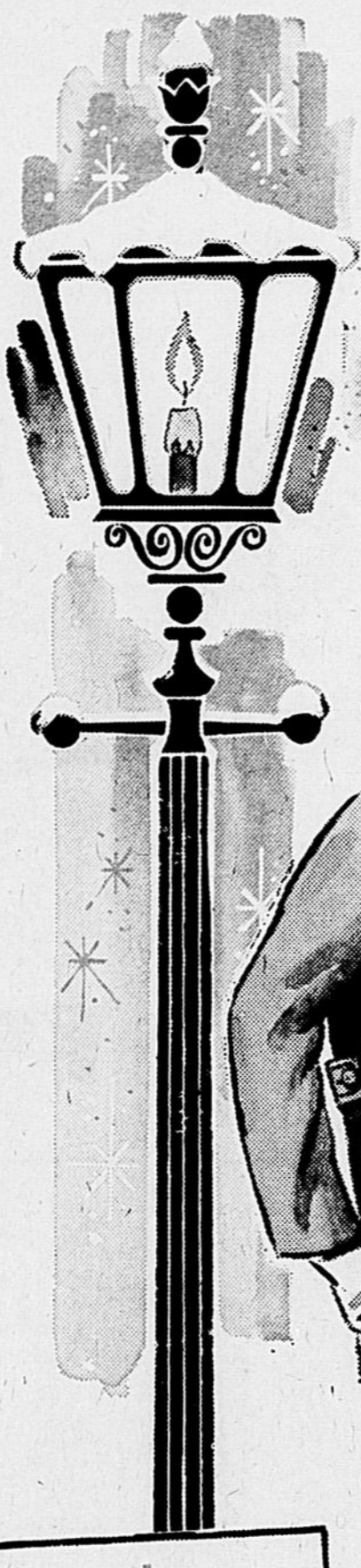
Je pourrais vous citer des noms de personnes dans notre ville qui n'ont presque rien à se mettre sur le dos. Alors, pourquoi ne pas leur donner quelques morceaux de vêtements que vous avez dans votre garde-robe et que vous ne mettez pas parce que vous en avez trop. Vous savez, la maman qui recevrait ces pièces de linge, elle s'en servirait pour habiller d'abord ses enfants. Dans ces familles pauvres, le premier souci, c'est de penser aux enfants. C'est pourquoi j'aimerais vous inviter à aider les parents durant le temps des fêtes.

Et, certes, vous êtes tous très intelligents, je n'ai pas besoin de vous donner des tuyaux de la façon à prendre pour les grands amis, les voisins. Pour eux, tout peut servir: argent, vêtements, conserves, etc.

Des pauvres, vous en avez près de chez vous. C'est votre devoir de les aider.

# Aubaines sensationnelles dans tous les rayons!

# GREENBERG'S



**Epargnez en Achetant ces Magnifiques Vestes en Peluche d'Orlon et Manteaux en Suède!**

**Au choix 19.88**

**A. Vestes 3/4 en peluche "Royal Pile" pour dames!**

Parkas d'un authentique modèle esquimaud en peluche "Royal Pile" douce et lustrée, qui se nettoie à sec. Excellente coupe, avec garniture de fourrure sur le capuchon à même, glissière géante, poches profondes sur le biais, poignets à l'intérieur, et doublure en rayonne piquée soyeuse. Couleurs: cerise, bleu royal et blanc. Grandeurs: 10 à 16 dans le groupe. (Pas toutes les couleurs et grandeurs dans chaque modèle).

**B. Paletos d'autos 7/8 en "Suède Hollandais" laminé pour dames!**

Votre garde-robe d'hiver ne sera pas complète sans ce paletot! Modèle très bien coupé, à double boutonnage (6 boutons) avec capuchon doublé et garni de peluche, chaude doublure de rayonne matelassée, ceinture à l'arrière, et poches fendues à rabats. Disponible en brun foncé, la couleur la plus à la mode! Grandeurs: 10 à 16.



**Employez le Plan "Mise-de-Côté" Greenberg!**

- Pas d'intérêt
- Pas de frais d'administration
- Un léger dépôt retiendra la marchandise

**Pull-overs à Col Roulé en Laine pour Papa et Fiston!**

Garçons — Rég. 2.99  
**1.99**  
Hommes — Rég. 4.99  
**2.99**

Pull-overs en laine de bonne qualité pour hommes et garçons. Modèle à plastron en "V" avec col roulé, et manches montées. Couleurs: noir/gris; gris/noir; marine/bleu poudre.

Grs. pour hommes: P-M-G-TG (36 à 46);  
Grs. pour garçons: 8 à 16



**Bas prix incroyable! Pantalons Entièrement Doublés Pour Enfants**

**Spécial! 1.00 la paire**  
Grandeurs: 3 à 6x  
Velours coté fin pour garçons et fillettes Reg. 1.59

- Taille boxer!
- Chaud doublure en flanellette imprimée!
- 2 poches au côté!
- Couleurs: marine, brun, charcoal.
- Flanelle pour garçons — Rég. 1.98
- Modèle continental, taille 1/2-boxer!
- Chaud doublure de flanellette!
- 2 poches au côté, braguette à glissière!
- Couleurs: gris moyen, charcoal.

## Les véritables pauvres n'ont de rancune pour personne

Les véritables pauvres n'ont pas de rancune pour personne. Et remarquez bien, quand ils peuvent venir en aide à quelqu'un, c'est toujours avec plaisir qu'ils se dévouent.

Alors que faire pour eux, en ce Noël 65? Il faut, sans doute, s'affliger de leur sort, prier pour eux, leur envoyer ce dont ils ont besoin, soit de la nourriture et des vêtements. Mais il nous faudrait faire plus que cela. Non seulement s'affliger, mais agir. Non seulement "faire la charité", mais "posséder la vraie charité" envers eux. En plus de l'aumône, il nous faudrait visiter des foyers délaissés, être et le bienfaiteur et l'ami de ces familles. Il faut surtout comprendre le pauvre, savoir l'observer, l'écouter, lui parler et lui sourire, l'aimer. Ainsi, nous apporterons la joie dans tous les foyers de notre ville pour ce grand jour de Noël.

Pensons aussi à ces petits orphelins qui n'ont personne pour jouer avec eux en cette journée de Noël. Vous êtes-vous déjà demandé que le bonheur vous ressentiriez à aller égayé pendant quel-

ques moments l'un de ces enfants sans parents?

Le Noël de 1965 serait le plus beau de toute votre vie, si vous étiez disposés à aider une famille pauvre de vos dons et de votre présence. Le meilleur ami, c'est celui qui est prêt à tout donner à celui qu'il aime. Un pauvre ne manque aucune occasion de montrer son dévouement. C'est le temps maintenant de lui rendre les petits services qu'il vous a rendus dans le passé.

Si vous ne connaissiez cependant pas de familles pauvres dans votre voisinage, vous avez la possibilité de donner votre aumône à des associations pieuses de notre ville.

En somme, il faudrait que cette année, Noël soit le début d'une vie nouvelle pour les pauvres de Saint-Hyacinthe. La joie devrait se lire sur toutes les figures ces prochains jours. D'un bonheur pour tous et chacun. Les pauvres seront heureux parce qu'ils auront quelque chose à donner à leurs enfants; les riches, parce qu'ils auront donné un peu d'eux-mêmes.

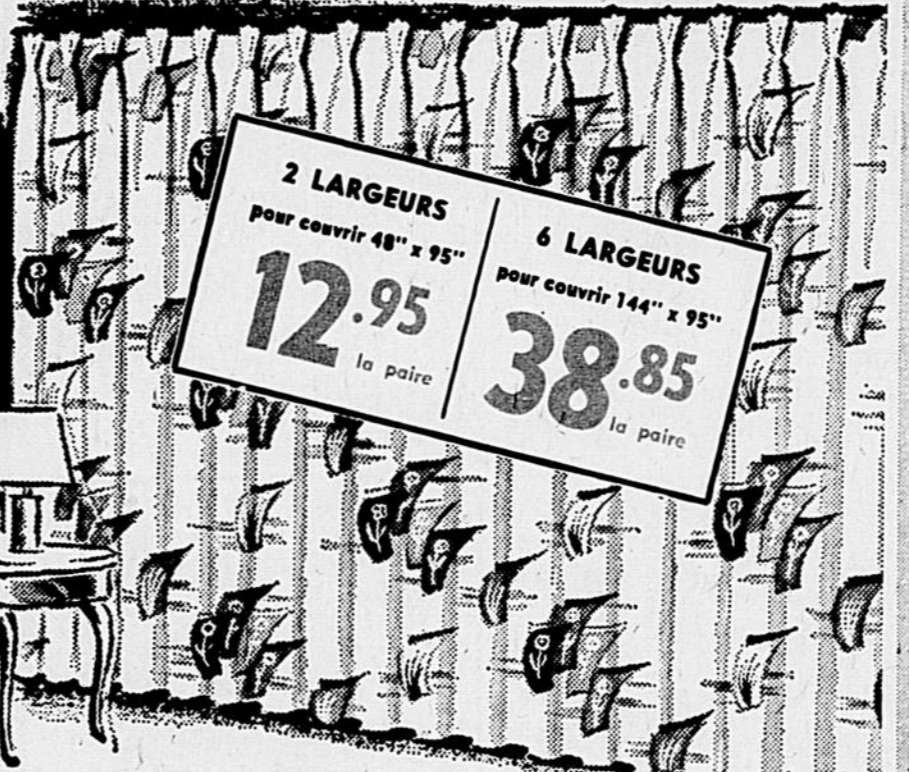
**Economisez de \$5.00 à \$15.00 par paire!**

**Tentures Prêtes-à-Poser en Luxueux**

**ARNEL Imprimé**

Ce tissu merveilleux ne s'étire pas, ne rétrécit pas; il résiste aux mites, à l'humidité et à la saleté!

- Apparence riche et lustrée!
- Très beau drapé!
- Têtes à plis français!
- Ravissants imprimés modernes!
- Vaste choix de couleurs à la mode!



**Dr JACQUES PERRAULT, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
Examen de la vue, rééducation visuelle  
Lentille cornéenne  
1775 Cascades, St-Hyacinthe, tél 774-8048

**HABITS SUR MESURE**  
Faits à la main  
ALTERATIONS  
De tous genres  
**A. D. CHARBONNEAU** MAÎTRE TAILLEUR  
SERVICE PROMPT ET COURTOIS  
1690 SAINT-ANTOINE  
TEL: 4-7407

**16 MAGASINS DANS LA PROVINCE:**  
158, rue Principale, Granby • 1590, rue des Cascades, St-Hyacinthe • 203, rue Richelieu, St-Jean  
MONTREAL (9) • QUEBEC (2) • LEVIS • ST-JEROME

**VISITEZ LE PERE NOEL AU ROYAUME DES JOUETS**



PR:4-5377

# LES PETITES ANNONCES

## A VENDRE

## A VENDRE

Bungalow, 5 pièces et demi, bâti depuis un an, peinture fraîche, 5,000 pieds de terrain clôturé par Frost, terrain fini, entrée d'automobile en asphalte. Doit se vendre vite. Situé au 4385 rue Jalobert, Douville, 3 rues derrière le Restaurant Palais Bleu.

J.N.O.

PROPRIETE en brique de 3 logis, située dans La Providence, dont 2 de 4 appts et l'autre de 6 appts avec garage, très moderne, installation de laveuse et sècheuse dans les logis. S'ad. Tél.: 773-9890.

TRAVERSIER à vendre à St-Marc — St-Charles. Pour information s'ad. Tél. 684-2644 M. Bisson. J.N.O.

TERRAIN de 60 x 88, développement Fontainebleau à St-Hyacinthe Annexe. Prix: \$850.00. S'ad. Tél. 773-0249.

AMEUBLEMENT 4 appartements très propre, cause de mortalité. S'ad. Tél.: 3-9901 le soir seulement.

IL FAUT VENDRE une maison, venez choisir sur nos quatre maisons qui sont dans la ville. Les conditions et les prix sont très avantageux. Informez-vous chez le propriétaire pour plus amples informations. S'ad. au 3100 rue Sicotte, St-Hyacinthe, Tél.: 3-0947. J.N.O.

BUNGALOW situé au village de St-Thomas, 5 pièces, salle de bain en céramique, chauffage central à vendre à bonnes conditions. S'ad. Les Investissements Aquin Inc. Tél.: 796-3638.

MAISON de 4 logis en très bon état, plomberie et électricité remis à neuf, sur la rue St-Joseph, tout près de la Cathédrale. S'adresser à: 2645 Sicotte, Tél.: 774-7489. J.N.O.

MAISON de deux logements de 5 appts chacun, grand terrain, 2 garages neufs, située au 2325 St-Joseph. Aussi une terre à bois à La Présentation. Pour inf. s'ad. à 1160 rue Sylva-Clapin, Tél.: 4-8986.

DEVENEZ patron, revenu supplémentaire, ronde de machine à institution, garages, restaurants et manufactures, hôpital, école, etc. Aussi une bicyclette de fille, 3 vitesses, presque neuve. Pour inf. s'ad. Tél.: 4-7618.

CORDONNERIE bien équipée et en grande activité, local bien situé, ville industrielle; accepterait petite échange. Cause de départ pour Etats-Unis. Pour information s'ad. Caster Postal 332, East Angus, Cité Compton.

TABLE de POOL, 4 x 8, comme neuve, aussi laveuses usagées remises à neuf avec garantie à partir de \$25 et plus, de toutes marques; réfrigérateurs de toutes marques, remis à neuf avec garantie d'un an à partir de \$35; aussi poêle à bois combiné à l'huile et à l'électricité, en parfait ordre. S'adresser à 2645 rue Sicotte, St-Hyacinthe, Tél.: 774-7489. J.N.O.

A VENDRE ou A ECHANGER à Cowansville: Moulin à scie, cour à bois, outillage au complet, environ \$10,000 comptant, balance facile. — Hôtel, 12 chambres, licence complète, \$38,000; comptant: \$12,000. Hôtel 17 chambres, licence complète, construction neuve avec 6 acres de terre, \$65,000, comptant: \$15,000. Ces hôtels sont situés sur des grandes routes et dans des centres de tourisme et de ski. S'adresser Paul-Emile Chagnon, agent d'immobilier, 166 Boul. Dleppé, Cowansville, C.P. 161 — Tél.: 263-2872; rep. de: St-Martin Realstate Ass. Inc. J.N.O.

MAISON 2 logements de 5 appartements chacun, avec garage tout neuf, à 23 et 25 rue St-Joseph, ainsi que terre à bois à La Présentation. S'adresser à 1160 Sylva Clapin ou tél. à 4-8986. J.N.O.

MAISON de 2 logements de 5 pièces, cuisinette, salle de bain, située au 2465 rue Dumesnil. Pour information s'ad. M. Jean Soucy, 2465 rue Dumesnil.

SET DE SALON en bouclé de nylon, machine à coudre, 2 sets de chambre 6 mcx, ch., foyers, horloge, set de cuisine fini arborité et bahut, lampes, lot divers de lingerie d'enfants de 6 à 12 ans fillettes et garçons, patins gr., assorties, manteau pour homme, manteau de mouton ramé brun, mente, cape, le tout très propre; aussi jolies robes à prix assortis. S'adresser à 773-9219.

## A VENDRE

GROSSE MAISON en brique, située au 2350 Girouard près de l'église du Rosaire de 2 ou 3 logis; rapporte actuellement \$2,760.00 net par année. Grand garage et grande cour en arrière et parterre en avant, système eau chaude; logis du bas sera libre le 1er novembre ou le 1er décembre. Vente immédiate, nous louerons le bas. S'adresser 3100 rue Sicotte, Tél.: 773-0947. J.N.O.

## A VENDRE

UNE MAISON en stucco, 2 logis de 4 pièces plus un grand garage, commercial, en bloc de ciment louer comme entrepôt pour 2 ans. Hypothèque de \$5,000 à 6%; comptant \$5,500; rapporte \$1,600 par an. Située à 5400 rue Du Ruisseau. Pour informations, s'ad.: 3100 rue Sicotte, Tél.: 773-0947.

## A VENDRE

Propriété à vendre de 2 logis 5 1/2 pièces chacune, chauffage central à air chaud, grand terrain. S'ad. à 4101 Blvd Laurier, Douville. Tél.: 773-1117.

## A VENDRE :

MAISON à deux logis de sept appartements chacun, située rue Girouard ouest, face à la rivière. Chauffage central, deux garages, terrain de cent pieds de largeur par deux cents pieds de profondeur. Tél.: 4-5052.

## A LOUER

Un grand logis de 6 pièces tout remis en neuf, peinture au complet à 2350 rue Girouard, près de l'église du Rosaire, dans le bas avec grande cave, système à l'eau chaude, cour en arrière, et beau parterre en avant. LIBRE LE 1er JANVIER. Adressez-vous au propriétaire : L. BOUCHER, 3100 Sicotte, Tél.: 3-0947.

## A LOUER

### APPARTEMENTS DE QUALITE

Situés à 2282 rue Ste-Anne, Bourg-Joli, au-dessus de la Banque Canadienne Nationale. 1 1/2 pièce. Salon spacieux pouvant accommoder 2 personnes. Bien meublé. Réfrigérateur 10 pieds cubes. Poêle Westinghouse. Grandes armoires de cuisine et placards. Antenne de télévision communautaire, eau chaude et chauffage à contrôle séparé. Electricité et taxes payées.

S'adresser à 1635 Duvernay  
Tél. 3-1391 ou à la Pharmacie Locas. Tél. 3-9757.

## AUTOS A VENDRE

CAMERA Polaroid modèle 110B, 6 mois d'usage seulement, bonnes conditions. S'ad. le soir après 6 hres Tél.: 3-8980. J.N.O.

FORD Galaxie XL 500 1964, tout équipé, siège baquet, transmission au plancher, pneus neufs, bas millage. Cette voiture est encore sur la garantie. Pour inf. s'ad. à M. J. Rougier, 774-8508.

OLDSMOBILE 1958 — Hard top, bonne condition, power break et steering. Pour information, s'ad. Tél.: 772-2946. PARTICULIER : CHRYSLER '58, 4 portes, hard top, toute équipée, peinture et pneus neufs. Tél.: 774-7278. J.N.O.

OLDSMOBILE 1959, super 88, automatique, 4 portes, servo-freins et direction; radio, moteur neuf, peinture neuve. S'ad. tél.: 774-8121 et 774-6'01.

## A VENDRE :

EQUIPEMENT moderne d'un salon de coiffure, 6 mois d'usage seulement. S'adresser à 772-2108.

## A VENDRE

TERRE de 24 arpents 4 de large 6 de long, maison bois 6 pièces, 2 hangars, poulailler, grange 30 x 90, espace pour 500 porcs. Prix \$8,500; revenu: \$6,000 par année.

6 TERRAINS à Douville, rue Frontenac, longent la rivière 250 pieds de long par 100 pieds de large: \$3,000 à \$3,500; deux de 50 pieds à \$1,800.

## Voyez Immeubles ANTONIO MORISSETTE Courtier

2590 Laframboise, ST-HYACINTHE  
Tél.: 774-4288  
Pas d'agent, direct du Courtier

## A LOUER

LOGIS à louer, situé au 2890 rue Pagé Bois Joli. Logis de 4 1/2 pièces dans une maison neuve, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, antenne de T.V., entrée de laveuse et sècheuse. Pour inf. tél. le jour: 773-8421; le soir: 774-4055.

## A LOUER

Un grand logis de 6 pièces tout remis en neuf, peinture au complet à 2350 rue Girouard, près de l'église du Rosaire, dans le bas avec grande cave, système à l'eau chaude, cour en arrière, et beau parterre en avant. LIBRE LE 1er JANVIER. Adressez-vous au propriétaire : L. BOUCHER, 3100 Sicotte, Tél.: 3-0947.

## A LOUER

### APPARTEMENTS DE QUALITE

Situés à 2282 rue Ste-Anne, Bourg-Joli, au-dessus de la Banque Canadienne Nationale. 1 1/2 pièce. Salon spacieux pouvant accommoder 2 personnes. Bien meublé. Réfrigérateur 10 pieds cubes. Poêle Westinghouse. Grandes armoires de cuisine et placards. Antenne de télévision communautaire, eau chaude et chauffage à contrôle séparé. Electricité et taxes payées.

S'adresser à 1635 Duvernay  
Tél. 3-1391 ou à la Pharmacie Locas. Tél. 3-9757.

2600 à 2690 rue Désaulniers BEAUX LOGIS dans nouvelles bâtisses modernes. Grande cuisine avec fan électrique dans les armoires, espace et raccordement pour laveuse et sècheuse dans chambre de bain, balcon individuel pour chaque logis. Cinq appartements avec garage, \$75. Quatre appartements avec garage, \$68. Pour visites et renseignements, tél. PR 4-8783 ou 3-1071.

A L'ANNEE: Grand local chauffé, idéal pour entreposage de marchandise. Pour information, s'ad. tél. 773-2626.

A DOUVILLE: Logis neuf de 4 pièces, système de chauffage indépendant, salle de bain avec vanité pouvant recevoir laveuse et sècheuse, plancher de bois franc dont la cuisine et la salle de bain en tuile, situé rue Jalobert, entre l'école et l'église. Libre le 1er décembre. Pour inf. s'ad. tél.: 774-4062. J.N.O.

BEAU LOGIS de 3 grandes pièces, plancher bois franc, cuisine, cuisinette recouvert de préart, tuiles dans la salle de bain. Près de l'église et de l'école, coin des rues Brunet Desrochers plus exactement au 616 Desrochers, St-Joseph. Libre immédiatement. Tél. l'avant-midi ou après 6 h. p.m. à 773-0369.

LOGIS appartements de 2 grandes pièces modernes, entièrement meublées, près de l'église du Sacré-Coeur, chambre, cuisine, salle de bain, grande galerie et entrée privée, eau chaude à l'année. Laveuse fournie, électricité et taxes comprises. Libre immédiatement. S'ad. 2254 rue Bernier. J.N.O.

QUATRE appts, chauffés, éclairés, situé au 4200 Garneau à Douville. Pour informations, s'ad. 4-4359. J.N.O.

LOGEMENT à louer de 4 pièces, installation de laveuse et sècheuse, réservoir à eau chaude, éventail électrique pour la cuisine. S'ad. 173 Boul. Laurier, Ste-Rosalie, Tél.: 773-3597.

LOGEMENT à louer: Apt meublé, neuf, avec salle de bain, chauffé, bien éclairé. S'adresser Tél.: 3-0129. J.N.O.

LOGIS situé au 2398 rue Laframboise, 6 pièces, chauffé, dans un bas, libre immédiatement. Pour inf. s'ad. tél. 4-5217.

LOGIS moderne, dans un bas, entrée privée, 5 pièces et une cuisinette, éventail pour poêle, chauffé, entrée de laveuse et sècheuse, pré-lars fournis, garage, libre immédiatement. Pour inf. s'ad. 1480 rue Lussier, St-Joseph. Tél. 3-9907.

LOGEMENT de 5 appts, très propre, bien éclairé, réservoir eau chaude, grand solarium, situé au 296 St-Luc, St-Joseph. Prix: \$55 par mois. Tél.: 4-8834.

LOGIS de 4 pièces, disponible immédiatement, maison neuve, au coin de la rue Dumesnil et Boulevard situé dans le Bourg-Joli, antenne de T.V., prise de courant pour auto, toute commodité dans la maison. \$50 par mois. Tél.: 4-5725. J.N.O.

LOGEMENT neuf à 595 Boul. Debeauvoir, Douville, 4 pièces 1/2, plancher verni dans 2 chambres et salon; tuile dans la cuisinette, salle à manger et salle de bain, installation de laveuse-sècheuse, réservoir d'eau chaude avec système de chauffage, éventail électrique pour le poêle, les boiseries en acajou dans la cuisinette. S'adresser à André St-Pierre, 530 Coulonge, Douville, tél.: 774-8310. Libre immédiatement. J.N.O.

PLACES à louer pour auto s'adresser 725 Laframboise tél. 774-8754.

LOGIS de 6 appts, chauffé, au deuxième étage, situé au 653 rue Girouard. Prix \$80.00 par mois. Pour information S'ad. Tél. 4-6859. J.N.O.

APPARTEMENT luxueux, meublé et chauffé, tapis mur à mur, salon et cuisine complets, salle de bain, balcon privé face à la piscine, endroit paisible. S'adresser à Lucien Chagnon, 880 Sacré-Coeur, Tél.: 774-5828.

APPARTEMENT double, meublé, poêle, frigidaire, près du marché. Tél.: 773-1122, le jour.

MAISON de 6 appts, eau chaude, salle de bain, installation de laveuse et sècheuse fanne de poêle située à proximité de St-Hyacinthe. Pour inf. s'adresser 3-1178.

2 LOGEMENTS un de deux et un de trois pièces, chauffés, eau chaude fournie, courant 220 volts. Balcon avant et arrière, au centre de la ville face au palais de Justice coin Hôtel de Ville et Sicotte, pour adulte, site tranquille. Inf. 3-1921 ou 1495 Sicotte.

LOGIS de 4 appts, chambre de bain, avec douche, eau chaude, 220 volts, garage. Pour information s'adresser à tél.: 4-8361.

LOGIS de 4 pièces, neuf, entrée de laveuse et sècheuse, libre le 1er décembre pas chauffé, situé au 2790 rue Pagé. Pour information, s'ad. tél.: 4-5955.

LOGIS de 4 pièces, deux chambres fermées, salle de bain, eau chaude, chauffage central, 220 volts, ménage fait à neuf, service de vidange, idéal pour couple ou deux demoiselles d'un certain âge qui pourraient partager cuisine et boudoir, situé dans le centre de la ville. Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. tél.: 4-6684.

LOGEMENT de 8 appts, ayant deux salles de bain, chauffé, éclairé, avec possibilité de louer 4 à 6 chambres au centre de la ville sur la rue Des Cascades. Pour inf. s'ad. au 1685 rue Des Cascades. Tél.: 774-8491 ou 774-8595.

## MAGASIN CHAUFFE A LOUER, 12 x 50

Propriété à vendre rue Des Cascades près du Marché. S'ad. à 1685 Des Cascades, St-Hyacinthe, tél.: 774-8491 — 774-8595.

## ON DEMANDE

BON pour temps partiel. Employez votre temps libre à gagner de l'argent \$30 à \$40 par semaine. Pas d'expérience nécessaire. Ecrivez Rawleigh, Dépt. G-603-6C, 4005 Richelieu, St-Henri, Montréal, P. Q.

## Vendeur demandé

Pour grossiste dans pièces d'automobile, assurance-vie, fonds de pension, assurance maladie; bon revenu. Pour toute information, s'adresser C. P. 310, Drummondville, M. Gaudet.

## ON DEMANDE

DETACHEUR (Spotter) Pour plant de nettoyage au synthétique, situé sur la rive sud, salaire: \$5,000 plus boni. Ouvrage permanent, assurance-vie, bonne condition de travail, allocation pour déplacement. Pour information, s'ad. 671-9254.

## REMERCIEMENTS

Mme Arthur Létourneau et sa fille Manon désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Arthur Létourneau décédé dernièrement, soit par offrandes de messes, tributs floraux, sympathies, télégrammes, visite ou assistance au service.

REPRESENTANTES Avon demandées pour St-Hyacinthe St-Hugues, campagne St-Pi de Bagot. Pour information: Ecrivez à Mlle Pauline Desranleau, Appt 25, 4395 Grand Boulevard, Montréal, P.Q.

FILLE ou DAME pour restaurant, BON SALAIRE, pour travail le soir. S'adresser à 2715 Dessaulles ou Tél.: 3-2615.

"LA PLUS ancienne Compagnie de Ventes directes au monde, offre un territoire rural protégé dans les comtés de Richelieu ou Yamaska à une personne qualifiée et ambitieuse. Aucun dépôt et entraînement fourni. Moyenne de revenu: \$3 de l'heure. Ecrire à Roger Denoncourt, 3186 Henri de Sallière, Appt. 2, Montréal 5."

PERSONNE FIABLE qui garderait enfant chez-moi. Tél. le soir: 467-7096.

COIFFEUSE expérimentée, deux ans et plus. Pour inf. s'adresser tél.: 4-8662 le jour; 4-8506 le soir.

PRESSEUR d'expérience pour plant de nettoyage sur la rive sud, \$2 de l'heure plus boni. Ouvrage permanent. Bonne condition de travail allocation pour déplacement. Pour information, s'ad. Tél.: 658-1841.

## HOMMES et FEMMES DEMANDES

Toutes personnes désireuses de se créer un avenir voici la chance de votre vie, pour St-Hyacinthe-Bagot. S.V.P. communiquez avec le gérant des ventes, M. Gérard Jodoin, 1811 des Cascades, St-Hyacinthe, Tél.: 774-8838, le soir.

## DIVERS

COUTURIERE d'expérience en robe de tous genres. Spécialité: Robes de mariée et de soirées. Tél.: 3-0486, Mme Alex Forand.

AIDE DOMESTIQUE pour 2 enfants, chambre seule, bon chez-soi, \$30. Dr Lambert, Tél.: 671-9063.

GARDERAI à la journée ou à la semaine enfants. Tél.: 773-0384.

ACHETERAIS, bois sec de 2 po. épaisseur, merisier, érable ou bouleau. Tél.: 774-5244 ou s'adresser à 535 St-Thomas, St-Joseph.

HOMME marié de 24 ans possédant automobile se cherche un travail comme à côté soit l'avant-midi ainsi que le vendredi et le samedi toute la journée de libre. Pour inf. s'ad. 773-8996.

## OFFRE D'AFFAIRES

RESTAURANT 56 tables, établi depuis 20 ans. Excellente affaire dans le centre de la Ville de St-Jean. Pour information s'ad. OFFRE D'AFFAIRE, 1535 rue St-Antoine, St-Hyacinthe, P.Q.

## REPRESENTANTS DEMANDES

Compagnie sérieusement établie désire 3 représentants qui veulent faire carrière dans le placement. Age 30 ans et plus. Nos représentants se font un revenu au-dessus de la moyenne et bénéficient des avantages suivants: assurance - santé, assurance salaire etc. Donner détails.

## LES PLACEMENTS COLLECTIFS INC.

C.P. 25, St-Hyacinthe par Robert Rousseau

# Vendeur Demandé

## POUR GROSSISTE DANS PIECES D'AUTOMOBILES

Assurance-vie — fonds de pension, assurance maladie, très bon revenu.

Pour informations, s'adresser :

CASIER POSTAL 310 — DRUMMONDVILLE

**Autos usagées**

**Nos spéciaux de la semaine**

ENVOY EPIC 1964, \$850.00, avec garantie.  
VAUXHALL Station Wagon, 1960, très propre : \$315.00

Aussi autres modèles d'autos compactes aux meilleurs prix en ville...

**Extra spécial :**

VOLKSWAGEN 1965, démonstrateur, bas millage, radio transistors, ceinture de sécurité, chauffage auxiliaire, garantie de 3 mois ou 3,000 milles : \$1,500.

Voyez ces vraies aubaines chez

**St-Jude Automobile Inc.**

905 rue Després

St-Hyacinthe, P. Q.

Tél.: Appelez le soir

774-6401 ou 773-2626

**Opportunité d'affaires**

Rejoignez une organisation progressive, une compagnie de détail complètement canadienne, vous offrant la prospérité, l'indépendance et un statut social intéressant dans votre localité.

Vous bénéficiez d'un entraînement complet, de l'assistance d'un programme de supervision, de mise en marché, de publicité et d'administration sans qu'il ne vous en coûte un seul sou.

L'investissement est très raisonnable, plusieurs territoires intéressants disponibles. Pour information, écrivez aujourd'hui à :

**HANDY ANDY Co.**

Division des Associés

8300 DEVONSHIRE ROAD, MONTREAL - Québec

**A vendre :**

A 10 MILLES de St-Hyacinthe, salle de pool avec propriété : \$10,900.

ST-HYACINTHE : MAGASIN seconde-main, restaurant B-B-Q : \$10,000.

PROPRIETE 3 logis, en brique : \$22,500.

PROPRIETE 2 logis, rue Mondor : \$11,300.

PROPRIETE 2 logis, rue Des Cascades : \$12,300.

BUNGALOW, brique, rue Sylva-Clapin : \$16,500.

BUNGALOW, rue Yamaska : \$16,000.

PROPRIETE bois, 3 garages, rue Morin : \$9,300.

DOUVILLE : RUE FRONTENAC : \$16,500.

DE LA PROMENADE : \$17,500.

STE-ROSALIE : 2 LOGIS, rue Centre : \$11,000.

1 LOGIS, rue Roy : \$8,000.

1 LOGIS avec 3 terrains : \$5,200.

ACTON : PROPRIETE 5 logis et 2 magasins : \$40,000.

MONTREAL : PROPRIETE appartement, revenu de \$7,500 - \$40,000.

ST-DAMASE : PROPRIETE avec salon de coiffure : \$11,000.

Pour acheter, vendre ou échanger s'adresser à

**ANTONIO MORISSETTE Courtier**

2590, Laframboise

St-Hyacinthe

Tél.: 774-4288

comme dans l'annuaire du téléphone ou dans les pages jaunes.

**ATTENTION...**

TRICOTEZ à bon marché avec du nylon et les nouveaux fibres synthétiques

"POLYON"

à prix réduit

En vente chez :

**Mme René TARDIF**

2156, rue Laframboise

Saint-Hyacinthe

Tél.: 773-0489

(face au manège militaire)

**POSSIBILITE D'AVANCEMENT**

Pour jeune homme aimant faire affaire avec le public !

Aimez-vous faire affaire avec le public. Voulez-vous réussir rapidement. Le Programme intensif de formation du personnel de direction de H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente, le travail comprend principalement des entrevues 21-28 ans, diplômés d'école supérieure ou secondaire, et doit être bilingue. Salaire régulier avec augmentation selon résultats, possibilité d'avancement, sécurité, avantages sociaux.

**HOUSEHOLD FINANCE CORP.**

1811 Cascades St-Hyacinthe

**VOYAGES-EXCURSIONS**

27 novembre :

Magnifique spectacle à la Cavec au Vin à Dorval

28 novembre :

Merveilleuse exposition de fleurs au Jardin Botanique et exposition artisanale au Palais du Commerce.

4 décembre :

Théâtre du Nouveau Monde LAURENZACIA, dans le rôle principal: Albert Millaire et Jean Coutu

18-19 décembre :

NOTRE-DAME DE LA SALETTE Enfield, New-Hampshire 40,000 lumières illuminées

24 décembre :

MESSE de MINUIT et REVEILLON à ST-ADOLPHE d'HOWARD 5 février au 5 mars: Excursion à Miami avec Croisière en bateau

Pour tous groupes de 5 à 45 personnes qui désirent faire un voyage organisé peu importe l'endroit désiré, confiez-vous à :

**Mlle G. CORBEIL**

Otterburn Park FO 7-4803 St-Hyacinthe PR 3-1972

A 2 RUES DU MARCHÉ, bon 2 logements, brique, 5 pièces, 2 garages. A sacrifier \$3,500 comptant, balance très facile.

BUNGALOW à St-Joseph, 645 rue Nolin, 5 pièces, garage. Belle opportunité.

BUNGALOWS neufs à Douville, 5 pièces, conditions très faciles. Appelez-nous pour visiter.

Avant d'acheter voyez :

**BUREAU**

**A. Beauregard,**

COURTIER

515 ST-DENIS,

SAINT-HYACINTHE

TÉL.: 773-1122

**SERVICE DE COUCHES**

Fournissons récipient, sac polythène et couches Curity sanitaire.

Pour informations

TÉL.: ST-JEAN

348-2516

Acceptons frais d'appels

**SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT**

Le 19 novembre 1965

St-Hyacinthe

Offres d'emploi

**HOMMES**

1 DEBOUSSEUR-PEINTRE

1 MECANICIEN D'AUTOS

1 PRESSEUR pour atelier de nettoyage

1 TAILLEUR (mercerie) Beloeil

VENDEURS A COMMISSION

1 LIVREUR (Bicycle)

**FEMMES**

1 COIFFEUSE d'expérience

1 AIDE GARDE-MALADE (bilingue)

1 STENO-DACTYLO (bilingue)

2 COMMIS (préposées à la comptabilité et au travail général de bureau)

2 COMMIS DE MAGASIN

1 CUISINIÈRE

DES SERVEUSES DE TABLE

DES COUTURIÈRES avec ou sans expérience

DES DOMESTIQUES

1 CONTREMAITRESSE dans la couture pour nouvelle usine

**Hommes demandés**

Comment almeriez-vous gagner \$100 et plus par semaine? Je peux vous enseigner comment faire. Aucun dépôt nécessaire, le candidat doit cependant posséder une automobile. Si vous êtes intéressé écrire à Jean-Marie Pelletier, 1035 Després, Saint-Hyacinthe.

**Garçon demandé**

FAITES DE L'ARGENT. LES JEUNES GARÇONS QUI SERAIENT INTERESSES A S'ORGANISER UNE ROUTE ET A FAIRE LA LIVRAISON A DOMICILE DU JOURNAL "DIMANCHE-MATIN" AUX RESIDENTS DES RUES PRES DE LEUR DEMEURE, RECEVRONT DES INFORMATIONS EN ECRIVANT A : "DIMANCHE-MATIN", SERVICE DU TIRAGE, 5701, CHRISTOPHE-COLOMB, MONTREAL 10.

**ENCAN**

Samedi, le 27 novembre

A 1 HEURE PRECISE à 1 mille du village SAINT-LOUIS

CHEZ

**Mme JOSEPH FORCIER**

Sera vendu tout le ménage de la maison au complet.

**FERNAND NADEAU**

ENCANTEUR

ST-MARCEL RICHELIEU

Tél.: 32'8'3

Toujours à votre disposition

**LA MUNICIPALITE DE**

**ST-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE**

**DEMANDE DES SOUMISSIONS**

pour la vente d'un camion Chevrolet 1964, propre et en bon état. Camion 3 tonnes, moteur V-8, boîte d'acier, dompeuse, long empattement.

Toutes les soumissions devront être envoyées au bureau du Secrétaire-Trésorier à 1000 rue Villeneuve avant le 10 décembre 1965. — Cependant le Conseil ne sera pas obligé d'accepter ni la plus haute ni la plus basse ni même aucune des soumissions.

**Gérard PRESSEAU, Secrétaire-Trésorier.**

**ENCAN**

Samedi, le 27 novembre

A 1:30 HEURE P.M.

CHEZ

**M. ISIDORE CAYA**

A ST-GERMAIN

chemin de Drummondville

SERA VENDU :

1 troupeau de 33 bêtes à cornes de choix, Holstein, sera vendu, comprenant: 20 vaches extra de choix Holstein; 10 taures 1½ an; 1 boeuf 1½ an; 1 boeuf 16 mois, pur sang; 2 veaux du printemps. Le troupeau est clair de test F-éral. Cultivateurs qui désirez un bon troupeau, cet encan est l'endroit idéal pour vous améliorer.

Cause de l'encan : Maladie

**MARCEL LAMBERT**

Encanteur licencié

SAINT-GERMAIN,

Co. Drummond, Tél. 395-4409

Agent autorisé

**MASSEY-FERGUSON**

Garage situé à St-Guilbaume

Tél.: 396-2442.

**ENCAN**

A COMMISSION

Tous les mardis soi-

à 7 heures

Nous vendrons animaux, roulant de ferme, meubles et fonds de magasin, chez

**M. André BOUTHILLETTE**

7e Rang, St-Dominique

**OSCAR BRUNEAU**

ENCANTEUR

**IMMEUBLES**

**AUGER Enrg.**

OFFRE A VENDRE

MAISON seule, extérieur en Stucco avec grand terrain. Intérieur 8 appts. Fini plâtre et chêne. Place résidentielle et logis libre. Prix raisonnable.

RESTAURANT près des manufactures, bon chiffre d'affaires. Cause: maladie.

EPICERIE - BOUCHERIE licenciée avec équipement complet et camion.

Pour Acheter, Vendre, consultez-nous et ce sans obligation de votre part.

**OMER AUGER**

Courtier Evalueur

755 rue Larocque,

St-Hyacinthe

Tél.: 774-7107

**AVIS**

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier du Conseil municipal de la paroisse de St-Jude, comté de St-Hyacinthe que Vendredi le 10 décembre 1965 à l'effet de révoquer le règlement de prohibition du conseil municipal de St-Jude, actuellement en force et vigueur dans les limites de la municipalité, et à l'effet d'autoriser la Régie des Alcools du Québec à octroyer les permis qui peuvent être accordés pour cet effet dans les limites de la municipalité quant à la vente de la bière dans les épiceries, — doit être approuvé ou désapprouvé selon la loi par les dits électeurs municipaux.

Comme il y a plus de 400 noms d'électeurs municipaux ayant les qualités voulues inscrits sur le rôle d'évaluation de la municipalité de la paroisse St-Jude, la votation sera ajournée vendredi le dix décembre à cinq heures de l'après-midi pour être continuée samedi le onze décembre 1965 à dix heures de l'avant-midi jusqu'à cinq heures de l'après-midi.

Ce règlement No 120 est annexé au présent avis donné à St-Jude, ce dix novembre 1965.

**André Charbonneau**

Sec.-Trés.

**AVIS PUBLIC**

Province de Québec  
Municipalité de la Paroisse de St-Jude  
Comté de St-Hyacinthe.

**REGLMENT No. 120**

ATTENDU l'article 34 du chapitre 257 des Statuts refondus de la Province de Québec 1941;

ATTENDU l'avis de motion donné à la séance générale et mensuelle du 4 octobre dernier 1965;

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement ce qui suit, savoir :

1— Le règlement passé et adopté par le Conseil municipal de la paroisse de St-Jude le 2 Février 1914 concernant la prohibition de vente des liqueurs alcooliques et l'octroi de permis pour cet objet dans les limites de la municipalité de même que tous amendements ou autres règlements aux mêmes fins étant ou pouvant être en vigueur en cette municipalité sont par le présent abrogés et révoqués.

2— Cette révocation constitue une demande à la Régie des Alcools de la Province de Québec qui pourra octroyer les permis qui peuvent être accordés pour cet effet dans les limites de la municipalité, quant à la vente de la bière dans les épiceries.

Le présent règlement devra être soumis aux électeurs municipaux les 10 et 11 décembre 1965 et n'aura force et effet que s'il est approuvé par eux; et dans le cas d'une telle approbation, il entrera ensuite en vigueur dans les délais légaux.

**Fernand Gaudette**

Maire

**André Charbonneau**

Sec.-Trés.

Province de Québec  
Municipalité de la Paroisse de St-Jude,  
Comté de St-Hyacinthe.

**AUX ELECTEURS MUNICIPAUX**

**DE LA PAROISSE ST-JUDE, COMTE DE ST-HYACINTHE**

**Dimanche-Matin**

**POUR LA LIVRAISON**

**A DOMICILE**

**PR. 3-0793**

**AUSSI: GARÇONS DEMANDES**

**PROFESSIONNEL, COURTIER D'ASSURANCE, etc...**

Beau bureau, situé au Centre d'Achat Cascades à St-Hyacinthe. Séparation et fixtures installées. Prix très raisonnable.

Pour information, s'adresser:

Tél. 4-7955 M. Jetté

ou

Montréal: Tél. 331-1160 M. Gougeon

### Saint-Simon

Saint-Simon (CR) -- Les membres du Comité des Loisirs de Saint-Simon ont organisé un souper canadien pour le samedi 27 novembre. La soirée aura lieu au sous-sol de l'église paroissiale et débutera vers 6 heures. Après le repas, il y aura grande partie de cartes et de magnifiques prix seront attribués à tous. Cordiale bienvenue à tous les citoyens de Saint-Simon.

### Saint-Pie

Saint-Pie (GC) -- Les dames de l'Union Catholique des Femmes rurales de Saint-Pie organisent une grande partie de cartes pour le samedi 27 novembre. Cette manifestation aura lieu à la salle du Collège de Saint-Pie. Les personnes qui souhaitent y assister sont priées de se munir de leur jeu de cartes.

## La Caisse populaire de S.- Antoine à été dévalisée

La Caisse populaire de Saint-Antoine-sur-Richelieu a été victime d'un audacieux vol à main armée, durant l'après-midi de vendredi dernier. Les bandits, qui étaient deux, se sont présentés au guichet de la Caisse vers 2 heures 10 et se sont fait remettre une somme évaluée à \$1000 par un caissier plutôt nerveux. Un des apaches était armé de ce que l'on croit être un revolver de calibre .32.

Aussitôt après le départ des intrus, l'alerte fut donnée au détachement de Sorel de la Sûreté provinciale et les agents qui arrivèrent sur les lieux quelques minutes plus tard se mirent en chasse.

L'automobile volée, qui avait servi à assurer la fuite des bandits, fut retrouvée quelques minutes plus tard dans un champ, en bordure de la route de Saint-Marc. Par la suite, les policiers provinciaux ont établi plusieurs barrages d'importance dans la région mais, sans succès.

Selon des indications fournies à la police par l'un des caissiers, un des deux bandits mesurerait environ cinq pieds et cinq pouces et aurait de longs cheveux bruns. L'escouade des vols à main armée de la Sûreté provinciale de Montréal a institué une enquête très serrée en marge de ce hold-up.

### St-Damase

Saint-Damase (PD) -- La Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Damase fêtera dimanche son 101<sup>ème</sup> anniversaire de fondation. La célébration aura lieu à la salle paroissiale de l'endroit et tous les citoyens sont invités à y assister. L'anniversaire coïncide cette année avec le lancement d'un volume traitant de l'histoire de la paroisse. M. Léo Traversy, auteur de ce livre sera l'objet d'une réception.

La soirée débutera à 6 heures 30 par un souper. Plus tard, un concert sera présenté au public par les Variétés canadiennes.

Saint-Damase (PD) -- M. et Mme Maurice Benoit (Jacqueline Bouvier) sont les heureux parents d'un fils baptisé dimanche le 14 novembre, sous les prénoms de Joseph-Normand-Gaétan. Parrain et marraine: M. et Mme Alphonse Benoit.

## Hormidas Chapat décédé à Saint-Valérien le 14

Saint-Valérien (GT) -- M. Hormidas Chapat est décédé à l'âge de 73 ans, 7 mois, après une longue maladie. Outre son épouse, née Adonise Normandin, le défunt laisse dans le deuil, 2 fils et 2 filles: MM. Lucien d'Iberville et Gaston de Saint-Valérien; Mmes Victor Marcil (Lucienne) de Saint-Hyacinthe, Léopold Daviau (Marianne) de Saint-Valérien, 16 petits enfants et 10 arrière petits-enfants, ainsi que 2 frères, MM. Joseph de Montréal et Désiré de Granby.

La levée du corps fut faite par M. le curé J.-A. Saint-Pierre, qui chanta le service funèbre assisté de MM. les curés Paul-Ernest Dubé, d'Upton et Maurice Jodoin de Saint-Dominique.

Le deuil était conduit par M. Armand Russell, m. p. de Waterloo et notre maire

M. Jean-Marie Laplante. Les porteurs étaient MM. Louis, Simon et Charles Chapat, Marcel Normandin, Marcel Berthiaume, Ernest Gaumont et Georges Lapointe, tous neveux du défunt. Les funérailles sous la direction de la maison Marcel Boisvert d'Acton-Vale, ont eu lieu mercredi le 17 novembre en notre paroisse.

Contrairement à ce qui a été annoncé antérieurement, les cours de comptabilité et de gestion, qui se donnent présentement et jusqu'à la fin de décembre, dans les différentes régions agronomiques du Québec s'adressent exclusivement aux agronomes de comté et leurs adjoints, et non aux cultivateurs.

Des cours seront donnés ultérieurement à l'intention des cultivateurs.



### programmation des postes de langue française

#### Jeudi, 25 nov.

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 10-36-24-36
- 9.15 7-Cinéma du matin
- 10-Télé-bonbon
- 9.30 10-Toast et café
- 10.30 10-Cinéma matin
- 11.00 2-7-Télévision scolaire
- 11.30 2-7-Défilé du Père Noël
- 12.00 7-Grand prix musical
- 10-Première édition
- 12.15 10-Ciné midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport
- 1.00 2-Téléjournal
- 7-Place pour tous
- 1.05 2-Long métrage
- 2.00 7-Premier appel
- 10-Super bingo
- 2.30 7-Coeur circuit
- 10-L'Éternel amour
- 2.45 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 10-Dessins animés
- 4.30 2-7-La boîte à surprises
- 10-Zoo du capitaine
- 5.00 2-Les cadets de la forêt
- 7-Sir Lancelot
- 5.30 2-Les Croquignoles
- 7-Les Boucaniers
- 10-L'Épée de Florence
- 6.00 10-Télé-méto
- 7-1-2-3 les Aristos
- 2-Jeunesse oblige
- 6.30 2-Téléjournal
- 7-Télébulletin
- 6.50 2-7-10-Sports
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 7-On aura tout vu
- 10-Dernière heure
- 7.15 10-Ciné-roman
- 7.30 7-Radio-vedette
- 10-Qu'il dit vrai?
- 8.00 2-7-Tous pour un
- 10-A la catalogue
- 8.30 2-Rocamboles
- 7-Destination danger
- 10-Cinéma Kraft
- 9.00 2-7-Sextant
- 9.30 2-7-Deux millions de femmes
- 10.00 2-7-Canada 99
- 10-Adam ou Eve
- 10.30 10-Variétés Richelieu
- 10.45 10-Dernière heure

#### 11.00

- 2-7-Téléjournal
- 10-La ronde des sports
- 11.10 10-Cinéma
- 11.20 2-7-Supplément régional
- 11.30 2-Dick Powell
- 7-Cinéma 7

#### Vendredi, 26 nov.

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 10-36-24-36
- 9.15 10-Dessins animés
- 9.30 7-Double chance
- 10-Toast et café
- 10.30 7-Cinéma Kraft
- 10-Ciné-matin
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-En vedette
- 10-Première édition
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport
- 1.00 2-Téléjournal
- 7-Place pour tous
- 1.05 2-Long métrage
- 2.00 7-Premier appel
- 10-Super bingo
- 2.30 7-Coeur circuit
- 10-L'Éternel amour
- 2.45 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 10-Dessins animés
- 4.30 2-7-La boîte à surprises
- 10-Zoo du capitaine
- 5.00 2-Les cadets de la forêt
- 7-Sir Lancelot
- 5.30 2-Les Croquignoles
- 7-Les Boucaniers
- 10-L'Épée de Florence
- 6.00 10-Télé-méto
- 7-1-2-3 les Aristos
- 2-Jeunesse oblige
- 6.30 2-Téléjournal
- 7-Télébulletin
- 6.50 2-7-10-Sports
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 7-On aura tout vu
- 10-Dernière heure
- 7.15 10-Ciné-roman
- 7.30 7-Radio-vedette
- 10-Qu'il dit vrai?
- 8.00 2-7-Tous pour un
- 10-A la catalogue
- 8.30 2-Rocamboles
- 7-Destination danger
- 10-Cinéma Kraft
- 9.00 2-7-Sextant
- 9.30 2-7-Deux millions de femmes
- 10.00 2-7-Canada 99
- 10-Adam ou Eve
- 10.30 10-Variétés Richelieu
- 10.45 10-Dernière heure

#### 10.45

- 10-Dernière heure
- 2-7-Michelina
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-Dernière heure
- 11.10 10-Cinéma
- 11.15 10-La ronde des sports
- 11.20 2-7-Supplément régional
- 11.25 10-Sports
- 10-Cinéma
- 11.30 2-7-Cinéma

#### Samedi, 27 nov.

- 9.15 2-7-Cours télévisés
- "Géographie humaine"
- 10-Dessins animés
- 10.00 2-7-"Civilisation traditionnelle"
- 10-Bien l'bonjour
- 10.45 2-7-"Éléments d'anthropologie"
- 11.00 10-La roulotte du gros Bill
- 11.30 2-7-Tour de terre
- 12.00 2-7-La coupe Grey
- 10-Cinéma du samedi
- 12.30 7-Les jeunes en orbite
- 10-La coupe Grey
- 1.00 10-Football
- 4.00 2-7-Echos du sport
- 10-La Famille Stone
- 4.30 2-7-La souris verte
- 10-Sur le matelas
- 5.00 2-Long métrage
- 7-Les 4 Justiciers
- 10-Détective international
- 5.30 7-Bon voyage
- 10-C'est arrivé cette semaine
- 6.00 7-Jeunes talents
- 10-Intrigues à Hawaii
- 6.30 2-Téléjournal
- 7-Télébulletin
- 6.45 2-Langue vivante
- 7-La météo
- 6.50 7-Édition sportive
- 7.00 2-Jeunesse oblige
- 7-Soirée canadienne
- 10-Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00 2-7-La poule aux oeufs d'or
- 10-Comment, pourquoi?
- 8.30 2-7-La soirée du hockey
- 10-Les grands spectacles
- 10.15 2-7-Votre choix
- 10.45 2-7-Croyez-vous?
- 10-Dernière heure
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-La ronde des sports
- 11.10 10-Cinéma
- 11.15 2-7-Nouvelles du sport
- 11.30 2-7-Cinéma

#### Dimanche, 28 nov.

- 9.15 2-7-Cours universitaires
- "Biologie humaine"
- 10.00 2-7-"Initiation biblique"
- 10.30 10-Cours télévisés
- 10.45 2-7-"Histoire de la musique"
- 11.15 10-Bien l'bonjour
- 11.30 7-2-Le Jour du Seigneur
- 12.00 10-La création du monde
- 12.30 2-7-Le roman de la science
- 10-Le journal des jeunes
- 12.50 7-Carières
- 1.00 10-Coin du disque
- 2-7-La grande aventure
- 1.30 2-7-Football américain
- 10-Ciné-dimanche
- 3.30 10-Points de vue
- 4.00 2-7-Echos du sport
- 10-Carières
- 4.30 2-7-Les Travaux et les jours
- 10-Télé-quilles
- 5.00 2-7-A l'heure du concile
- 5.30 10-Les p'tits bonhommes
- 2-7-L'Heure des quilles
- 6.30 2-Expo 67
- 7-La famille Stone
- 10-Les Talents Catelli
- 7.00 2-7-Walt Disney présente
- 10-Ciné-spectacle
- 8.00 2-7-Music-hall
- 8.30 10-La belle époque
- 9.00 2-7-Téléthéâtre
- 10-Perry Mason
- 10.00 10-Bon voyage
- 10.30 2-7-Le professeur Gullémin
- 10-Québec en marche
- 10.45 10-Dernière heure
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-La ronde des sports
- 11.10 10-Face à face
- 11.15 2-7-Sports-dimanche
- 11.30 2-D'hier à demain
- 7-Startime on 7

#### Lundi, 29 nov.

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 10.30 10-Cinéma
- 11.25 2-7-Supplément régional
- 11.30 2-7-Nouvelles du sport
- 11.30 7-Les incorruptibles
- 2-Cinéma

#### 12.30

- 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport
- 1.00 7-Place pour tous
- 2-Téléjournal
- 1.05 2-Long métrage
- 2.00 7-Premier appel
- 10-Super bingo
- 2.30 7-Coeur circuit
- 10-L'Éternel amour
- 2.45 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 10-Dessins animés
- 4.30 2-7-La boîte à surprises
- 10-Zoo du capitaine
- 5.00 7-Un coin du paradis
- 2-Les enquêtes Jobidon
- 5.30 7-Aventure outre-mer
- 2-Atome et galaxies
- 10-Les hommes volants
- 6.00 10-Télé-méto
- 7-Album de chansons
- 2-Jeunesse oblige
- 6.30 7-Télébulletin
- 2-Téléjournal
- 6.45 7-La météo
- 6.50 2-7-Nouvelles du sport
- 10-Sports-images
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 10-Dernière heure
- 7.15 10-Ciné-roman
- 7.30 10-Hong Kong
- 8.00 2-7-Les belles Histoires
- 8.30 2-7-Face à la musique
- 10-Ma sorcière bien-aimée
- 9.00 2-7-Bras dessus, dessous
- 10-Grand prix musical
- 9.30 2-7-Entre ciel et terre
- 10-Alors raconte
- 10.00 10-Relevez les manchettes
- 10.30 2-7-Caméra '65
- 10-Tirez sur l'Invité
- 10.45 10-En première page
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-Sports
- 11.10 10-Cinéma
- 11.20 2-7-Supplément régional
- 11.25 2-7-Nouvelles du sport
- 11.30 7-Les incorruptibles
- 2-Cinéma

#### Mardi, 30 nov.

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 7-Pipe de plâtre
- 9.00 7-Cinéma du matin
- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 9.30 10-Toast et café

#### 10.30

- 10-Ciné-matin
- 7-Un drôle de programme
- 11.00 2-7-Télévision scolaire
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-TV roman
- 10-Première édition
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport
- 1.00 2-Téléjournal
- 7-Place pour tous
- 1.05 2-Long métrage
- 2.00 7-Premier appel
- 10-Super bingo
- 2.30 10-L'Éternel amour
- 7-Coeur circuit
- 2.45 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 10-Dessins animés
- 4.30 2-7-La boîte à surprises
- 10-Zoo du capitaine
- 5.00 2-Ti-Jean Caribou
- 7-Mes trois fils
- 10-Dernier recours
- 6.00 2-Jeunesse oblige
- 7-Discothèque
- 10-Dernière heure
- 6.15 10-Ciné-roman
- 6.30 2-Téléjournal
- 7-Télébulletin
- 10-Destination danger
- 6.45 7-La météo
- 6.50 2-7-Sports
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 7-Dixie
- 7.30 7-Adam ou Eve
- 10-Destination danger
- 8.00 2-7-Septième Nord
- 8.30 10-Cré Basile
- 2-7-Route 66
- 9.00 10-Tentez votre chance
- 9.30 10-Nous, les amoureux
- 2-7-De 9 à 5
- 10.00 10-Prix Plaza
- 2-Le sel de la semaine
- 7-Ma sorcière bien-aimée
- 10.30 7-Cré Basile
- 10.45 10-En première page
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-Sports
- 11.10 10-Cinéma
- 11.20 2-7-Supplément régional
- 11.25 2-7-Nouvelles du sport
- 11.30 2-7-Ciné-club

#### Mercredi, 1er déc.

- 8.15 10-Bien l'bonjour
- 8.30 10-Dernière heure

#### 9.00

- 10-36-24-36
- 9.15 10-Télé-Bonbon
- 9.30 2-7-Atome et galaxies
- 10-Toast et café
- 10.30 7-Un drôle de programme
- 10-Ciné-matin
- 11.30 2-Long métrage
- 12.00 7-Tentez votre chance
- 10-Première édition
- 12.15 10-Ciné-midi
- 12.30 7-Première édition
- 12.40 7-La météo
- 12.45 7-Midi sport
- 1.00 2-Téléjournal
- 7-Place pour tous
- 1.05 2-Long métrage
- 2.00 7-Premier appel
- 10-Super bingo
- 2.30 10-L'Éternel amour
- 7-Coeur circuit
- 2.45 7-Propos féminins
- 3.00 10-Bon après-midi
- 2-7-Femme d'aujourd'hui
- 4.00 2-7-Bobino
- 10-Dessins animés
- 4.30 2-7-La boîte à surprises
- 10-Zoo du capitaine
- 5.00 2-Thierry la fronde
- 7-Le comte de Monte Cristo
- 5.30 2-La vie qui bat
- 7-Capitaine bonhomme
- 10-Le colonel March
- 6.00 2-Jeunesse oblige
- 7-Tempo
- 10-Télé-méto
- 6.30 2-Téléjournal
- 7-Télébulletin
- 6.45 7-La météo
- 6.50 2-7-10-Sports
- 7.00 2-Aujourd'hui
- 7-Amusons-nous
- 10-Dernière heure
- 7.15 10-Ciné-roman
- 7.30 7-Qu'il dit vrai
- 10-Escouade criminelle
- 8.00 2-7-Le bonheur des autres
- 8.30 2-7-Cinéma de Paris
- 10-Hockey
- 10.00 10-Devinez juste
- 10.15 2-7-Cartes sur table
- 10.30 10-Variétés Richelieu
- 10.45 2-7-Histoire des civilisations
- 10-En première page
- 11.00 2-7-Téléjournal
- 10-Sports
- 11.10 10-Cinéma
- 11.20 2-7-Supplément régional
- 11.25 2-7-Nouvelles du sport
- 11.30 2-7-Les Incorruptibles

# la femme

\*\*\*\*\* AU FOYER, PARTOUT... \*\*\*\*\*

## Il est important d'avoir des tapis dans la maison

Les femmes se rendent de plus en plus compte de l'avantage d'avoir des tapis dans la maison. Il est facile d'entretenir un tapis qui ajoute beauté et chaleur à une pièce et qui aide à absorber le bruit. Toutefois, il existe tellement de sortes de tapis qu'il résulte une certaine confusion.

L'endroit où le tapis sera placé déterminera en grande partie de quelle fibre il doit être. Toutes les fibres peuvent faire de beaux tapis mais il en est qui résisteront mieux à l'usure que d'autres. Il faut aussi tenir compte du coût. C'est une écono-

mie de bouts de chandelles, par exemple, que d'acheter un tapis de coût modique s'il doit être placé à un endroit très passant. A la longue, un tapis de prix moyen ou plus dispendieux revendra meilleur marché qu'un tapis peu coûteux s'il doit servir beaucoup.

Le nylon est des plus résistants, des plus forts et de plus longue durée de toutes les fibres dont on se sert dans les tapis. Il résistera très bien dans les endroits les plus passants. De plus, une éponge suffit pour nettoyer les taches. Vous pourrez avec très peu de soin pré-

server le dessin et l'apparence générale.

L'acrylique est une fibre d'usage très récent dans les tapis. Cette fibre est de celles qui approchent le plus la laine par la qualité et les propriétés. Le tapis d'acrylique peut servir en toutes circonstances, lorsqu'il est de prix moyen ou plus. Il ne doit être que d'usage restreint s'il est de prix modique.

La rayonne vous donnera un bon service pour le prix si vous l'employez dans des endroits à usage limité, comme les chambres à coucher. Ces tapis peuvent servir n'importe où dans la maison.

C'est la laine qui est d'usage le plus ancien dans les tapis. Le produit est de bonne qualité, d'endurance et résistant. Ces tapis se nettoient facilement et peuvent servir dans toutes les pièces.

Le coton résiste très bien. Il est économique et attrayant. Son usage est par ailleurs plutôt limité parce qu'il tend à s'aplatir facilement. On peut donc très bien s'en servir avec avantage dans la chambre de bain, les chambres à coucher et comme tapis décoratif.

Le nylon, l'acrylique, la rayonne et le coton sont naturellement à l'épreuve des mites. Toutefois, les bons manufacturiers canadiens peuvent maintenant fabriquer des tapis de laine qui soient en permanence à l'épreuve des mites.

En conclusion, il vaut toujours mieux vous en remettre à votre marchand de tapis. Sentez-vous bien à l'aise pour discuter avec lui vos problèmes de tapis. Maintenant que vous avez une idée générale de ce que vous devez attendre des différentes variétés de tapis,

### MARIAGES

A l'église Christ-Roi, samedi le 6 novembre, a été béni le mariage de M. Roger Roy fils de M. et Mme Roméo Roy à Mlle Nicole Godin fille de M. et Mme Adélaïde Godin.



Coiffure Rafale avec postiche bouclée, des Coiffeurs Créateurs Canadiens.

## Des photos de famille dans votre courrier de Noël ?

Commencez à penser dès maintenant à vos cartes de vœux photographiques si vous voulez que des photos de famille fassent partie de votre liste du courrier de Noël.

Quel que soit le type d'appareil que vous possédiez, il est très facile de prendre de bonnes photos pour vos cartes à condition de vous rappeler ces quelques points. Autant que possible votre photo doit raconter une histoire. L'arrière plan doit être simple et sobre. Tenez fermement votre appareil et appuyez franchement sur le déclencheur.

Vous vous posez peut-être cette question maintenant; si je prends mon instantané de Noël à l'avance, alors que ce n'est pas encore l'époque, comment vais-je m'y prendre pour que ces photos rendent l'atmosphère de Noël?

Bien que les décorations de Noël ne soient pas encore installées chez vous, elles ne doivent pas être loin. Rassemblez de simples articles du temps de Noël, tels que décorations, feuillets musicaux pour chœurs, bougies et papier d'emballage et employez-les dans vos photos qui suggéreront ainsi l'époque qui s'avance, d'une manière originale.

Choisissez ensuite, dans votre maison, un cadre favorable pour une prise de vue. Cela peut être la cheminée, un mur blanc, le piano familial ou le pied de l'escalier.

En prenant ces photos, ne vous laissez pas aller à trop garnir la scène ou à surcharger la photo de décorations trop abondantes. Conservez l'ensemble et votre décor simple ainsi que les articles suggérant Noël, de manière à ne pas détourner l'attention de votre sujet principal. Lorsque tout est prêt, prenez les photos de façon à

surprendre vos sujets dans des poses naturelles et détendues. N'oubliez pas également de déclencher le plus près possible de votre sujet, afin d'obtenir sur l'épreuve finale une belle et grande image. La plupart des appareils simples vous le permettront à une distance de moins de six pieds du sujet.

Lorsque vous avez pris votre famille en photo, remettez votre pellicule à un fournisseur photographique de votre lieu de résidence. Pendant que vous y êtes

vous aurez l'occasion de feuilleter tout un assortiment de cartes photographiques de vœux. Vous verrez qu'elles ne sont pas chères et que vous avez le choix parmi une grande variété de styles et de modèles.

Lorsque vous recevrez vos épreuves, choisissez celles que vous préférez, faites en tirer des épreuves supplémentaires en nombre suffisant pour couvrir votre courrier de Noël et envoyer ainsi des cartes de vœux que l'on n'oublie pas.



La plupart des cartes de Noël ne durent que deux semaines, pas toutes cependant. Il y a des cartes dont l'existence ne se compte pas en semaines mais en années. Ces cartes, ce sont des cartes de vœux en photo. Lorsque l'époque de Noël est révolue, ces cartes prennent place au sein d'albums de famille ou même dans un cadre, c'est ce qui les rend spéciales.

Billet féminin

## Femme dans le vent

Les réceptions, réussite ou échec

Nous entrons maintenant dans la période des fêtes. Plusieurs d'entre nous envisagent de faire une petite ou grande réception.

Une réunion d'un groupe d'amis ou de parents peut être splendide ou ennuyeuse selon l'esprit et le tempérament de la femme qui l'organise. Cela explique pourquoi la réception d'une certaine dame est un succès éclatant tandis qu'une autre n'est qu'une interminable et morne soirée. C'est la différence entre un gala et un échec. Donc, je me permets de glisser quelques conseils qui pourront, sans doute, être profitables.

Pour commencer, les meilleures réunions sont celles qui rassemblent les meilleures personnes. Je ne veux pas dire économiquement ou socialement, mais au point de vue intellectuel. Choisissez parmi votre groupe d'amis des personnes ayant le sens de l'humour, en somme des personnes "comiques".

Le fait que plusieurs personnes ne se connaissent pas représente un avantage : comme chacun est intéressant par lui-même et dans son propre domaine, la conversation sera plus animée et les gens se mêleront.

N'oubliez pas qu'une réunion c'est un cadre harmonieux pour des gens qui s'entendent bien. N'invitez pas des personnes antipathiques, il y aura une ambiance de gêne et votre fête sera moins brillante.

Organisez des jeux, inventez-en s'il le faut. Si c'est une réunion de parents, le grand-papa et la grand-maman aiment habituellement jouer aux cartes, alors soyez diplomates.

Incidemment, beaucoup de bonne nourriture et de liqueurs douces aideront à améliorer une réunion médiocre. La bonne chair peut toujours faire échapper à l'ennui.

Lise

## L'Expo universelle de '67 commence à prendre forme

Dix-huit mois avant l'ouverture officielle, l'Exposition universelle de 1967 commence à prendre forme. Trente-deux pavillons et édifices sont en construction, vingt-deux autres seront en chantier avant Noël 1965.

Une quinzaine d'édifices de l'Expo 67 sont en voie de construction et d'ici quelques semaines on en verra surgir une douzaine d'autres.

La première pelletée de terre symbolique a été levée sur l'emplacement de onze pavillons nationaux et le même geste se répétera sous peu pour six autres emplacements.

On mettra bientôt en chantier l'emplacement destiné aux provinces de l'Ouest et

celui destiné aux provinces de l'Atlantique.

Dans le secteur des exposants privés, six constructions sont en chantier et deux autres doivent débiter avant Noël.

Du côté du thème, la mise en chantier des pavillons "L'homme dans la Cité", "L'Homme et l'Alimentation" et "L'Homme et la Santé" ne tardera pas, de même que celle du Labyrinthe, de l'Expo-Théâtre, de la Place des Nations et de plusieurs ponts pour piétons sur les canaux.

De leurs côtés, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, les Etats-Unis, l'U. R. S. S., la Tchécoslovaquie, l'Air Canada, ont annoncé que les travaux débuteraient incessamment.

# Origine de la maladie: **Règlements sur le classement** modification de **des fruits et des légumes** l'équilibre physique

Sur les origines de la maladie, on a cru d'abord à une lésion de l'organe puis à une altération des cellules, enfin, à un trouble du fonctionnement.

Mais il semble de plus en plus certain que la cause première de la maladie soit une modification dans l'équilibre physique et chimique de la molécule.

On peut assister à l'écllosion dramatique d'une maladie et même en faire les frais quand, à la suite de l'indigestion d'un oeuf ou d'une injection de pénicilline on vient le corps couvert de plaques de démangeaison, le visage déformé.

Cette maladie s'appelle "allergie". Ainsi une éruption de la peau, une crise de toux et d'étouffement ou des vomissements peuvent survenir après une irritation de la peau par un cosmétique, un onguent, un produit chimique, après l'inhalation de pollens, ou après la prise d'un aliment comme le poisson, les oeufs, les fraises, les crustacés.

Ces réactions traduisent l'incompatibilité de cette substance avec l'organisme qui tend à la rejeter. Il s'est produit un déséquilibre dans la composition de la molécule.

La fréquence et l'importance de ce phénomène ont justifié la création d'une branche particulière de la médecine à l'allergologie.

Une séance spéciale est consacrée à cet aspect de la maladie au 35e Congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada, au Château Laurier à Ottawa les 17, 18 19 et 20 novembre. Quatre spécialistes feront une mise à jour sur cette question de point de vue cutané, respiratoire et digestif.

### VISION MENAÇANT

Il n'y a pas que les maris qui font face à la menace des visons. En Suède, le vison blanc est un danger pour l'équilibre de la nature et les inspecteurs gouvernementaux en abattent 10,000 par année.

Récemment, on a établi au Canada de nouveaux règlements fédéraux concernant la mise en marché des fruits et des légumes frais. Même si ces règlements sont encore semblables aux précédents, on peut constater un bon nombre de changements.

Les nouveaux règlements ont été préparés par la Division des fruits et des légumes du ministère de l'Agriculture du Canada en coopération étroite avec plusieurs associations dans l'industrie alimentaire. Des catégories de qualité sont établies pour 30 fruits et légumes produits sur une base commerciale. Les nouveaux règlements stipulent les normes de classement, d'emballage et d'inspection. Ils s'appliquent aux légumes importés, exportés ou encore, vendus en dehors de la province où ils sont produits.

Peut-être vous demandez-vous, Madame, comment ces nouveaux règlements peuvent affecter les consommateurs? Voici un exemple: Il y aura seulement deux catégories de qualité pour les légumes soit Canada no 1 et Canada no 2. Auparavant, il y avait parfois 3 ou 4 catégories. Ceci devrait avoir pour résultat un produit de meilleure qualité sur le marché.

Dans le cas des pommes de terre, par exemple, les nouveaux règlements pour la catégorie Canada no 1 stipulent qu'au moment de l'emballage, au moins 65 p. cent

des pommes de terre doivent être exemptes de défauts qui ne pourraient être enlevés en les pelant. Cependant, les règlements sur la grosseur restent les mêmes. Par exemple, le diamètre des pommes de terre peut varier entre 2 1/4 et 3 1/2 pouces si elles sont vendues dans des emballages de 25 livres ou moins. Une grosseur plus uniforme dans les légumes et les fruits aurait pour résultat un coût plus élevé.

Les fruits et les légumes portant la marque d'une catégorie de qualité avec la mention "Canada" doivent être emballés dans des con-

tenants standardisés. Certains renseignements doivent être indiqués sur les contenants tels que le poids net du produit de même que le nom et l'adresse des emballateurs. Pour les pommes, les poires et les pêches, on devra indiquer le nombre de fruits ainsi que la variété. Cependant, les magasins de détail qui vendent des produits en vrac ne sont pas tenus de donner ces renseignements.

En général, on peut en conclure qu'aucun aliment inférieur à la marque de catégorie Canada no 2, ne devrait être offert en vente.

## INVITATION

**Nouveau fibre synthétique**

Nouveauté : tweed aux couleurs variées

**Mme Paul Rochefort, prop.**

TEL : 773-7615

2715, rue Dessaulles  
Saint-Hyacinthe

### Nouveaux-nés

Joseph-Guy-Dany, né le 11 novembre et baptisé le 21 à l'église Christ-Roi, fils de M. et Mme Maurice Morin (Réjeanne Brière). Parrain et marraine: M. Guy Morin et Mlle Thérèse Roy.

Marie-Louise-Anne, née le 8 novembre et baptisée le 21 à l'église La Providence, fille de M. et Mme Jean Pichette (Jeannine Rose). Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Saint-Laurent.



## Pour vous, mesdames, un régime de rentes généreux

Le Régime de rentes du Québec est généreux pour la femme, se disent plusieurs hommes. Et ils ont raison.

Lorsqu'un homme prend sa retraite, lorsqu'il décède ou lorsqu'il devient invalide, son épouse et ses enfants ont particulièrement besoin de protection.

### 6 PRESTATIONS SUR 7

Parmi les sept prestations prévues par le Régime de rentes, au moins six protègent l'épouse directement ou indirectement.

### DIRECTEMENT

La femme peut bénéficier directement de :

- la rente de veuve
- la rente d'orphelin
- la prestation de décès

### INDIRECTEMENT

L'épouse peut bénéficier indirectement des prestations suivantes, payables à son mari :

- la rente de retraite
- la rente d'invalidité
- la rente d'enfant d'un cotisant invalide

### SI VOUS TRAVAILLEZ

La femme qui travaille et paie des contributions au Régime de rentes a droit, bien entendu, aux mêmes avantages que le cotisant masculin.

### AUTRES RENSEIGNEMENTS

Suivez attentivement les explications préparées à votre intention et transmises par les journaux, la radio et la télévision.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, adressez-vous à la Régie des rentes.

Le président,  
Robert De Coster, c.a.



**RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC**  
CASE POSTALE 5200, QUÉBEC 2, P.Q.

## R Votre pharmacie de confiance établie depuis 1920

### Choix de

- Caméra 35 mm
- Projecteur 35 mm et autres
- Ciné 8 mm et projecteur

Nous donnons une démonstration de nos appareils à domicile ou à la pharmacie.

**Pharmacie Lanctôt**  
Guy Lanctôt prop.  
angle Cascades et Mondor  
Saint-Hyacinthe tél 4-6484



## Chronique hebdomadaire Votre écriture

Alain Bouchard g.a.

L'analyse qu'on m'a confié cette semaine est celle d'une écriture d'une personne dans la trentaine environ. Cet homme occupe une importante fonction dans le domaine publicitaire. Son pseudo est R.M.

Vous êtes quelqu'un qui vous comportez avant tout d'après votre jugement et votre raison, bien que vous soyez diplomate et compréhensif. Votre attitude est ferme; elle laisse place parfois à des comportements émotifs, mais teintés de raisonnement.

Vous possédez à un haut degré la détermination et la volonté. Votre enthousiasme et la confiance en vous-même vous assurent le succès. Vous atteignez les objectifs que vous vous fixés. Votre pragmatisme est sain, bien que prononcé. La mesquinerie est exclue de vos tendances matérialistes. Quand vous vous attellez à une tâche, vous persévérez et l'achevez.

Vous avez la nature sympathique manque peut-être, cependant, de raffinement. Vous aimez vivre et aimez la vie telle qu'elle se présente à vous. Les sentiments que vous éprouvez sont forts et sincères, quoique empreints occasionnellement de tromperie, ce qui toutefois est sans conséquence grave. Ils existent en vous intensément et prennent beaucoup d'importance.

Ces sentiments se manifestent spécialement dans le domaine de la sexualité en général. Je ne dis pas qu'ils se limitent à l'activité sexuelle proprement dite. Ils guident presque vos conduites. Vous voulez retirer le plus possible de la vie, à cause d'un tempérament accapareur. La possession de biens de toutes sortes pourrait être le résultat d'une activité intense.

Sans égoïste pour autant, votre nature pense d'abord à ses instincts fondamentaux (ce qui est normal), puis à la personnalité sociale. Vient ensuite le monde extérieur, la société, autrui. Ils ne jouent pas pour vous un grand rôle dans les relations que vous entretenez avec eux. Les autres existent plutôt pour vous admirer, vous complimenter, vous connaître et vous aimer. Ce sont d'ailleurs des sentiments légitimes, s'ils se situent dans des limites raisonnables.

La confiance que vous entretenez envers vous-même est une garantie d'avenir. Vous êtes en même temps ordonné, ce qui ajoute à votre personnalité et vous fait concevoir clairement ce que vous désirez accomplir. Bien que susceptible, la critique ne vous froisse probablement pas beaucoup, du moins en apparence.

Vous avez l'impression qu'on veut vous tromper. Vous vous méfiez donc. Mais cela est presque sans importance et ne vous influence guère, car vous savez intérieurement que vous pouvez surmonter les troubles qu'autrui peut vouloir vous causer.

Vous avez l'esprit tend vers la clarté, la simplification de ce qui est compliqué. Vous aimez ce qui se comprend aisément, ce qui s'énonce clairement. Vous savez ce que vous voulez et le demandez avec précision. Cette tendance à clarifier et à simplifier est peut-être un signe de culture ou de désir de culture plus vaste.

Si vous vous en donnez la peine le moins, le bonheur vous sourira si, actuellement, vous n'êtes pas aussi heureux que vous n'aspirez l'être.

### DÉCÈS

Mme veuve Emile Dupont née Maria Deslandes, du 160 Concorde, est décédée le 19 novembre à l'âge de 69 ans.

Elle laisse 3 filles: Mmes Paul-Emile Goyette (Gilberthe), Albert Dupont (Jeanette), Jules Jodoin (Germaine); 4 frères et 3 sœurs: MM. Léonard, Albert, Donat, Euclide; Mmes Euclide Beaudoin (Anna), Victor Fournier (Elvina), Ernest Hébert (Sylvia).

Mme veuve Roméo Bousquet, née Marie-Jeanne Picard, de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, est décédée le 22 novembre à l'âge de 50 ans et 11 mois.

Elle laisse 3 sœurs: Mmes veuve Alfred Piché (Eva), Cléophas Bessette (Germaine), Elise Lévesques (Ernestine).

# Actif d'Aeterna-Vie: \$11,500,000

Lors d'une récente réunion des gérants et représentants d'Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance, M. Georges A. Roussin, C.A., R.I.A., directeur général, déclarait avec vive satisfaction que l'actif de la compagnie s'élevait à \$11 500 000 au 30 septembre 1965.

En plus des réserves actuarielles qui répondent aux exigences de la Loi des assurances de Québec, le capital, les réserves et le surplus de la compagnie représentent une garantie additionnelle en faveur des assurés, de près de \$1 000 000.

Aucours des trois premiers trimestres, les nouvelles affaires soumises se sont élevées à \$22 000 000, et sur la

base annuelle, les primes de première année qui en découlent représentent une augmentation de 10% environ sur celles de 1964 pour la même période. C'est là, ajoutait M. Roussin, une preuve évidente de la vigueur et de l'excellence de l'équipe de vente d'Aeterna, très habilement dirigée par le directeur des ventes, M. Fernand Guay, C.L.U.

Fait significatif, tous les représentants d'Aeterna qui se sont inscrits aux cours de perfectionnement L.U.A.T. ont subi les examens avec succès, démontrant ainsi la volonté de ses dirigeants d'insister sur la qualité de ses services envers sa clientèle.

Au siège social, des chefs de service d'expérience et un personnel compétent secondent efficacement l'actuaire de la compagnie, M. Jean Lefebvre, F.S.A., et le secrétaire, Me Lucien Grothé, avocat.

Avec une telle équipe, il ressort qu'Aeterna-Vie figure avantageusement au palmarès de nos institutions d'assurance-vie et qu'elle constitue un autre apport important au développement économique du Québec.

Le conseil d'administration de la compagnie se compose en outre du président, M. Jean-Paul Tardif, M.S.C., de MM. Jean-Paul Guimont, M.S.C., C.G.A., Georges A. Roussin, C.A., R.I.A.,

Lucien Grothé, avocat, Henri Béique, Ing., et André Verge, C.R.

Mentionnons également que depuis février 1965, Aeterna-Vie, Compagnie d'Assurance, fait partie du groupe des compagnies Prêt et Revenu, et complète par ce fait un des plus importants complexes financiers du Canada français, dont les actifs sous administration dépassent maintenant les \$125 000 000.

Sous la direction d'hommes d'affaires avertis et dynamiques, ce groupe constitue une puissante équipe en mesure de conseiller le public, dans toutes les sphères financières.

## NOUS VOUS PRÉSENTONS LA VAUXHALL VIVA 66 DE GENERAL MOTORS



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Le sedan Viva

**En deux années seulement, la Viva est passée au rang des petites voitures les plus vendues au Canada. Tout indique que ce remarquable succès ne fera que s'intensifier en 1966. Voici pourquoi:**

La Viva est fabriquée par General Motors pour fournir à l'acheteur de petite voiture économique tout ce qu'il exige d'un tel véhicule, sans compromis. La Viva est une voiture vive, bien suspendue, tenant bien la route, spacieuse, confortable, ayant un grand coffre, et présentée très agréablement. Le tout pour un prix modique. Difficile à croire? Voyez plutôt les faits **PERFORMANCES BRILLANTES**. La Viva a un moteur de 50 CV accouplé à une boîte à 4 vitesses, toutes synchronisées, avec levier au plancher **ÉCONOMIE EXCEPTIONNELLE**. La Viva

parcourt jusqu'à 45 milles au gallon. **DOUCEUR DE ROULEMENT, MANIABILITÉ**, grâce à sa direction à crémaillère et à sa suspension antiroulis. **DE LA PLACE POUR QUATRE ADULTES**. La Viva offre tout l'espace nécessaire pour quatre grandes personnes. **CONFORT PARFAIT**. Les sièges baquet offrent un confort exceptionnel et un ferme soutien. Quand on bascule leurs dossiers, ils restent dans cette position. **GRAND COFFRE À BAGAGES**. Il offre 10.76 pi. cu. d'espace utilisable. **PRIX TRÈS MODIQUE**. La Viva est à la portée de

tous, voyez son prix. Ensuite, rendez donc visite au concessionnaire Vauxhall-Pontiac.

**Vauxhall Viva  
\$ 1737.00**

Prix de détail maximum suggéré pour le sedan Viva, avec chauffage-dégivrage.  
**N SAINT-HYACINTHE**  
Le prix indiqué comprend les frais de manutention et de livraison, ainsi que la taxe de vente fédérale et la taxe d'accise. Taxe provinciale et locale et frais d'immatriculation non compris.

**LA VIVA EST EXPOSÉE MAINTENANT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VAUXHALL-PONTIAC**

Ne manquez pas les émissions télévisées "Cinéma International" et "Tous pour Un" dont l'heure et le canal figurent au programme local.

**CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ VIVA A SAINT-HYACINTHE**

**ACME AUTOSERVICE LTEE**

3000, rue Dessaulles

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-5301

### A SAINT-HYACINTHE

une salle de danse

pas comme les autres



ancienne salle Bazinet

500 personnes  
sont du spectacle

animateur aux 1 000 talents

dans une ambiance  
du tonnerre

un orchestre au rythme '65

**LES NOTABLES**

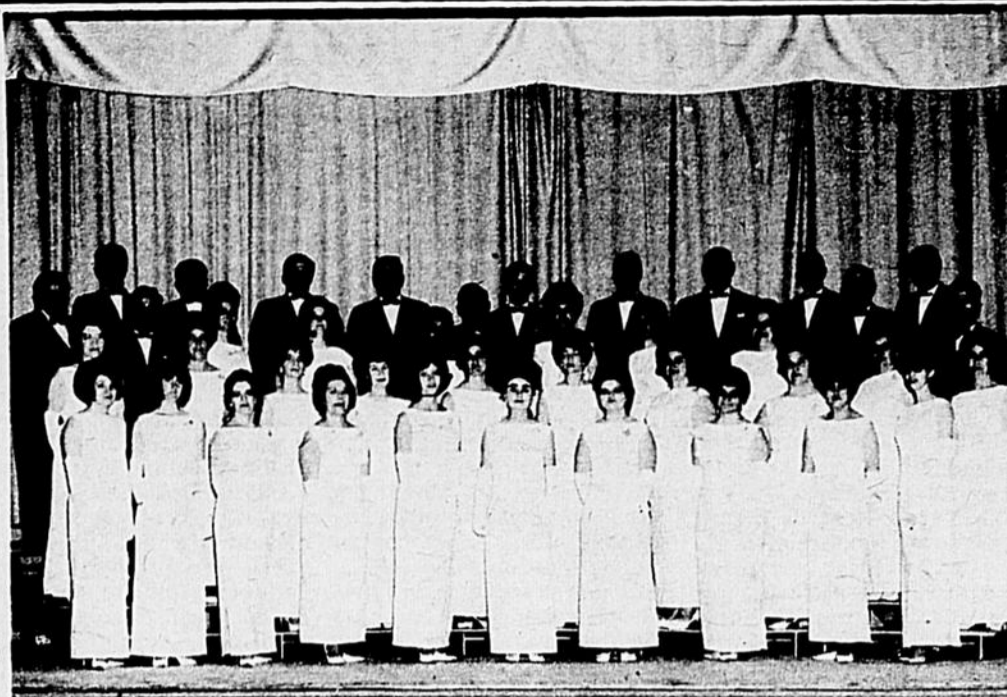
danse et spectacle le samedi soir

V-1660F

## Entente entre les gouvernements

Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, l'honorable Alcide Courcy a fait connaître l'entente intervenue entre le Gouvernement du Québec et celui du Canada relativement à une modification de la mesure d'assistance apportés aux agriculteurs dont les récoltes ont été réduites à la suite de la sécheresse du début de l'été 1965.

Cette modification permet aux propriétaires de troupeaux d'herbivores d'utiliser plus d'un coupon par tonne de nourriture, en paiement de leurs premiers achats de moulés ou de foin.



Les Variétés Canadiennes, chœur mixte de Saint-Hyacinthe, sous la direction de M. Marcel Scott, donneront un concert à Saint-Damase, dimanche le 28 novembre, à l'occasion du 10e anniversaire de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Damase. Mme Lise Rouleau-Lévesque accompagnera au piano.

## Bientôt Maman !

alors vite

à



VETEMENTS

DE MATERNITE

1626 Des Cascades

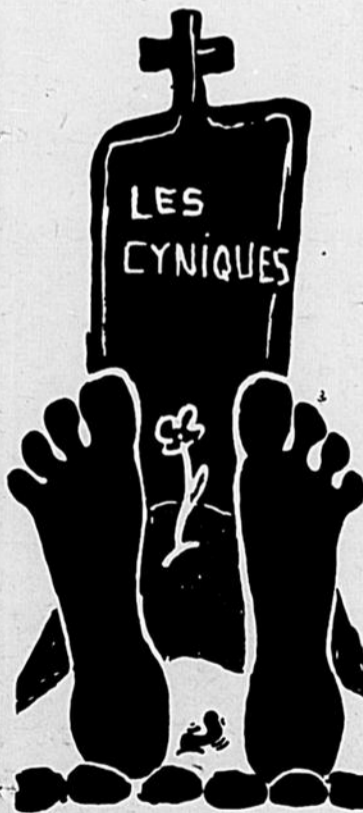
Tél.: 773-8164

St-Hyacinthe

Sous-sol édifice Cusson  
Mme Cécile Girard prop.

## A RAKAKAS

"Les Cyniques"



et une co-vedette

Auditorium du Centre Notre-Dame

Samedi, 11 décembre, 9 h.

Billets: \$2.00-\$2.50 (nombre limité)

En vente: André Perrault, disques Centre Notre-Dame

Renseignements: 774-6506

## L'eau chaude, en abondance, une nécessité de la vie moderne

L'eau chaude est une nécessité de la vie moderne. Elle est indispensable pour tous les lavages que nécessitent les repas et l'entretien d'une maison. De préférence, choisissez un chauffe-eau approprié aux besoins de la famille.

L'approvisionnement abondant d'eau chaude n'a jamais eu autant d'importance qu'aujourd'hui. De nombreuses raisons expliquent le fait que la consommation familiale de cette "denrée", si importante, malgré sa banalité, n'a cessé d'augmenter et continue de le faire.

On ne saurait nier que l'hygiène personnelle a pris aujourd'hui une importance qu'elle n'avait pas, il y a une génération ou deux. Ce fait confère, à lui seul, une importance considérable à l'équipement nécessaire pour assurer un approvisionnement abondant d'une façon efficace et soutenue.

Deux facteurs surtout doivent être considérés, lorsqu'il s'agit de choisir un chauffe-eau, soit pour remplacer un appareil désuet, soit lors de la construction d'une nouvelle maison. On doit d'abord tenir compte des besoins grandissants d'une famille en croissance. Que de bains et que de lessives ne faudra-t-il pas assurer ! Il faudra aussi se garder d'oublier, par exemple, que l'hygiène d'un bébé exige le double de l'eau chaude qu'exige celle d'un adulte. Il faut aussi tenir compte des exigences des nombreux appareils ménagers; lessiveuses automatiques, machines à laver la vaisselle etc., qui au fur et à mesure de leur installation, exigent un approvisionnement toujours de plus en plus important d'eau chaude.

On serait bien avisé de consulter un entrepreneur en plomberie pour étudier les besoins en eau chaude d'une maison. Non seulement vous conseillera-t-il sur la capacité du chauffe-eau à installer, mais il vous signalera aussi les besoins futurs de votre famille et les moyens d'y satisfaire.

Un chauffe-eau d'une puissance insuffisante, poussé constamment au-delà de sa capacité, s'usera rapidement. Son intérieur se corrodera de façon excessive

par suite de l'exposition exagérée à l'oxygène en dissolution.

L'entretien du chauffe-eau a aussi son importance. Par exemple, une purge périodique du réservoir permettra d'éliminer les sédiments qui nuisent au chauffage. On permettra ainsi au chauffe-eau de fournir un meilleur rendement, pendant beaucoup plus longtemps. On doit, de même, se rappeler que si le chauffe-eau fonctionne au gaz, sa flamme doit, pour donner un bon rendement, être bleue avec une couronne blanche. Si la flamme est d'une autre couleur, ou si elle est bruyante, le brûleur devrait être réglé. De même, l'accumulation de suie dans le compartiment du brûleur, signale le mauvais rendement de l'appareil et la nécessité d'appeler un expert,

## Un disque de Jean Marais, maintenant sur le marché

Jean Marais a tourné 50 films et pourtant il attache une importance toute particulière au disque qu'il vient d'enregistrer "Jean Marais chante et dit Jean Cocteau". Sur une face ce sont des poèmes et des monologues, sur l'autre des chansons.

"Ce disque est sorti sans publicité en septembre, dit Jean Marais, et pourtant j'ai bénéficié d'excellentes critiques. Je n'ai pas honte de reconnaître qu'elles m'ont fait un plaisir immense et beaucoup touché. Quand il s'agit de cinéma, je ne passe pas mon temps à lire tout ce que l'on écrit sur moi, à surveiller les éloges, à m'irriter des reproches mais cette fois il s'agissait d'une activité nouvelle. Personne ne savait que je pouvais chanter, pas même moi.

Oh! bien sûr, la Callas ne me réclamera pas comme partenaire, mais pour la chansonnette mon registre est suffisant. J'aime tellement entreprendre des choses inédites, car l'agrément de l'existence réside dans le renouvellement. Je plains ceux qui se contentent de la monotonie par crainte du risque ou de l'échec. Il faut aller de l'avant sans cesse, seul moyen de ne pas vieillir".

Effectivement Jean Marais n'a jamais encore paru aussi jeune qu'en ce moment. On le voit mal pourtant en rival de Claude François ou Johnny Hallyday. S'il poursuit une carrière au disque, il recherchera la poésie.

"Jean Marais offre le type de l'acteur poète qui ne profite pas des peuvres, mais ne cherche qu'à les servir.

## LA BOUTIQUE MADEMOISELLE

Déménagement

au

1045 rue Laframboise

le 1er décembre

A cette occasion

## VENTE DE LIQUIDATION

sur toute la marchandise

**REDUCTION**

**20%**

sur manteaux, costumes robes

Pour cette vente adressez-vous au 390, St-Antoine, La Providence

## Galerie des Parfums



Mlle Jeannette Roberge, représentante de la Cie CHARLES OF THE RITZ vous invite à venir la rencontrer à la GALERIE des PARFUMS de la PHARMACIE JEAN GAUCHER, jeudi, vendredi et samedi les 25, 26 et 27 novembre.

Une ordonnance de beauté vous sera faite sans aucune obligation de votre part, à cette occasion. Avec tout achat de \$2.50 et plus de produits CHARLES OF THE RITZ, Mlle Roberge vous remettra gratuitement un rouge à lèvres d'une valeur de \$2.50.

## Pharmacie Jean Gaucher

PR 3-8433

1772 Des Cascades  
Voisin de la Bijouterie Royale

## Saviez-vous que...

Les Carmélites du monastère de Peabody, au Massachusetts, fabriquent des médailles d'argent qu'elles vendent aux protestants.

**BERCEAUX**

Marie - Solange - Isabelle née le 10 novembre et baptisée le 21 à l'église La Providence, fille de M. et Mme Paul - Armand Tremblay (Candide Bouchard), Parrain et marraine: M. et Mme Claude Crevier.

Joseph-Marcel - Pierre, né le 12 novembre et baptisé le 21 à l'église La Providence, fils de M. et Mme Fernand Turcotte (Monique Leduc).

# L'année 1965 donnera lieu à un grand déploiement d'entraide

A l'occasion du vingtième anniversaire de fondation de l'UNESCO, les sept associations faisant partie du Comité des Organisations féminines catholiques du Canada (C.O.F.C.C.) ont répondu généreusement à l'invitation du Comité d'entraide internationale le Québec-Rwanda demandant que l'année 1965 donne lieu à un grand déploiement d'entraide fraternelle en faveur des pays d'Afrique francophone.

Le C.O.F.C.C. groupe les déléguées des associations suivantes: L'Union Catholique des Femmes Rurales, l'Ordre des Filles d'Isabelle, les Dames de Sainte-Anne, les Cercles d'Economie Domestique, la Fédération Nationale Saint-Jean-Baptiste, les Dames Hélène de Champlain, la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises. Ces associations cherchent à donner à l'apostolat féminin une portée mondiale, en développant la conscience internationale chez leurs membres.

Tous ces mouvements se sont engagés à prendre en charge l'équipement des foyers sociaux féminins du Rwanda en faisant appel à la générosité de leurs membres. On a recueilli plus de 600 paniers à couture (accessoires au complet), au delà de 400 livres de tissus de coton à confection, 50 machines à coudre, des caisses de vêtements, ustensiles de cuisine, fournitures scolaires, livres fran-

çais sur l'éducation, etc... Des souscriptions en argent ont permis l'expédition de ces dons en Afrique.

Le Comité des Organisations Féminines Catholiques du Canada est un organisme rattaché à l'Action Catholique Canadienne. Il sert de lieu et de centre d'échange entre des mouvements féminins catholiques d'expression française et coordonne la participation au travail d'apostolat international de l'Union Mondiale des Organisations Féminines Catholiques (U.M.O.F.C.) dont le secrétariat est à Paris.

## La nécessité de la spécialisation

L'une des exigences nécessitées par l'évolution complexe de tout pays moderne a été, et demeure, la nécessité de la spécialisation.

Cette caractéristique se glisse partout et elle s'accompagne d'une forte tendance vers le sectionnement. Les personnes âgées ne sont pas sans se ressentir de cette orientation, elles constituent l'un des exemples patents d'un groupe isolé ou séparé qui n'a plus à vrai dire dans notre société de vrai rôle. Tout au cours de leur vie, ceux qui sont aujourd'hui nos anciens ont été victimes de sectionnement en raison des divers rôles qu'ils étaient appelés à jouer: D'une part, ils étaient des travailleurs; médecins ou charpentiers; d'autre part, ils étaient époux et père, épouse et mère... Bien peu souvent toute leur personnalité d'homme ou de femme a-t-elle été engagée.

Planisme et coordination sont aussi à l'ordre du jour dans les milieux gouvernementaux.

## Savez-vous que

Vous vous plaignez que la cassonade durcit et s'agglomère en mottes. Le remède: mettez la cassonade dans une boîte de métal et étendez une serviette de papier entre la cassonade et le couvercle de la boîte. Fermez hermétiquement.

SI VOUS DESIREZ UN SERVICE DE TÈRE QUALITÉ SUR VOTRE VOITURE

## NORMAND GAGNE MERCURY LTEE

est l'endroit où vous obtiendrez la plus grande satisfaction



### UN SERVICE COMPLET SUR VOTRE AUTOMOBILE

- Mise au point de votre moteur
- Graissage - Lavage changement d'huile
- Batterie ● Vérification des phares
- Système d'échappement
- Amortisseurs de chocs
- Alignement des roues
- Peinture et débossage
- Ajustement des freins
- Montage des pneus d'hiver

GRATIS JUSQU'AU 31 JANVIER 1966: Vérification et ajustement des freins

## Normand Gagné Mercury Ltée

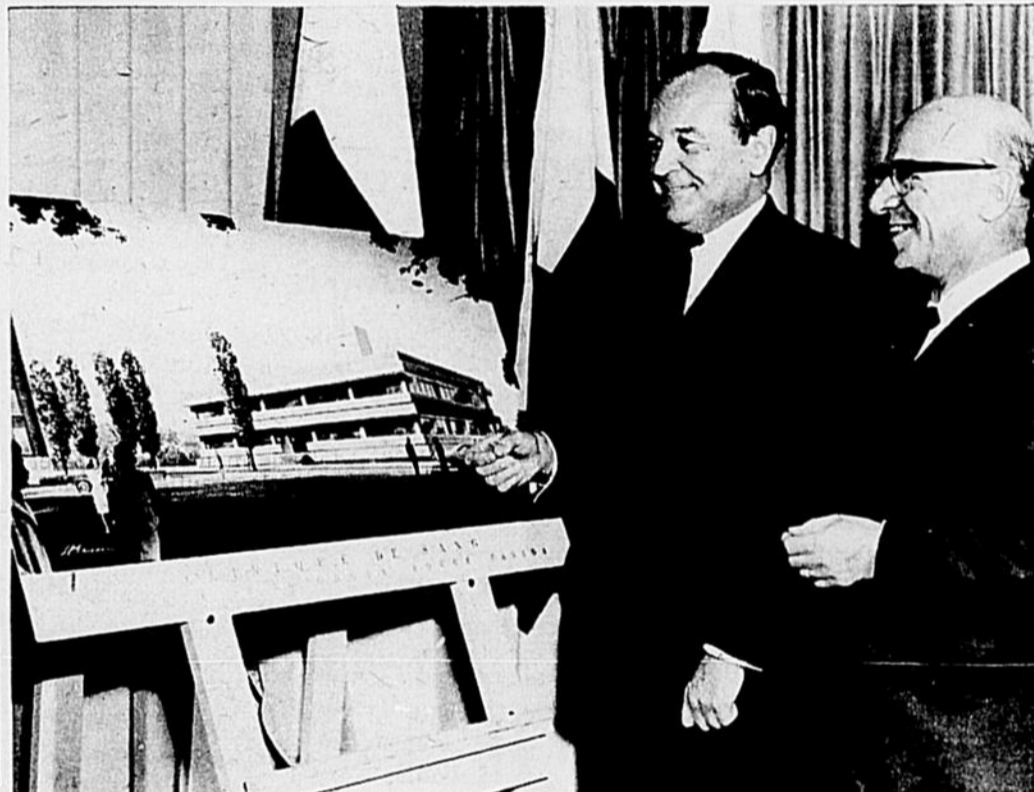
NORMAND GAGNE, président

Vendeur autorisé

MERCURY - COMET - METEOR - CAMIONS MERCURY

7780 est, rue des Cascades Tél.: 773-7411-2-3

Saint-Hyacinthe, Qué. — Ligne directe 866-0796



Un dépôt de sang permanent de deux étages sera érigé dans l'est de Montréal pour approvisionner rapidement et avec efficacité les 123 hôpitaux de la métropole et de l'ouest du Québec. L'édifice en béton coulé s'élèvera à l'angle des rues Sherbrooke et Préfontaine. M. Gérald Bronfman, à droite, président de la division provinciale de la Croix-Rouge du Québec et M. André Marcil, vice-président et président du comité de construction, regardent la photo de l'immeuble proposé.

# Galerie des Parfums



Mlle Jeannette Roberge, représentante de la Cie CHARLES OF THE RITZ vous invite à venir la rencontrer à la GALERIE des PARFUMS de la PHARMACIE JEAN GAUCHER, jeudi, vendredi et samedi les 25, 26 et 27 novembre.

Une ordonnance de beauté vous sera faite sans aucune obligation de votre part, à cette occasion. Avec tout achat de \$2.50 et plus de produits CHARLES OF THE RITZ, Mlle Roberge vous remettra gratuitement un rouge à lèvres d'une valeur de \$2.50.

## Pharmacie Jean Gaucher

PR 3-8433

1772 Des Cascades  
Voisin de la Bijouterie Royale

### Pouding renversé aux cerises

- 1 boîte (20 oz.) de garniture de tarte aux cerises
- 1 c. à thé de jus de citron
- ½ recette de gâteau blanc ordinaire OU ½ mélange à gâteau commercial
- ½ c. à thé de zeste de citron
- 1 c. à thé de jus de citron

Egoutter les cerises, conserver la sauce. Déposer les cerises dans un plat à four beurré de 6 tasses. Asperger de jus de citron. Préparer le mélange à gâteau; y ajouter le zeste et le reste du jus de citron. Verser le mélange à gâteau sur les cerises et cuire à four modéré (350 degrés F.) jusqu'à ce que le dessus ne garde pas l'empreinte des doigts, environ 35 minutes. Renverser le gâteau sur une assiette de service et verser la sauce sur les cerises. Servir avec crème fouettée, 6 portions.

La serrure de la porte de la maison ou de l'automobile est récalcitrante. Le remède: huilez la clé, c'est bien plus facile que la serrure.



**OUVERTE**  
**24 heures**  
**par jour**



# Le plus formidable défilé jamais présenté à Saint-Hyacinthe et même dans la province

## Édition sur la PLAZA MASKOUTAINE

12 CHARS ALLEGORIQUES dont voici les thèmes : le Royaume des Fées; la Fée des Rêves; la Fée des Bois; la Fée des Sports; Blanche-Neige et ses Nains; la Fée des Jouets; Alice au Pays des Merveilles; la Fée des Etrennes; la Fée des Etoiles; et le Père Noël. En plus, deux chars spéciaux préparés pour la circonstance; un char du club des Lions, monté par Marcel Cyr, architecte, qui représente un modèle spacial; aussi, un char, hommage de la Jeune Chambre représentant la Campagne d'Emploi d'Hiver, (faites-le maintenant).

Ces chars sont commandités par les maisons suivantes : Canadienne Mercantile Cie d'Assurances; Vos pharmaciens: Jean Locas, Pharmacie Chartier, Pharmacie Cascades; Les Carrières Saint-Dominique, Pavages Maska Inc.; Autobus Maskoutains; Acme Autoservice Ltée; Grand Hôtel Inc.; Vos pharmaciens; Jean Gaucher, Guy Lanctôt, Jean Ravenelle; C.A. Cayouette Ltée; Gérard Hébert; Dist. Huile à Chauffage; Le Commerce de la rue Laframboise; Imprimerie Dominion Inc., Laflamme Fourrures et Paul Saint-Onge Inc.

Aussi, 12 Corps de clairons, fanfares et groupes de majorettes, choisis parmi les meilleurs de la province.

La Société Philharmonique; la fanfare du 22e Régiment; les Duchesses de Bedford; l'École secondaire d'Acton-Vale; les Laurentiennes de Montréal-Nord; les Olympiques de Verdun; les Sentinelles de Jacques-Cartier; les Ambassadeurs de Lacolle; les Majorettes du Christ-Roi; les Dynamiques de Sherbrooke; les Majorettes de Pont-Viau (championne de la province), et la Clique Maska.

C'est une commandite des maisons suivantes: La P'tite Chaumière; Raoul Gaudet; Hotel Ottawa; H. Létourneau Ltée; Motel Saint-Hyacinthe; Yamaska Automobile Ltée; Duckett & Duckett; Autobus Archambault & Fils; Laiterie Mont Saint-Hilaire; E.D. Bernier & Cie; Manufacture de Boîtes de Saint-Hyacinthe; L.G. Beaubien & J.L. Lévesque Inc; Saint-Hyacinthe Express Inc.; Hotel Union Ltée; Goyette Transport Ltée; Concorde Automobile Ltée; Laiterie Maskoutaine Inc.; Restaurant Cascades, (Roi de la Pizza); Aimé Léger (Fiesta); Taverne Saint-Hyacinthe; Césaire Vermeersch; Gateaux Vachon Inc.; et Gén. Michon.

### PARTICIPATIONS DIVERSES :

Plus de 150 figurants représenteront des scènes diverses ou des contes de fées, sans compter tous les bouffons qui viendront amuser les enfants. Feront aussi partie du cortège, plusieurs personnalités en vue de notre Cité, ainsi que les membres des orchestres "Les Aristocrates" et "Les Lutins".

**DIMANCHE LE 28 NOVEMBRE 1h30 P.M.**



M. Yvon Rho, président

- Marc Guertin, 1er vice
- Guy Lamoureux, 2e vice
- Gaston Leroux, secrétaire
- Charles Desautels
- Réjean Bernatchez
- Pierre Solis
- Thomas Vincent
- Mme Jeanne-d'Arc Dubois
- Robert Gaudet
- Léo Trudel
- Gilles Cusson
- Roger Desroches
- Raymond Joly, ex-officio

Magasinez à  
cette enseigne



**3000**

**DE PRIX EN ARGENT**

- 1er Tirage (samedi 4 déc.) \$200.00
- 2ème Tirage (samedi 11 déc.) \$400.00
- 3ème Tirage (samedi 18 déc.) \$700.00
- Dernier tirage (Veille de Noël) \$1700.00

**150 MEMBRES**

**3 TERRAINS DE STATIONNEMENT**

# Structures du ministère de l'agriculture et de la colonisation

Trois directions générales, dix services spécialisés et divers organismes qui s'y rattachent et dont voici les fonctions.

## LA DIRECTION DE L'AMENAGEMENT

### Le Service de l'utilisation des terres

Rachat des terres, consolidation des fermes, établissement des jeunes, économie agricole, étude des possibilités de développement des régions rurales, information sur les projets et travaux réalisés dans les cadres de l'entente Arda, administration des primes à l'achat et au transport des engrais chimiques et de la chaux agricole.

### Le Service du génie rural

Creusement des cours d'eau, construction et entretien de chemins, de ponts et de ponceaux dans les régions de colonisation, amélioration de la ferme par l'utilisation de machinerie lourde, drainage souterrain, questions relatives aux constructions et aux machines agricoles.

### Le Service de la colonisation

Aide à l'établissement des défricheurs, concession des terres, administration des primes accordées aux défricheurs déjà établis.

## LA DIRECTION DE LA VULGARISATION

### Le Service de la production et de la mise en marché

Aide technique à l'établissement ou la consolidation de coopératives agricoles et de plans conjoints, aide financière à l'établissement d'entrepôts coopératifs de pommes de terre, information et administration des subventions et services concernant l'industrie laitière, l'insémination artificielle, le contrôle laitier, les élevages, les productions végétales, la mise en marché des produits agricoles.

### Le Service des conseillers agricoles

Organisation de la ferme (conseillers en gestion et en mise en valeur agricoles) et du foyer (conseillères en art ménager) et préparation des jeunes.

### Le Service de la main d'œuvre et des organismes agricoles

Sociétés d'agriculture, cercles agricoles, Ordre du Mérite agricole, Ordre du Mérite du défricheur, entente fédérale-provinciale au sujet de la main-d'œuvre agricole, aide aux agriculteurs "sinistrés", assurance-récolte, concours d'embellissement des abords de la ferme.

### Le Service de la salubrité des aliments

Prévention et répression des maladies contagieuses du bétail, inspection des viandes, surveillance des enchères publiques d'animaux et du transport des animaux morts, toute autre question relative à l'hygiène animale.

## LA DIRECTION DE LA RECHERCHE ET DE L'ENSEIGNEMENT

### Le Service de la recherche agricole

Administration du Conseil de la recherche agricole et des stations de recherche du Ministère, relations avec les Stations expérimentales fédérales, protection des cultures (insectes, maladies, mauvaises herbes), étude des divers aspects scientifiques et techniques de l'agriculture.

### Le Service de l'enseignement technique agricole

Administration des instituts de technologie agricole de La Pocatière et de Saint-Hyacinthe.

### Le Service de l'enseignement vétérinaire

Administration de l'École de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe.

## L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE

Administration des quatre lois suivantes :

loi du crédit agricole - loi de l'amélioration des fermes - loi modifiant la loi concernant les prêts agricoles - loi pour améliorer les conditions de l'habitation.

## LA REGIE DES MARCHES AGRICOLES DU QUEBEC

Certification des plans conjoints, organisation des offices de producteurs agricoles, négociation des prix des produits agricoles, contrôle de l'utilisation du lait dans les laiteries, délivrance des permis de fabrication aux établissements laitiers.

## LA RAFFINERIE DE SUCRE DU QUEBEC (SAINT-HILAIRE)

Organisation de la culture et transformation de la betterave à sucre.

## LAURENT PION

ENTREPRENEUR

POSEUR, TUILE et PRELARTS

SPECIALITE: Tapis mur à mur sans braquette

7835, rue Bernard

Tél.: PR. 3-0091

## RÉFLEXIONS SUR LES LOIS DE L'INTELLIGENCE

par Marcel Patry

L'AUTEUR écrit dans son introduction: "En présentant à l'étudiant en philosophie nos "réflexions sur les lois de l'intelligence", nous ne lui proposons pas directement une aventure sur les nouvelles avenues de la logique; nous lui offrons un guide méthodique pour refaire à son compte le chemin parcouru par ses devanciers. En se familiarisant avec les connaissances acquises, il pourra prendre graduellement conscience de plusieurs lois de sa propre intelligence; l'avenir de la pensée logique reste essentiellement solidaire de son passé. Par contre, notre propos ne vise pas à faire apprendre une histoire de la logique; même si chacun doit reprendre pour soi le travail séculaire qui l'a précédé, il y a l'avantage d'arriver après plusieurs tentatives de synthèse. Soutenu par les recherches et les découvertes du passé, il s'agit donc d'entreprendre à son compte un effort pour y voir clair.

Nous offrons donc une série de réflexions progressives sur les lois de la pensée, à partir des faits les plus évidents de son activité. Graduellement, la réflexion logique nous conduira à la découverte des principes qui dirigent l'activité intellectuelle. De cette façon, nous explorerons le passé de la logique et nous découvrirons mieux les perspectives d'avenir. Nous proposons donc une réflexion progressive pour aider à saisir les fondements nécessaires sans lesquels la pensée ne saurait fonctionner dans sa visée scientifique.

Pour réaliser cet objectif, nous suggérons une façon d'utiliser notre texte. Une méthode ne s'impose pas; celle que nous préconisons a l'avantage de conduire l'étudiant à mener lui-même sa propre recherche, tout en sauvegardant le rôle du professeur à qui il revient de susciter la réflexion sur l'expérience."

Réflexions sur les lois de l'intelligence se vend dans toutes les librairies et à Fides, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal 18, Canada.



Cette photo prise hier, sur les lieux du déraillement, nous fait voir un wagon-citerne contenant des produits chimiques. Heureusement, le véhicule n'a pas répandu son contenu d'acide sur le sol après avoir dégingolé dans un ravin d'une quinzaine de pieds. Les dommages sont évalués à environ \$200 000.

Vient de paraître aux ÉDITIONS, DE L'HOMME

## LES PROPOS DU TIMIDE

(par Albert Brie)

Les Éditions de l'Homme viennent de publier une sélection des meilleures chroniques d'Albert Brie "Les Propos du Timide". Ces chroniques pleines d'humour et de sagesse sont parmi les plus lues du quotidien "La Presse" où elles paraissent régulièrement. Cédons la parole au préfacier du volume, M. Paul Legendre, réalisateur du programme "Chez Miville", pour nous présenter l'ouvrage et son auteur qui est aussi scripteur de cette populaire émission de Radio-Canada.

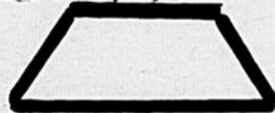
Après avoir suivi, quelques semaines, les chroniques humoristiques d'Albert Brie dans la Presse, je me souviens de lui avoir conseillé de réunir ses billets dans un volume. Pourquoi? Parce que je supposais que nombreux seraient ses lecteurs qui, comme moi, malheureux d'avoir raté une chronique, (au siècle de la vitesse, la lecture assidue et complète d'un quotidien est impensable!) se plairaient à retrouver, dans un livre, la quintessence de ces billets. C'est donc avec enthousiasme que je salue la

publication des "Propos du Timide".

Dans ces billets, de formes diverses, portraits, contes-express, aphorismes, et surtout mélange de gaieté et de mélancolie, parfois même d'amertume. Mais l'auteur ne s'attarde pas. Vite une pirouette et la brume se dissipe. On est de nouveau au soleil.

Un livre comme celui-ci ne peut que nous aider à mieux nous connaître, à mieux nous définir. A la limite, il peut même nous amener à voir nos problèmes avec moins d'excitation, plus de réalisme. Savoir être sérieux avec esprit, profond avec insouciance, c'est une forme d'humanisme. Bergson ne considérerait-il pas l'humour comme "une révolte supérieure de l'esprit"?

"Propos du Timide" (qui groupe une quarantaine des meilleures chroniques d'Albert Brie) est en vente partout à \$1,00.



## ? A qui appartient ce nom?

Comment se fait-il que le mot "Seigneur" se rapporte tantôt à Dieu, tantôt à Jésus, dans la Bible?

(Mme Louise T., Beloeil)

Si le mot "Seigneur" est appliqué tantôt à Dieu, tantôt à Jésus, dans la Bible, c'est que les auteurs sacrés ont voulu nous montrer que Jésus EST Dieu. Luc 7, 13 commence à désigner Jésus par ce titre jusqu'alors réservé à

Yahvé. Actes 2, 36 nous montre que Jésus a reçu de Dieu lui-même ce titre messianique de Ps 110. Philippiens 2, 11 insiste sur le caractère divin de ce titre. Lisez les notes de la Bible de Jérusalem à ces références.

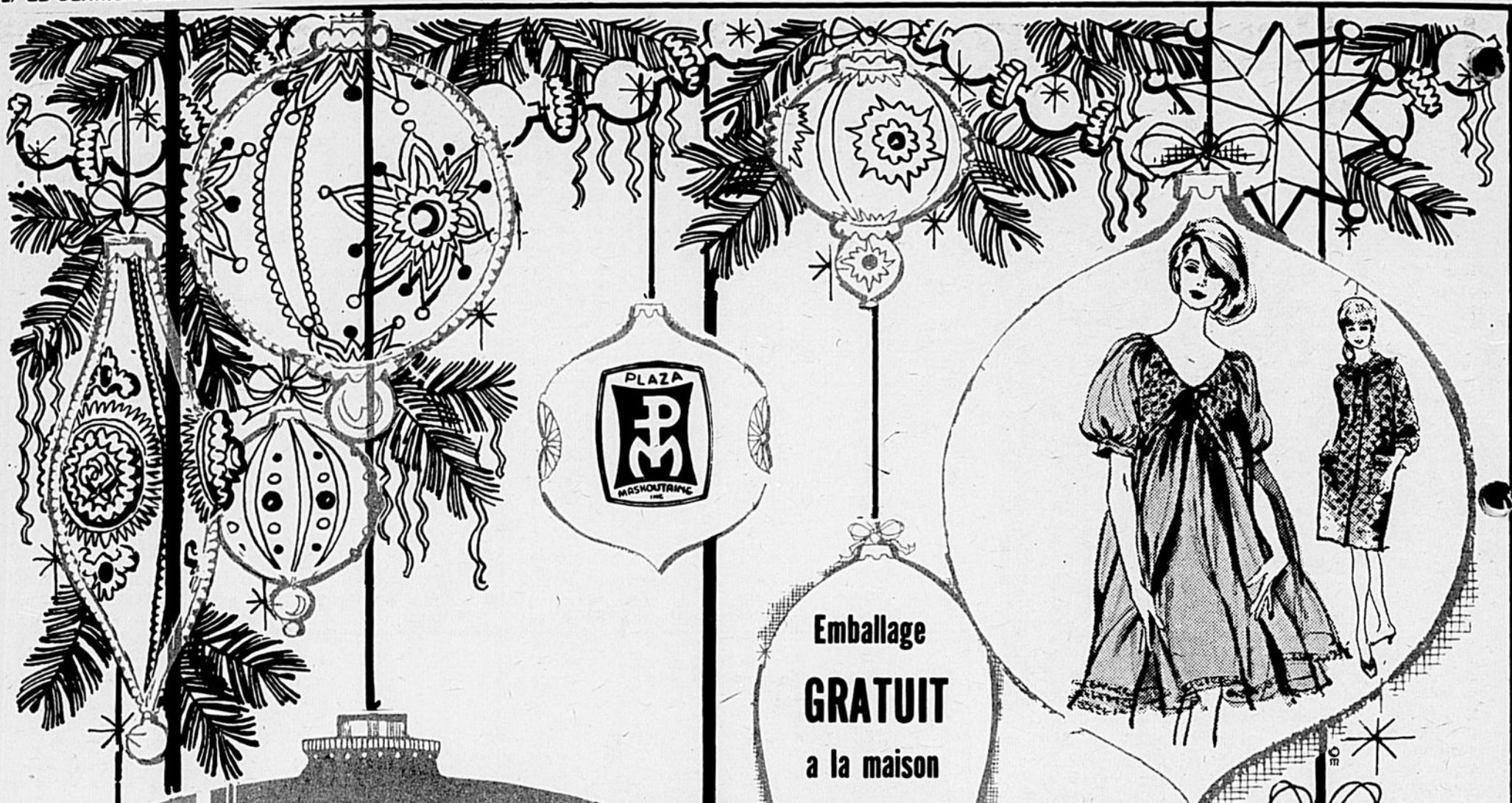
Vous avez des questions à poser? Ecrivez-nous.

Le Courrier Biblique,  
SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE  
5225 av. De Gaspé, Montréal 14

## Nouvel exécutif

A l'issue de la 20e Assemblée générale annuelle de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Hyacinthe, tenue à l'école secondaire Fardette de Saint-Hyacinthe, les quelque 80 délégués réunis pour la circonstance ont procédé à l'élection d'un nouvel exécutif.

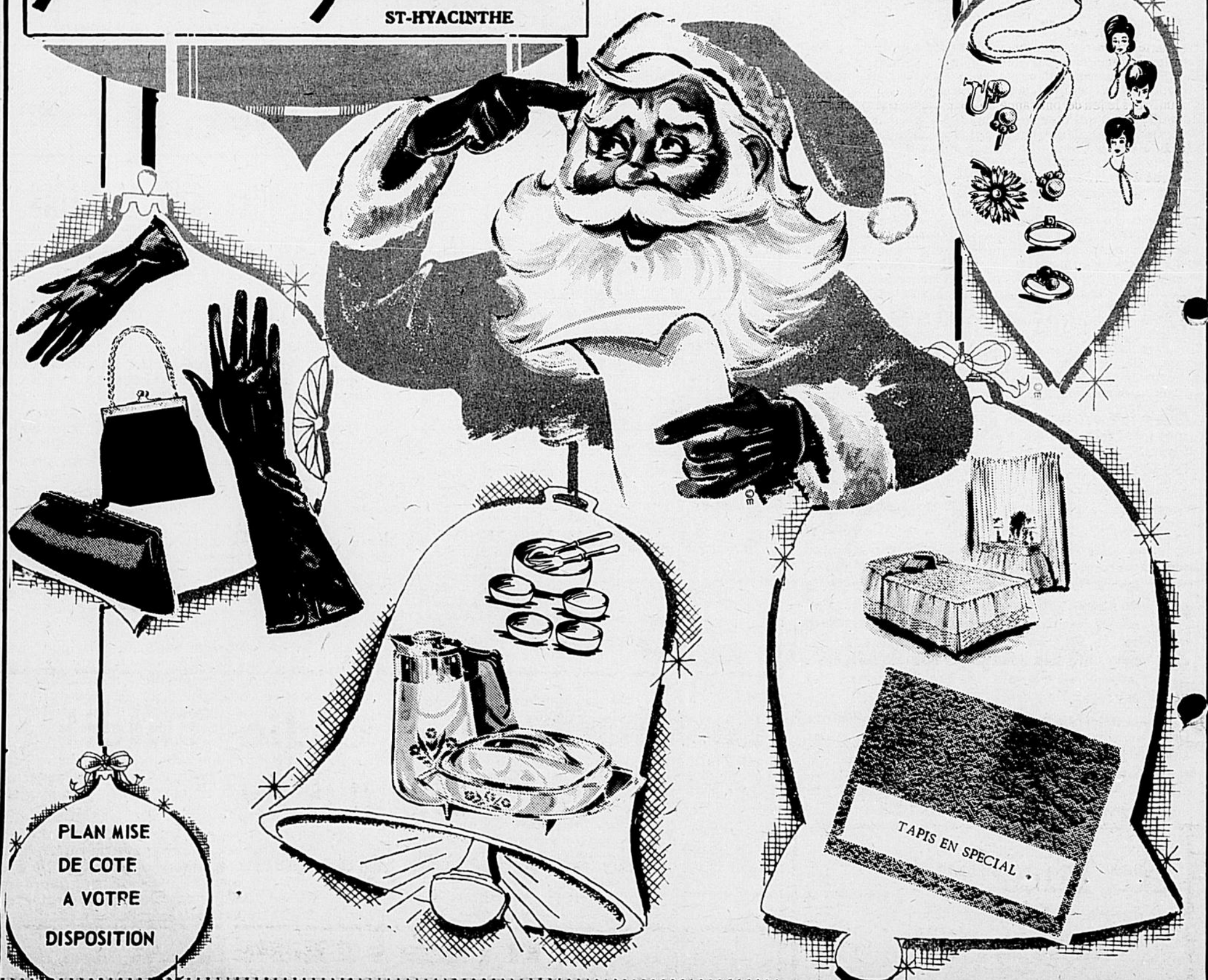
Le nouveau bureau de direction est composé comme suit: Dr Roger Giroux, de Granby, président; M. Florian Proulx, d'Iberville, président ex-officio; MM. Gilles Noisieux, A. Gauthier, Paul Langlois et Roger Castonguay, tous vice-présidents. Mme A. Pion, de Saint-Césaire fut aussi élue présidente.



Emballage  
**GRATUIT**  
a la maison  
Raoul Gaudet

# Raoul Gaudet

ST-HYACINTHE



PLAN MISE  
DE COTE  
A VOTRE  
DISPOSITION

# Les Gaulois ont disposé des Rockets par 6 à 3 au Centre Civique jeudi

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe ont offert une magnifique exhibition jeudi dernier au Centre Civique de Drummondville alors qu'ils ont remporté une autre victoire de 6 à 3 contre les Rockets. Cette victoire leur a permis de demeurer à trois points des meneurs les Castors de Sherbrooke qui ont difficilement vaincu les Tigres de Victoriaville 7 à 6.

Le vétéranaillier Guy Black des Gaulois avaient des ailes sur la patinoire et a réussi son premier truc du chapeau en plus de récolter une assistance. Son compagnon de ligne Ted Houston a aussi grandement contribué à ce triomphe marquant un but et se méritant trois passes.

La superbe performance de Guy Black lui a permis de s'approcher des meneurs du circuit. Black a éprouvé beaucoup de difficultés depuis le début de la saison à marquer des buts et l'exploit qu'il a réussi contre les Rockets le stimulera davantage et il deviendra de nouveau la terreur des gardiens de buts.

Les Gaulois ont ainsi remporté leur septième victoire de la saison et leur deuxième contre leurs rivaux les Rockets. Cette joute a été dénuée de rudesse car seulement sept punitions ont été décernées par l'officiel de la joute Dick Munn. Deux punitions ont été couteuses pour les Rockets dans le premier engagement, la première à Guertin et l'autre à Labrosse. Pendant ces deux punitions le jeu de puissance des Gaulois a très bien fonctionné car Guy Black a marqué ses deux premiers buts de la joute. René Beauregard s'est mérité deux assistances, Skippy Burchell et Ted Houston chacun une. Durant le dernier engagement, Léon Bouchard des Rockets a marqué un but durant une punition à Mascotto.

## Nouvelles figures dans l'uniforme des Gaulois

L'instructeur Claude Savary alignait pour la première fois dans l'uniforme des Gaulois, les nouveaux venus, l'intelligent joueur de centre Skippy Burchell et deux solides joueurs de défense Lee Hardy et Pete Lambo, tous trois obtenus des Tigres de Victoriaville dans un récent échange pour les ex-Gaulois Nelson Tremblay et Georges Bouchard.

Les amateurs des Gaulois qui s'étaient rendus au Centre Civique de Drummondville n'ont pas été déçus du rendement de ces trois joueurs. Lee Hardy a joué à côté de Pete Lambo tandis que Skippy Burchell s'est aligné au centre avec Gilles Bédard et Paul Blanchard. Cette dernière ligne d'attaque nouvellement formée a beaucoup ennuyé le cerbère Gagnon des Rockets et nul doute que d'ici la fin de la saison, ces trois joueurs seront très redoutables.

La présence de Skippy Burchell sur le jeu de puissance des Gaulois a comblé une lacune qui existait depuis le début de la saison. La venue de Lee Hardy et Pete Lambo à la défense de notre équipe renforcera beaucoup dans ce domaine et le cerbère Andy Payette sera mieux protégé.

## Première période

Jean-Guy Charbonneau a ouvert le pointage dans la joute pour les Rockets assisté de Roberts et Hayworth. Les Gaulois sont revenus à la charge avec les deux buts rapides de Guy Black en dans d'une minute. Jean-Louis Goyette a marqué l'autre but pour donner une avance de 3 à 1 aux Gaulois.

## Deuxième période

Un seul but a été enregistré au cours de ce deuxième engagement réussi par Ted

Houston des Gaulois assisté de Guy Black et Dino Mascotto. Le trio formé de Skippy Burchell, Gilles Bédard et Paul Blanchard ont raté plusieurs chances de compter. Bédard a sans doute joué sa meilleure joute de la saison même s'il n'a pas réussi à faire allumer la lumière.

## Troisième période

Guy Black a accompli son tour du chapeau alors que les Rockets avaient l'avantage numérique. Dino Mascotto purgeait une punition mineure et Ted Houston s'est échappé avec Guy Black et après avoir déjoué la défensive des Rockets, il a passé la rondelle à Black qui est parvenu seul devant le cerbère Gagnon et il n'a pas

raté sa chance en lançant dans le haut des filets.

Une vingtaine de secondes plus tard, Léon Bouchard, un ex-Gaulois, a enregistré un but assisté de Roberts et Hayworth. Les Gaulois ont continué de dominer le jeu et Jean-Guy Dumais a compté avec l'aide de Beauregard et Viens. Un autre ancien joueur des Gaulois, Gérard Guertin a scellé l'issue de la joute en déjouant Payette sur une passe de Roger Picard.

## Sommaire

### Première période

1- Rochets, J.C. Charbonneau (Roberts-Hayworth) 6, 15

2- Gaulois, G. Black (Burchell-Beauregard) 8, 17

3- Gaulois, G. Black (Beauregard-Houston) 9, 17

4- Gaulois, J. L. Goyette (Houston) 13, 19  
Pun: Guertin 8, 08, Labrosse 9, 12

Deuxième période  
5- Gaulois, T. Houston (Black Mascotto) 9, 16  
Pun: Houston 15, 17

Troisième période  
6- Gaulois, G. Black (Houston) 13, 09  
7- Rockets, L. Bouchard (Roberts-Hayworth) 14, 31

8- Gaulois, J. G. Dumais (Beauregard-Viens) 18, 17

9- Rockets, G. Guertin (Picard) 19, 10  
Pun: Roberts 1, 09; Mascotto 9, 27; Hayworth 9, 27; Mascotto 13, 00.

Arrêts: Gagnon 27, Payette 27

## Ligue de grosses quilles Labatt

### Classement

Roulotte Lussier La Prov. 28  
Plomberie H. Létourneau 25  
Jules Laprés barbier 21  
J. C. Courchesne Esso 17  
J. L. Auger electricien 16  
Robert Leduc Net. 13

Sur les allées 1 et 2, la Roulotte Lussier La Providence a subi un revers de 3 à 1 contre la Plomberie H. Létourneau, J. C. Henry 445  
Marthe Morissette 375; L. Laroche 372; H. Défossé, 419; M. Labossière 365.

Sur les allées 3 et 4, le Robert Leduc Net. a perdu, 3 à 1 contre le Jules Laprés, F. Tétreault 217; 483; Yvon chouinard 461; Thérèse Monty 163; 362; Marthe Laroche 294.

Sur les allées 5 et 6, le Courchesne Esso a remporté la victoire au compte de 3 à 1 contre le Auger; Anita Tétreault 305; Denise Laroche 300; Pierre Nantel 387; Léo Berthiaume 372.



Emission diffusée  
tous les jours à

sur **RADIO-SOLEIL**

**1090 Kcs.**

**C.H.R.S. 1090**

Père Noël

CHRS

1090

**10.000 Watts**

Cher Père Noël, maman m'a dit que tu serais à la radio. Je suis sage, m'appelleras-tu?

xxxxSylvie

**Le Père Noël à Radio-Soleil**

**1090 8.45 et 11.45 A.M.**

une présentation "Mon oncle Paul"

**N.B. à compter du 22 NOVEMBRE**

## Les Gaulois recevront les Castors deux fois

Les détenteurs de la Coupe Allan et en même temps les meneurs du circuit Len O'Donnell seront les visiteurs ce soir à l'aréna locale. Les Castors nous reviendront à nouveau mercredi soir la premier décembre, la seule joute à être présentée à Saint-Hyacinthe un mercredi.

Ces deux équipes en seront à leur sixième et septième rencontre et le jeu promet d'être très enlevé. Les Gaulois ont disputé trois joutes sur la patinoire des Castors contre deux seulement devant leurs partisans. Nos porte-couleurs nous reviennent avec un nouvel alignement et les Castors devront se surveiller s'ils veulent remporter la victoire. Tous les amateurs de hockey savent que ces deux clubs sont des éternels rivaux et que les Gaulois désirent démontrer leur supériorité aux Castors.

De l'autre côté, les joueurs de l'instructeur Georges Roy ne voudront pas s'en laisser imposer par leurs adversaires. Les deux équipes seront au grand complet pour ces importantes rencontres et le résultat pourrait peut-être signifié le premier rang pour nos Gaulois.

*La tricolaine*

Mme J.-A. Dubois, prop.  
Laine, Pièces murales, Fil  
Corsets, Brassières

1260 Cascades  
Tél. PR. 4-4886  
S. Hyacinthe

MESDAMES !  
MESSIEURS !



L'hiver est proche

BOTTES de construction solide

Apparence impeccable

Festonnées d'un épais mouton

Semelles, crêpe naturel moule

Cuir: brun noir

Suède Loup- marin naturel ou argenté, Poney



"CHALET"



"POLAR"

**TYROL**

Fabricants soucieux de  
satisfaire les goûts les plus raffinés

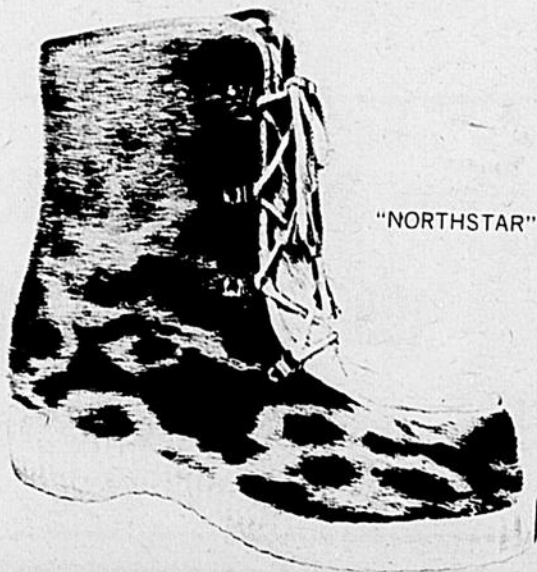


"ZURICH"

Haute qualité  
Confort incomparable



"533"



"NORTHSTAR"



"MUKLUK"



**Abrien Bhenette**  
Ltee  
CHAUSSURE  
Exclusive  
SHOE

1605, RUE DES CASCADES

TEL : 774-7010

SAINT-HYACINTHE

# SPORT

## Local

par Roger Boucher



Rien ne sert de se plaindre car leur décision ne sera jamais changée. Ces messieurs ont prouvé une fois de plus leur inconscience et leur manque de jugement lorsque des décisions difficiles à rendre s'imposent.

### Un maskoutain nous fait honneur

Robert Bob Rousseau, un ex-maskoutain, fait jaillir sur tous les citoyens de Saint-Hyacinthe les plus grands honneurs dans le domaine de notre sport national. Il connaît, cette année, son meilleur début de saison depuis ses débuts dans la Ligue Nationale de Hockey et occupe présentement la tête des pointeurs avec 10 buts et 13 assistances pour un total de 23 points soit deux de plus que Bobby Hull des Black Hawks de Chicago.

Même si Rousseau n'a pu amasser un seul point dans deux des trois joutes du Canadien, la semaine dernière, Robert Rousseau a su récolter cinq points samedi soir dernier lorsque le Canadien a écrasé les Rangers par 9 à 3. Robert y est allé de trois buts et deux assistances.

Bob Rousseau, avec 10 buts, n'est qu'à deux buts près de son total de 12 pour la saison entière, l'a n dernier. Il a de plus 13 assistances, soit le même total que son coéquipier Jean Béliveau. C'est le plus fort total d'assistances de la ligue Nationale.

### Un tournoi provincial de hockey "Midget" à Dr'ville

Pour la deuxième année, la ville de Drummondville sera le site du tournoi provincial et national de hockey Midget qui se tiendra du 2 au 6 février 1966.

Le 1er tournoi a attiré au-delà de 10 000 spectateurs en deux jours et demi alors qu'il y avait 24 équipes en liste. Pour 1966, les organisateurs espèrent avoir pas moins de 36 équipes dans cette compétition, mettant à l'enjeu trois trophées.

En plus, un souvenir sera remis à chaque participant. Tous les joueurs et instructeurs seront logés et nourris gratuitement. Les règlements de la CAHA seront en

vigueur. Le casque protecteur sera obligatoire. Les joueurs devront être nés après le 31 mai 1949.

Des arbitres reconnus par la QAHA officieront durant ce tournoi qui sera tenu dans un arena des plus modernes. Pour la seconde fois, ce tournoi sera commandité par la Légion Canadienne et Pepsi-Cola. Un appel est lancé à travers le pays pour inviter les clubs à participer à cet événement national.

Toute équipe désirant participer à ce tournoi doit adresser sa demande à: R. Cournoyer, C. P. 291, Drummondville, Qué.

### Marc Guertin et Molson ont annulé dans la Dépression

La première joute au programme de mercredi dernier entre le Laurent Daigneault et le Foyer Coquetel Dupont n'a pas eu lieu parce que cette dernière équipe n'a pu se rendre à l'aréna locale à cause de la mauvaise température. Cette joute sera peut-être reprise plus tard selon certaines rumeurs.

La seule joute disputée a débuté vers neuf heures et s'est terminée par un verdict nul. Les deux équipes qui s'affrontaient ont fourni du jeu très enlevé, soit le Marc Guertin nouveau commanditaire dans la ligue et le Molson.

Jean-Paul Gladu a capté la vedette pour le Molson en enregistrant les deux buts de son équipe. Ceux du Marc Guertin ont été marqués par Jules Morisseau et Jean-Guy Jodoin. La joute s'est déroulée à vive allure et les joueurs des deux équipes semblaient épuisés à la fin de la rencontre.

Un total de treize punitions ont été infligées par les arbitres Gilles Blier et Sonny Burns. Ce nombre de punitions est beaucoup trop élevé dans une ligue Dépression surtout lorsque l'on sait que la mise en échec doit être propre sans contact et les bousculades sont défendues. Hélas, trop de joueurs ne comprennent pas ce règlement ou plutôt sont portés à l'oublier facilement.

Les arbitres se montrent très sévères depuis le début de la saison et ils ne seront jamais assez parce que le principal but de la Ligue Dépression est de se récréer sainement et non de chercher à se démouler et surtout la finesse du jeu doit dominer. Tous les joueurs devraient contrôler

un peu plus leur tempérament et pratiquer le hockey tel qu'il doit l'être dans la Ligue Dépression.

Pour revenir à la joute, le Molson a pris l'initiative dans le pointage dans la deuxième période lorsque Jean-Paul Gladu a compté sans aide. Moins de six minutes Jules Morisseau a nivelé le compte en déjouant Rhéaume assisté de Bérard.

A dix minutes du dernier engagement, Jean-Paul Gladu a redonné l'avantage au club Molson en trompant la vigilance de Sawyer assisté de Gilbert Girouard et Roger Plante. Il ne restait que trente secondes dans la joute pendant une punition au club Molson, le joueur de défense Jean-Guy Jodoin a compté sans aide pour permettre à son club le Marc Guertin d'annuler 2 à 2 contre le Molson.

Les équipes Foyer Coquetel Dupont et Laurent Daigneault sont sur un pied d'égalité en tête du classement avec six points chacun. Les deux autres équipes, le Marc Guertin et le Molson les suivent de près en deuxième position avec chacun trois points. Par contre le Dupont et le Daigneault qui ont une partie de moins de jouée que le Guertin et le Molson.

Voici le classement des premiers compteurs de la ligue:

	B	A	P
Gladu G. (Dai.)	6	7	3
Renaud F. (Dup)	6	3	9
Rocheffort G. (Dup)	2	7	9
Archambault J. (Dai)	1	7	8
Langlois P. (M. G.)	7	1	8
Girouard C. (M. G.)	5	3	8
Gladu J. P. (Mol)	4	3	7
Danjou A. (Dup)	5	2	7
Gladu F. (Dai)	4	3	7

### Une autre farce dans la Provinciale

La Ligue de hockey Provinciale constitue un véritable cirque en ce qui regarde les suspensions. L'instructeur Georges Roy des Castors de Sherbrooke a écopé récemment d'une suspension de trois joutes à la suite d'une altercation avec un officiel du circuit. La sentence à l'endroit de ce joueur instructeur n'a pas été tellement sévère si l'on se base sur certaines sentences imposées au cours des années passées.

Tous les amateurs se souviennent de la suspension de Dino Mascotto qui a dû purger une sentence de cinq joutes pour avoir osé frapper le capitaine des Castors, Gilles Dubé, après le son de la cloche. Mascotto avait rougi quelque peu la partie prédominante du visage de Dubé (son nez) et l'arbitre en charge de la joute, un ancien joueur professionnel de hockey a décerné une punition majeure et une de mauvaise conduite à Mascotto. Le capitaine des Castors qui avait dardé Mascotto dans le ventre avec son bâton s'en est tiré sans punition. Notre joueur de défense s'est vu par la suite infligé une suspension de cinq joutes par la direction de la ligue.

Ronnie Racette des Castors de Sherbrooke a été suspendu pour plusieurs saisons parce qu'il avait bousculé Basil McDonald lors d'une joute régulière de la ligue. Racette est encore sous le coup de cette suspension.

L'instructeur Georges Roy des Castors a commis une infraction à l'endroit d'un officiel et sa sentence est bénigne comparativement aux deux autres. Elle aurait dû être beaucoup plus sévère car un instructeur devrait en premier lieu donner l'exemple à ses coéquipiers.

Encore une fois les amateurs de hockey de la Ligue Provinciale ont été témoins de favoritisme, de protection à l'égard d'une équipe qui semble jouir de certains privilèges. Tout le monde sait que les principaux dirigeants de la ligue demeurent à Sherbrooke et que les personnes attachées à sa direction exercent une très forte pression auprès du président de la ligue et de ses associés.

# Spéciaux de Noël chez ROLAND BOUSQUET

## Le Royaume du meuble Colonial

444, rue Hôtel-Dieu

Tél: 4-4500



- |  |   |
|--|---|
| FAUTEUIL Berçant<br>Gros modèle<br><b>\$27.95</b>  | 30 SETS CUISINE<br><b>\$49.95</b>               |
| TAPIS Viscose avec airfoam<br>Grandeur: 9 x 12<br><b>\$29.50</b>   | 30 MOBILIERS Salon<br><b>\$89.95</b>            |
| ENREGISTREUSE Tout transistors<br><b>\$43</b>  | 20 MOBILIERS Chambre<br><b>\$89.</b>            |
| TAPIS Viscose 12 x 12 avec airfoam<br><b>\$40</b>  | "BOX"-MATELAS 3 x 3 avec tête<br><b>\$39.95</b> |
| POELE Brun 30 pouces - four chrom<br>Rôtisserie - Lumière - Automatique<br><b>\$199</b>                    | LAVEUSE Automatique<br><b>\$219</b>             |
| REFRIGERATEUR 12 pieds c.<br>Automatique<br><b>\$234</b>   | LAVEUSE Gros modèle avec pompe<br><b>\$108</b>  |
| REFRIGERATEUR 12 pieds c.<br>Manuel<br><b>\$199</b>  | TV 23 pouces Philco<br><b>\$199.</b>            |
| REFRIGERATEUR 12 pieds c.<br>2 portes - congélateur - 90 lb. -<br>complètement automatique<br><b>\$244</b> | TV 23 pouces Electrohome<br><b>\$219</b>        |
|  | TV 23 pouces Marcony<br><b>\$219</b>            |
|  | TV 19 pouces portative<br><b>\$175</b>          |
|  | RADIO 14 Transistors<br><b>\$44</b>             |

## MEME SI JE SUIS BIEN ATTACHE

JE NE PEUX PLUS  
CHANGER LES PRIX  
ET J'OFFRE TOUJOURS

# 2 habits

POUR LE PRIX D'UN

Oui! Léo Binette vous offre  
**1000 HABITS**

DE TOUTE DERNIERE NOUVEAUTE

vous pouvez obtenir la coupe Italienne, la coupe Américaine ou la coupe Française ainsi que toutes les couleurs dont les modèles 1966, coupe Cassini.

Le prix des habits varient de \$49. à \$150. Vous ajoutez "un dollar" et vous choisissez un autre habit à votre choix.

EXEMPLE: Vous achetez un habit de \$69., et choisissez un autre habit de \$69. tout en ne versant qu'un dollar pour ce dernier. Soit \$70. en tout pour deux habits de belle confection et haute qualité. C'est également du "Deux pour Un" dans les paletots d'hommes et d'enfants, manteaux pour dames et fillettes, chemises, pantalons, chapeaux, etc. . .

**OUI. TOUJOURS du "DEUX pour UN"**  
chez **LEO BINETTE**

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.

# LEO BINETTE

1740, rue Saint-Antoine PR. 4-6740 S.-Hyacinthe  
(En face du stationnement municipal gratuit)



# Casavant et Textiles remportent la victoire

C'est jeudi dernier, à l'arena locale, que les Clubs Casavant et Textiles, devant un grand nombre de leurs supporteurs, ont remporté la victoire chacun aux dépens des clubs Séminaire et Vété.

Dans la première joute, la victoire semblait assurée au club Séminaire lorsqu'à la troisième période, le club Casavant combla un déficit de deux buts et enregistra trois autres pour vaincre les hommes du Père Lemire au compte de 5 à 2. A la première période, Jacques et Côté ont été les marqueurs pour le Club Séminaire. A la deuxième période, le rapide centre Vachon fut ébranlé lors d'une attaque à cinq du Séminaire: il est revenu au jeu à la troisième période. Au troisième engagement, Larocque y est allé de ses 4e et 5e buts; il récolta aussi une assistance pour porter son avance à un point en tête des compteurs devant Vachon et Lévesque. Berthiaume et Archambault furent les autres compteurs du Casavant. Le Séminaire eut l'avantage du jeu durant les deux premières périodes. Il va sans dire que tant qu'ils joueront l'homme, ils ne pourront compter. Deuxième partie:

A la deuxième partie au programme, Otis mena l'attaque du Textiles pour ainsi écraser les joueurs du Vété au compte de 7 à 2. Otis y est allé de trois buts et une assistance. Les autres compteurs du Textiles ont été Langlois, Paquet deux buts une assistance et Robert. Pour le Vété, Lévesque marqua les deux buts de son club

privant ainsi Beauregard du premier blanchissage de la saison. Parmi les six punitions de la partie, le Textiles en purgea cinq. Dans

## Vermeersh Fleuriste au premier rang chez les "Jeunes sportifs"

Le Vermeersch Fleuriste blanchit le Courier 4 à 0 et passe seul en tête de la ligue Raymond Lacroix 530 et J. G. Regnaud 525 dont un simple de 211 se sont le plus distingués.

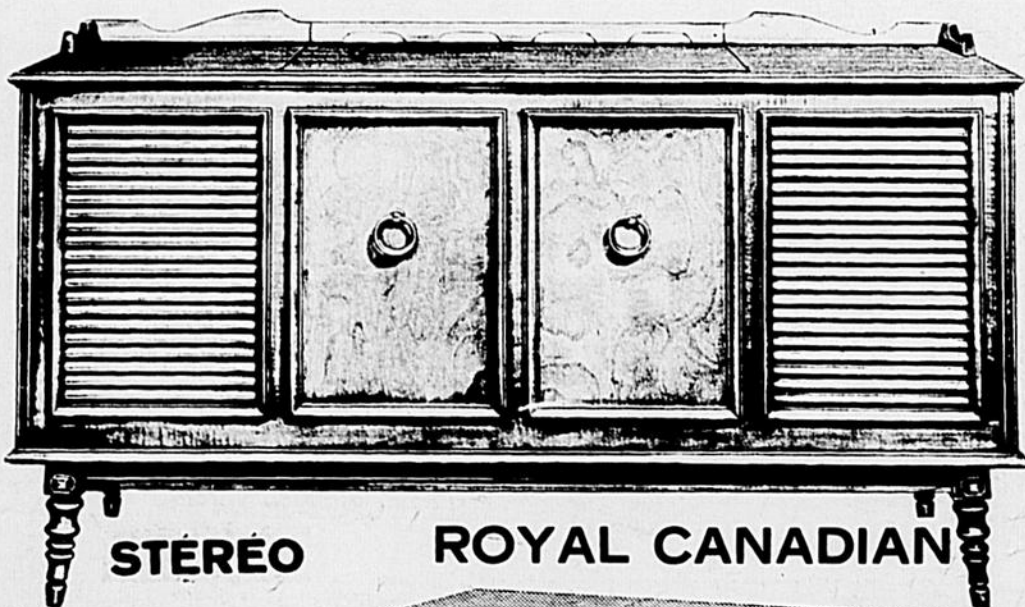
La Pharmacie Lanctôt a tout sorti (même les chats, les chiens) pour vaincre le John Mansville 3 à 1. J. P. Hamel 475, et André Desrosiers 381 se sont mis en évidence. Pour les perdants J. C. Paris 429 et Yves Paré 472 ont le mieux fait.

Dans l'autre rencontre le Mercure Assurance a continué sa série de victoires avec un gain de 3 à 1 sur le St-Hyacinthe Express.

### Position des équipes

Vermeersch Fleuriste	23	2- T. Paquet 8, 24
Le Courier	21	3- T. Otis (Pétrin) 9, 00
Mercure Assurance	15	4- V. Lévesque (Blanchette, Ferland) 11, 45
Pharmacie Lanctôt	13	2ième période
John Mansville	12	1- T. Paquet (Otis) 5, 44
St-Hyacinthe Express	11	2- T. Otis (Paquet, Boily) 6, 11
P H M chez les femmes		3- T. Otis (Paquet, Paquette) 7, 29
Claudette McDonald	124	4- T. Robert (Langlois, Leclerc) 10, 49
Gaby Paré	122	Pun: Côté 5, 34, Pétrin 10, 57, Bernier 14, 10
France Lecomte	117	3ième période
Lise Thériault	109	1- V. Lévesque (Ferland, Bessette) 1, 52
P H M chez les hommes		Pun: Houle 2, 45; Bessette 5, 55; Pétrin 6, 05
Jean-Guy Regnaud	177	
Raymond Lacroix	161	
Réal Chagnon	155	
Basil McDonald	145	
Bernard Bail	145	

## SPECIAUX AVANT NOEL



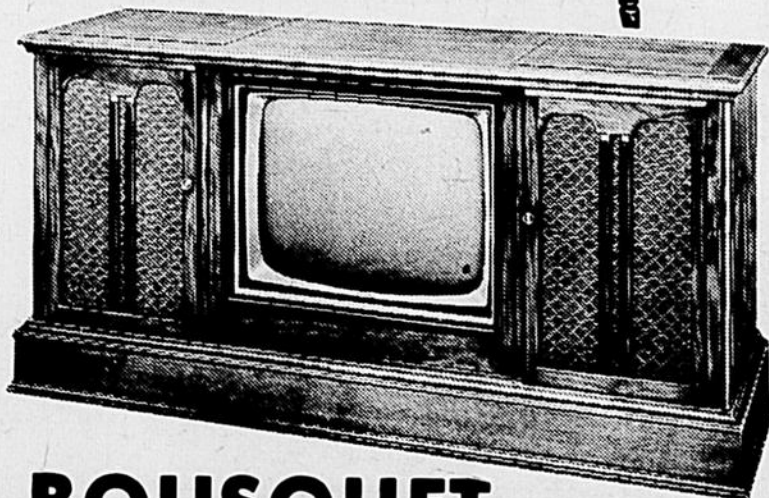
STÉRÉO

ROYAL CANADIAN

SÉRIE

*Award*

La noblesse et le luxe des bois précieux sont mis au service des lignes graciles du Modèle 4618. La puissance de sortie de 80 watts et la réponse de 20 à 20,000 CPS vous assurent une sonorité impeccable. Ce meuble d'une élégance raffinée vous est offert, au choix, en noyer, noyer huilé ou fruitier antique.



# ROLAND BOUSQUET

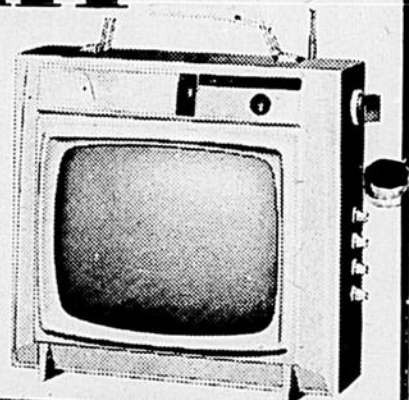
444 Hotel-Dieu

tél 774-4500

## Marconi

TÉLÉVISION  
PORTATIVE

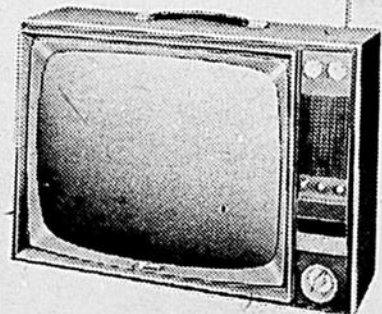
Les lignes nettes et la compacité de ce petit bijou rivalisent avec le rendement supérieur de son puissant châssis d'une performance de 23 lampes. La lampe-écran aluminisée de 11 pouces donne une image claire et nette.



L'un des plus beaux de la série Citation, ce modèle est équipé d'un amplificateur T.V. "707" muni de 20 tubes et de 7 diodes

PORTATIVE

Téléviseur portatif d'une élégance raffinée et d'une puissance égale à celle des meilleurs appareils de type console. Un circuit de 20 lampes et 7 diodes, un système d'alimentation tout transistors et un circuit I.F. a gamme de fréquence étendue (31.F.) vous assurent une image parfaite. Les téléviseurs Citation de Marconi, en ville ou en campagne, vous offrent, tout en étant agréablement compacts, un rendement inégalé.



MODÈLE MARCONI 234P19

## Resultats de Ligue Midget

Le classement de la Ligue de Hockey Midget du Président René Loiseau n'a pas changé lors du dernier programme disputé samedi dernier à l'aréna locale.

Le Brouillette Auto a conservé le premier rang en disposant facilement du Saint-Paul Construction par le compte de 6 à 1. Le Club Esso Courchesne suit encore en deuxième position à la suite de son triomphe 5 à 3 aux dépens du Gilles Flibotte. Les deux autres équipes demeurent toujours au troisième rang sur un pied d'égalité avec un seul point dans le classement.

Lors de la première joute le Club Esso Courchesne a pris les devants 3 à 1 à la première période et a ajouté deux autres buts dans le dernier engagement pour se mériter la victoire 5 à 3. D. Saint-Germain a été le principal héros des vainqueurs avec deux francs buts. E. Bourgeois s'est signalé avec un but et une assistance tandis que L. Matte a récolté deux passes. Les autres buts ont été enregistrés par Y. Côté et R. Courchesne.

Les joueurs du Gilles Flibotte ont offert beaucoup de résistance devant les attaques répétées de leurs adversaires mais ils ont dû baisser pavillon devant cette équipe agressive. G. Pétrin a été le meilleur des perdants avec un but et une assistance. M. Marquis s'est fait valoir avec deux passes. R. Choquet et J. Fournier ont marqué les autres buts de leur équipe. Un total de dix punitions ont été décernées par les arbitres Basil McDonald et Gilles Blier.

Le joueur Gagnon du Brouillette Auto a réussi le truc du chapeau

# Casavant et Textiles gagnent dans la ligue Etudiante

L'ailier Archambault mène l'attaque du Casavant qui a triomphé du Vété au compte de 4 à 3. Dans la deuxième partie, cinq buts en quatre minutes ont été réussis à miner le moral des séminaristes et Textiles triompha au compte de 6 à 1.

Les hommes de Maurice Charron sont sur un pied d'égalité avec le Textiles en tête du classement. A la première période, Archambault y est allé de deux buts. Jodoin et Lévesque est venu enregistrer son premier but de la soirée.

## Ligue classe "A" Labatt de La Providence

Classement	
Salon Coiffure Eva	25
Germain Larivière	24
Martin Electric	23
Centre de la Couleur	19
Marché Bonin	15
Laurent Daigneault	14

Au premier engagement le Laurent Daigneault a perdu contre le Salon Eva au compte de 3 à 1.

Bertrand Ménard 245; 562; Gérald Choinière 204; 518; Pour les perdants P. Guérin 483; C. Daigneault 482.

Au 2e match le Germain Larivière a baissé pavillon par 3 à 1 contre le Marché Bonin. Bernard Morin 206 et 550; Réal Chagnon 466; O. Goulet 204 et 440.

Pour terminer le Marc Guertin a été déclassé par 3 à 1 aux dépens du Centre de la Couleur. R. Lacroix 203 et 489; Bernard Boil 456; Raoul Maynard 435.

Au troisième engagement le but de Lavigne assisté de Larocque a donné la victoire au Casavant. Les autres comp-

## Ligue Comm. A de grosses quilles

Ligue Commercial Molson

St-Hyacinthe Auto Body (3) Dummy 366; R. Bernier 373; R. Hébert 444; J. P. Gaudreau 439; J. Champagne 506; Total 2128.

Lucien Aubé (1) Dummy 450; Dummy 390; C. Cordeau 363; L. Aubé 430; A. Bourdon 461. Hand 6. Total 2100.

Canadian Tire Corp. (2) R. Laplante 470; A. Robert 389; Dummy 378; M. St-Onge 455; Dummy 429; Hand 51. Total 2172.

Bélanger (2) G. Chabot 469; R. Tarte 436; G. Chabot 438; Dummy 378; P. Bélanger 484; Total 2205. Molson Laurentide (3) J. Guilmette 429; M. Laferrière 421; P. Allard 427; M. Tarte 388; R. Blain 542; Total 2217.

Dessaulles B. B. Q. (1) G. Hébert 360; G. Turgeon 374; G. Cormier 374; B. Dumaine 393; M. Benoit 509; Hand. 81. Total 2091.

Classement	
St-Hyacinthe Auto Body	36
Bélanger	26
Molson Laurentide	24
Lucien Aubé	20
Dessaulles B. B. Q.	14
Canadian Tire Corp.	12
P. H. T. R. Blain	542
P. H. S. R. Blain	191
P. H. M. M. Benoit	172

teurs du Vété furent Chagnon et Lévesque. Durant la période, l'arbitre décerna une punition de cinq minutes à Picard et à Saint-Martin pour s'être battus. Comme d'habitude, les deux gardiens Morin et Pellerier ont alterné dans les buts du Casavant.

A la deuxième partie, le Textiles a réussi à réveiller les joueurs du séminaire après quatre minutes de cauchemar durant lesquelles ils ont enregistré cinq buts de suite. Les compteurs du Text-

iles furent dans l'ordre: Leblanc, Langlois, Guay, sans aide, Paquet et Leblanc. Le Père Lemire remplaça l'arbitre par Dubreuil après quatre minutes de jeu. Comme toujours le beau jeu de passes du Textiles eut raison du Séminaire partiellement démembré. En effet, sept joueurs réguliers n'étaient pas à leur poste.

Au troisième tiers, Serge Roy put éviter le blanchissage à son club en enregistrant un but avec l'aide de Verrier et Vachon. Paquet compta le sixième et dernier but de son club en arrivant seul devant Dubreuil.

On a remarqué l'absence de Côté dans le camp du Séminaire qui lors de la dernière joute contre Casavant a été suspendu pour une partie pour avoir répliqué à l'arbitre.

## Ligue de quilles Mixte Pétaque La Providence

Classement	
Chez Réjean Net.	27
Trans-Canada Shoes	22
Albany Tétréault	21
Vendôme Shoes	20
Atlas Electric	15
Imprimerie La Prov.	15

Au 1er match le Chez Réjean Net. a été déclassé par le Trans-Canada au compte de 3 à 1. Mme J. P. Berger 195 et 459; Yves Laroque 410; Mme Huguette Morissette 332; Guy Leduc 429.

Dans la 2e rencontre Imprimerie La Providence a triomphé par 3 à 1 contre le Atlas Elec. Mme Eva Soly 310; Roland Dion 492; J. P. Gadbois 381.

Pour terminer sur les allées 5 et 6 Albany Tétréault a blanchi par 4 à 0 le Vendôme. Mme Gérard Corriveau 371; Mme Raoul Maynard 357; Hervé Campbell 445; Lucien Berger 427.

## Ligue de quilles Plaza maskoutaine

Central Auto Elec. (1) J. Gagné 400; G. Sévigny 469; Dummy 429; M. Dulude 559; J. G. Renaud 469; Total 2326. Restaurant Cascades (3) J. Dion 501; N. Desroches, 442; R. Cloutier 588; G. Morin 483; A. Brodeur 520; Total 2534.

Pharmacie Chartier (3) Hand. 9; P. Guérin 573; A. Voghel 583; J. P. Laroche 403; M. Beauchemin 402; Y. Rho 407. Total 2477. Marc Guertin (0) Hand 3; J. Verrette 370; F. Brazeau 407; Dummy 429; G. Turcotte 426; L. Sévigny 433. Total 2068.

Classement	
Restaurant Cascades	31
Central Auto Electrique	25
Marc Guertin	19
Pharmacie Chartier	13

## Ligue de quilles Labatt, classe B

Salle La Providence  
Ligue de Quille Labatt's "B"  
Classement

Restaurant Le Chalet	23
Café Chez L'Blond	22
R. Bédard T. V. service	17
Chez Réjean Net.	19
P. P. Electric	17
Société des Artisans	11
Sur les allées 1 et 2 le P. P. Electric a subi un dur revers de 3 à 1 contre la Société des Artisans. St-Germain 446; F. Courteau 215; et 474; A. Baron 425.	

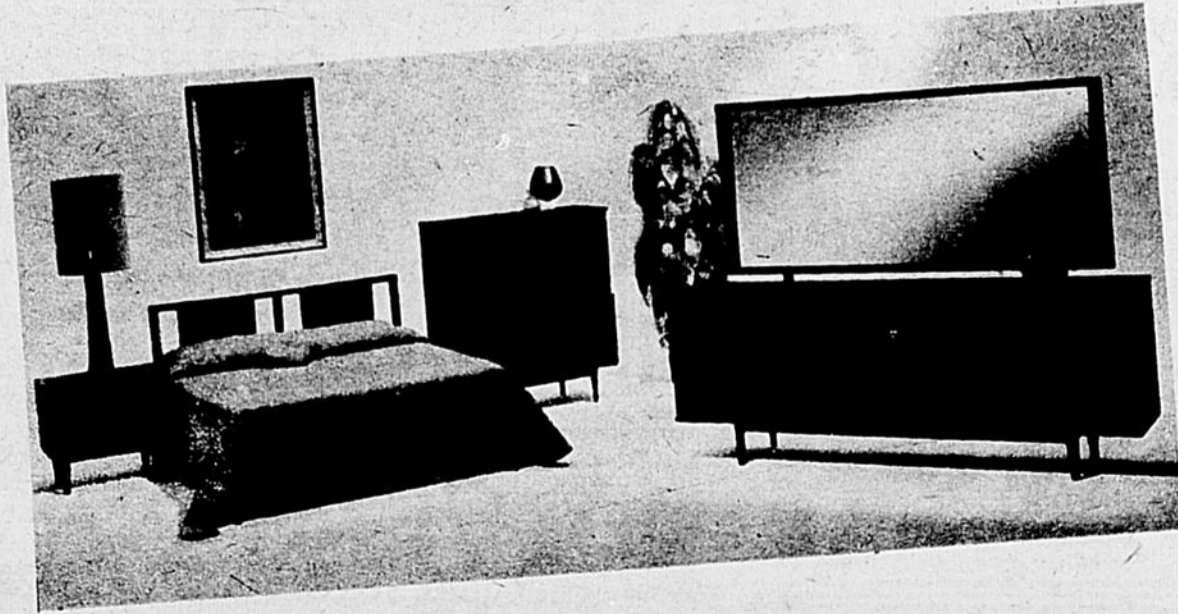
Au 2e match le Café Chez L'Blond et le Restaurant le Chalet ont fait partie nulle 2 à 2. F. Brodeur 489; M. Lachapelle 407.

Pour terminer la soirée le Bédard T. V. a défait le Chez Réjean Net. 3 à 1. U. Palardy 440; R. Larivière 474; P. Brunelle 430; M. Beaulieu 409.

# Roland Bousquet

444, rue Hôtel-Dieu

Tél: 4-4500



ENSEMBLE de CUISINE  
Colonial - 4 fauteuils

**\$108**

RADIO COMBINE Haute-Fidélité

**\$88**

MIXETTE 2 vitesses

Prix à partir de **\$10.95**

FER A REPASSER à vapeur ou à sec  
de marque Silex

**\$10.95**

MACHINE A ECRIRE portative

**\$60**

POLISSEUSE 2 brosses Connor  
avec étendeur de cire

**\$26.95**

POLISSEUSE 3 brosses chromé

**\$45.95**

BALAYEUSE électrique moteur 1 force

**\$49.95**

SECHOIR à Cheveux G-E

**\$17.95**

MACHINE A COUDRE

Avec meuble en arborite

**\$88**

MATELAS 4 1/2 D'échantillon

250 ressorts

**\$19.95**

POELE ELECTRIQUE 30 pouces

Automatique - avec vitre dans la  
porte - Lumière

**\$168**

## Les Gaulois disposent du Victoriaville par 6 à 2

L'offensive des Gaulois très bien soutenue par une défense adéquate a su surmonter un désavantage de deux buts pour triompher des Tigres de Victoriaville. Ces derniers avaient pris une avance de 2 à 0, dont un but au cours de la période initiale et un deuxième au tout début de la période médiane.

Les protégés de l'instructeur Claude Savary ont eu un regain d'énergie grâce à une formidable charge de l'incomparable Dino Mascotto qui s'est lancé à l'attaque et le résultat s'est fait sentir avec le but de Gilles Gosselin. C'était son septième franc de la saison. Le prolifique compteur des anciens Vics de Granby, Gilles Bédard a marqué un but une minute plus tard sur un superbe jeu de passes avec Paul Blanchard et Skippy Burchell.

Cette deuxième période s'est terminée sur un pied d'égalité avec un pointage nul 2 à 2. Les Gaulois sont revenus à la charge dès le début du dernier engagement et ils ont profité d'une punition à Bob Chevalier pour prendre les devants dans la joute avec le deuxième but de Gilles Bédard.

Les joueurs Guy Black, Réal Viens et Ted Houston ont complété le pointage en trompant la vigilance du cerbère Maurice Grenier dans le dernier vingt. Les Tigres en ont vu de toutes les couleurs au cours de ce dernier engagement alors que les Gaulois ont attaqué sans relâche et n'eut été la tenue sensationnelle de leur gardien de buts, la défaite aurait été une catastrophe.

### Première période

Maurice Grenier au moins trois buts aux Gaulois dès la première minute de jeu. Ce fut deux fois de suite aux dépens de Paul Blanchard et ensuite devant Pete Lambo qui était parvenu seul devant lui et avec un arrêt spectaculaire l'a empêché de compter. Maurice Grenier a capté la vedette durant ce premier engagement avec ses vingt arrêts même si son opposant Andy Payette a repoussé lui aussi le même nombre de lancers.

Le premier but des Tigres est survenu à 15,49 pendant une punition à Pete Lambo. Tous les joueurs des Gaulois étaient massés près des filets de Payette et celui-ci avait la vue obstruée et n'a pas vu la rondelle passée devant lui pour frapper le poteau des buts et pénétrer dans les filets. Ce but a été alloué à Pierre Pichette sur une passe de J. J. Pichette.

### Deuxième période

Les Tigres se sont lancés à l'attaque dès le son de la sirène et ils ont pris les Gaulois par surprise en marquant un deuxième but enregistré par J. J. Pichette assisté de Georges Bouchard et P. Pichette à la dixième seconde de jeu.

Le joueur de défense des Gaulois, Dino Mascotto, dans le but de stimuler les siens, s'est lancé à l'attaque et après avoir bousculé plusieurs joueurs adversaires a ouvert le jeu à ses coéquipiers qui n'ont pas manqué l'opportunité de marquer leur premier but. L'infatigable Gilles Gosselin s'est mérité ce but sur des passes de René Beauregard et Réal Viens.

La fameuse ligne des "Trois B", ligne nouvellement formée par le coach Claude Savary, Skippy Burchell au centre avec alliés

Gilles Bédard et le maskoutain Paul Blanchard, a fonctionné à merveille mais la malchance s'est acharnée contre eux car ils se sont fait voler plusieurs buts par le cerbère des Tigres.

Gilles Bédard a compté son premier but de la joute en complétant un magnifique jeu de passes de ses compagnons de ligne Blanchard et Burchell à 6,49. Ce but a marqué l'égalité dans la joute. Au cours de cette période Grenier a exécuté onze arrêts contre sept pour Payette.

### Troisième période

Les joueurs des Gaulois ont sauté sur la glace au début du dernier engagement dans le but de remporter la victoire et ils l'ont prouvé. Dans la cinquième minute de jeu, la ligne des trois "B" ont brisé l'égalité lorsque Gilles Bédard a enregistré son deuxième but avec l'aide de Blanchard et Burchell. Quelques minutes, durant une punition à Bob Chevalier, le cerbère Grenier a volé un but certain à Bédard qui était parvenu seul devant lui.

Les Gaulois ont continué d'attaquer et Guy Black a marqué son sixième but de la saison avec un lancer précis dans le coin supérieur gauche des filets. Ted Houston et Jean-Louis Goyette se sont mérités des mentions d'assistances.

Moins de trois minutes plus tard, Réal Viens a marqué un but de toute beauté assisté de Gilles Gosselin et René Beauregard. Le dernier but de la joute a été compté par Ted Houston sur des passes de Guy Black et Jean-Louis Goyette.

Cette joute a été dénuée de rudesse, mais deux légères escarmouches ont éclaté, la première entre Saint-Vincent et Mentis dans la première période et la deuxième entre Papineau et Guy Black au cours de la période médiane. Le cerbère Maurice Grenier a été très occupé en repoussé trente-trois rondelles alors que Andy Payette a dû exécuter vingt-cinq arrêts.

### Sommaire

Première période  
1- Vic. P. Pichette (J. J. Pichette) 15,49  
Pun: Black, 12,59; Lambo, 15,36; St-Vincent 17,55; Mentis 17,55.  
Deuxième période  
2- Vic. J. J. Pichette (Bou-chard-P. Pichette) 0,10  
3- St-Hyac. Gosselin (Beauregard-Viens) 5,39  
4- St-Hyac. Bédard (Blanchard-Burchell) 6,49  
Pun: Papineau 7,37; Mascotto 17,37; Bessette 18,12  
Troisième période  
5- St-Hyac. Bédard (Blanchard-Burchell) 5,36  
6- St-Hyac. Black (Houston-Goyette) 10,49  
7- St-Hyac. Viens (Gosselin-Beauregard) 13,50  
8- St-Hyac. Houston (Black-Goyette) 14,29  
Pun: Chevalier 6,40  
Arrêts: Grenier 33, Payette, 35.

Après une chute de neige, il faut immédiatement nettoyer les marches et les trottoirs privés. S'il s'y forme de la glace, les visiteurs comme les membres de la famille peuvent glisser et se blesser. Les règlements locaux peuvent rendre le propriétaire responsable de ces accidents. Du sable ou du sel rendent les escaliers et les trottoirs moins glissants.

# La ligue Inter-paroissiale présente sa joute d'étoiles

Dimanche prochain le 28 novembre, la Ligue Inter-Paroissiale Bagot présentera à l'aréna de Saint-Hyacinthe sa joute d'étoiles entre les Champions de la ligue contre les Champions de la saison 1964-65, les Lions d'Upton vainqueurs de la Coupe Régente.

Le Président de cette ligue Rolland Houle a désiré présenter cette joute à l'aréna de Saint-Hyacinthe parce que tous les sportifs qui les encouragent sont des fervents supporteurs des Gaulois et ne demandent qu'une chose à cause du voyage des Gaulois à l'étranger, que le public maskoutain et des environs de venir assister à cette joute. Les joueurs de l'équipe d'Etoiles ont été choisis par un vote majoritaire lors d'une récente assemblée.

L'équipe de Saint-Hugues sera représentée par Robert Lefebvre dans les filets, Jean Fontaine et Jean-Guy Otis à la défense et Rodrigue Otis, Michel Caya à l'avant. Celle de Saint-Simon, quatre joueurs ont été élus: Rolland Racine et Michel Houle à la défense, Guy Racine et Gabriel Cusson à l'avant.

Les joueurs du Saint-Liboire seront le gardien de buts Robert Beauregard, André Deslauriers à la défense, Gérard Paré et Pierre Deslauriers à l'avant.

Le troisième gardien de buts sera Paul Brodeur de Saint-Dominique, de la défense Denis Després et des avants André Côté et Serge Michel.

Quatre joueurs du Sainte-Rosalie feront partie de l'équipe d'Etoiles et ce sont: Marcel Foisy, défense, et

les avants Rock Laflamme, René Foisy et Maurice Veilleux. L'instructeur de l'équipe est nul autre que le dévoué Gilles Deslauriers de Saint-Liboire.

Tous ces joueurs de l'équipe d'Etoiles de la Ligue Inter-Paroissiale Bagot disputeront la victoire contre les Lions d'Upton détenteurs de la Coupe Régente lors de la dernière saison et cette joute sera présentée à 2 heures 30 précises.

Les dirigeants de cette ligue désirent informer tous leurs supporteurs et aussi tous les amis que samedi le 27 novembre à 6 h. 30, au sous-sol de l'église de Saint-Simon, sera servi un souper canadien auquel tous sont invités. Au cours de la soirée, des rafraîchissements seront servis.

★ MATINEE ★  
SPECIALE

\*\*\*\*\*  
SAMEDI A 1 HEURE  
POUR ENFANTS DE  
10 ANS ET PLUS  
\*\*\*\*\*

LE PETIT GARCON  
DE L'ASCENSEUR

avec Alain Dekock

PILOTE DE HAUT VOL

En couleurs

\*\*\*\*\*

Admission: pour tous 55¢

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION

**MASKA**  
475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

# SENSATIONNEL!

EXCLUSIF!

POUR LA PREMIERE FOIS  
LE MIRACLE DE LA NATURE

EN COULEURS

LES HANTISES  
ET LES  
SOUFRANCES  
DE LA  
MATERNITE  
PEUVENT ETRE  
SUPPRIMEES!



L'EVEIL  
DE  
L'AMOUR



UN FILM  
REVELEUR  
QU'AUCUN  
LIVRE  
NE PEUT  
DECRIRE!

avec la plus jeune actrice du monde,  
la petite Christine dans la scène  
de sa naissance

Voyez! L'ACCOUCHEMENT  
NATUREL SANS DOULEUR!

CAPTIVE  
DES SAUVAGES  
DANS LA  
FORÊT VIERGE.  
ELLE DÉFIE TOUS  
LES DANGERS!



SCOPE et COULEURS

DÉSIRS!  
PASSIONS!  
PLAISIRS!



ET  
LA FEMME...

CREA  
L'AMOUR

OLIVIER DESPAX  
l'Idole de ces dames  
JULIETTE VILLARD  
DANA LEPVRIER CLAUDE COSTER  
BEATRICE ALTARIBA

COMM. SAMEDI!

HORAIRE:  
Dimanche dès 12.30 p.m.  
Semaine, le soir à 6.30 h.

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!

**MASKA**

475 rue HOTEL-DIEU - ST-HYACINTHE

• OÙ LA QUALITÉ VAUT L'ÉCONOMIE...

MO. **David** <sup>CIE</sup>  
VÊTEMENTS **Hommes**  
**Garçons**

472 Saint-Simon

tel. 4-6171

**C'EST VOTRE AMI !**

Au temps des fêtes, pensez  
à lui faire un cadeau qu'il appréciera



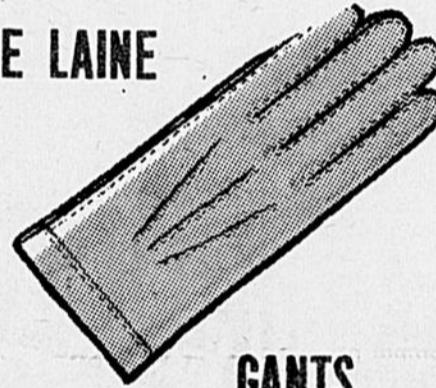
GILETS DE LAINE



CANADIENNES



FOULARDS



GANTS



CHAPEAUX



HABITS

**SENSATIONNEL**

Les chemises

**VANOPRESS**

signées

Tooke Van Heusen



Un traitement secret  
de cuisson fait que  
cette chemise exceptionnelle  
n'exige jamais de repassage



PALETOTS



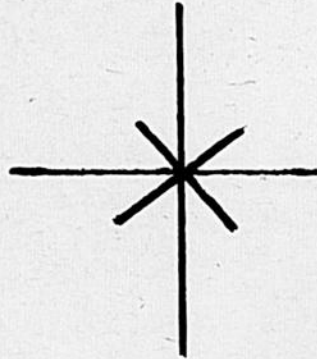
**Membre de La Plaza**



# PARADE

Édition sur la  
PLAZA MASKOUTAINE

du



# PÈRE NOËL



sur la

# Plaza Maskoutaine

Dimanche le 28 novembre

## LE PÈRE NOËL S'EN VIENT...

Venez le saluer sur la Plaza!

Il sera accompagné d'une suite bruyante et multicolore, composée de :

- ★ NOMBREUX CHARS ALLÉGORIQUES spécialement conçus et montés pour l'occasion!
- ★ FIGURES GÉANTES EN CARTON-PÂTE qui vous émerveilleront!
- ★ JOYEUSES FANFARES ET GENTILLES MAJORETTES les meilleures au Québec!
- ★ ADORABLES ANIMAUX dont la finesse vous étonnera!
- ★ HILARANTS BOUFFONS au comique irrésistible!
- ★ DEUX CENTS PARTICIPANTS présentant des scènes diverses et des contes de fées!

... ainsi que de diverses autres attractions féeriques

**NE MANQUEZ PAS CE SPECTACLE GRANDIOSE!**

Cette page est  
une courtoisie

Paul

St-Onge

Inc.

